التقرير السنوي ٢٠١٧

غذاء طيب لخدمة المجتمع

مجموعة ترافكو ش.م.ب.
Trafco Group B.S.C.

دمج الجودة والتميز
لتعزيز النمو

ص.ب ٢٠٢٠٢، المنامة، مملكة البحرين
هاتف: ٩٠٠٠ ٧٢ ١٧، فاكس: ٧٢٧٣٨٠ ١٧، www.trafco.com

صاحب السمو الملكي
الأمير سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد الأمين
نائب القائد الأعلى
النائب الأول لرئيس الوزراء

حضرة صاحب الجلالة
الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين

صاحب السمو الملكي
الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء

نبذة عن الشركة

اربعة عقود من الخدمة المتميزة

تأسست مجموعة ترافكو (ترافكو) في العام ١٩٧٧ كشركة مساهمة عامة كجزء من مبادرة لإحداث ثورة جديدة في مجال صناعة الأغذية في مملكة البحرين. وقد تحولت الشركة، وبنجاح، الى شركة مساهمة من خلال طرح أولي جرى في عام ١٩٨٠ في وقت لاحق ادرج في بورصة البحرين. وخلال العقود الأربعة الماضية واصلت الشركة مسيرة النجاح وحققت خلالها العديد من النجاحات البارزة ونجحت في اكتساب سمعة طيبة لكونها واحدة من أفضل الشركات العاملة في مجال صناعة الأغذية في مملكة البحرين، واليوم... أصبح اسم ترافكو مرادفاً لمجموعة من أجود المواد الغذائية المنتجة محلياً أو المستورد من جميع انحاء العالم. والأكثر من ذلك، ولكونها واحدة من أقدم الشركات العاملة في مجال المواد الغذائية في البحرين، فقد نجحت في نيل الثقة والإعجاب لإلتزامها بتقديم خدمات متميزة وذات جودة عالية.

نعمل لخدمة البحرين من خلال استيراد الأجود من أرجاء العالم

يتركز العمل الأساسي للمجموعة في استيراد وتوزيع المنتجات الغذائية وغير الغذائية والصناعات الغذائية والخدمات اللوجستية والأنشطة ذات الصلة وبحجم مبيعات يتجاوز ١٠٠ مليون دولار أمريكي. وتعتبر ترافكو واحدة من بين أكبر شركات نقل البضائع الإستهلاكية في البحرين مع مجموعة واسعة من المنتجات التي تشمل المواد الغذائية المعلبة والمجمدة والجافة وغيرها من المنتجات غير الغذائية والسلع العامة والفواكه والخضروات الطازجة، بالإضافة الى اللحوم المبردة والمجمدة المستوردة من بلدان مثل استراليا والبرازيل وأوروبا، الشرق الأقصى، الهند، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، باكستان الى جانب الدول العربية والشرق أوسطية. وبتطبيقها لمجموعة من نظم مراقبة الجودة الأكثر صرامة وموثوقية، فإن ترافكو تواصل تقديم العديد من العلامات التجارية العالمية الشهيرة مع ضمان افضل النوعية الممتازة والخدمات الاستثنائية.

النجام من خلال العمل الجماعي

كجزء من رؤيتها الثاقبة في أن تصبح لاعباً مهيمناً في سوق الصناعات الغذائية، عملت ترافكو على التوسع من خلال النمو العضوي وغير العضوي. وقد استثمرت ترافكو في تطوير صناعة المواد الغذائية في البحرين من خلال امتلاكها شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات وشركة الفواكه الطازجة، مترو ماركت وترافكو اللوجستي وامتلاكها لحصة الأغلبية في شركة أوال للألبان ذ. م. م، ولمجموعة بانز وشركة البحرين للمواشي. ولخدمة أهداف مملكة البحرين في تحقيق التكامل الإقتصادي بين دول مجلس التعاون الخليجي، الشركة الكويتية البحرينية للألبان التي تأسست في عام ١٩٩٢، وهي مملوكة بالكامل لشركة أوال للألبان وتعمل على تصدير منتجاتها في كل من الكويت والمملكة العربية السعودية ودولة الإمارات والأردن والعراق واليمن وشمال وغرب افريقيا وأمريكا اللاتينية.

شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات: هي شركة مملوكة نسبة ١٠٠٪ من قبل ترافكو وقد حصلت على شهادة نظام التحليل المخاطر وايزو٢٢٠٠٠: ٢٠٠٥ من س ج ف الخليج، الإمارات العربية المتحدة وشهادة جودة لتعبئة المياه التي تمنحها مؤسسات متخصصة في تحليل المياه وتدعمه معايير معتمدة حسب المواصفات السعودية والخليجية. وتعتبر شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات واحدة من بين الشركات القليلة جداً في البحرين التي تعمل في مجال تصنيع وتعبئة مياه الشرب مع الإلتزام الصارم بمعايير الجودة. كذلك تعتبر شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات واحدة من الشركات الرائدة في مجال تعبئة المياه، وتعتبر مياه تايلوس العلامة التجارية الرائدة في قطاع صناعة تعبئة المياه، بالإضافة الى ماركات أخرى مثل سلسبيل، ومروى أحدث علامة تجارية بصرف النظر عن العلامات التجارية الخاصة كما تعمل الشركة على تصنيع العلامة التجارية لمترو في خط انتاجها الذي تسوقه ترافكو. بدأت الشركة بتداول منتجات العصائر خلال العام والتي حظت بقبول جيد في السوق.

شركة البحرين للفواكه الطازجة: تعتبر شركة البحرين للفواكه الطازجة إحدى الشركات الرائد في مجال المواد الغذائية، وتأسست في العام ١٩٩٨. وقد استملكتها ترافكو ١٠٠٪ في عام ٢٠٠٩. ومع البنية التحتية المتطورة للشركة جنباً الى جنب القوى العاملة المتفانية والمتخصصة، فقد اصبحت الشركة لاعباً مهيمناً على قطاع السلع الإستهلاكية بحجم مبيعات سنوية يزيد على ١٢,٧ مليون دولار أمريكي. إن شركة البحرين للفواكه الطازجة نشطة جداً في مجالين من مجالات السلع الغذائية وهما استيراد وتوزيع الفواكه والخضروات الطازجة، والآخر هو استيراد وتوزيع الأغذية المجمدة والمبردة والجافة، فضلاً عن المنتجات غير الغذائية. ويعتبر قسم الفواكه والخضروات بالشركة واحداً من أكبر الأقسام في البحرين مع أكبر غرف تخزين الموز، وعدد قليل من العلامات التجارية يحسب لها حساب مع شركة توزيع السلع الاستهلاكية مثل، وبرايدال من لاكتاليز أوروبا، وموز ذو العلامة التجارية، دلمونت وتشيكيتا وفرويتا. وزيت كورولي ومثلجات الأزوك من السعودية واضافت الشركة إلى سلة منتجاتها الجديدة بعض أصناف يونيليفر الهند.

مـــترو مـــاركـــت: شركة مملوكة بنسبة ١٠٠٪ وهي ذراع التجزئة لشركة ترافكو. وبانتشارها عبر مناطق مختلفة من أرجاء البحرين، فإن مترو، وبلا شك، تعتبر واحدة من سلاسل المتاجر الأسرع نمواً في المملكة. وتشتهر مترو بمعايير صارمة لمراقبة الجودة. وعلى مر السنين، يجعله وجهة لعملاءه المميزين ممن يقدرون أفضل الخدمات والمنتجات، افتتحت الشركة مؤخراً فرعها الجديد في سلماباد.

شركة ترافكو اللوجستية: بدأت هذه الشركة عملها في الأول من مايو ٢٠١٠ ويقع مقرها في قلالي، إن المجمع اللوجستي الذي بلغت تكلفة انشاؤه ١٤ مليون دولار، هي شركة تابعة ومملوكة بالكامل لشركة ترافكو التي تركز على (٣PL). ويقع مقر هذا المرفق اللوجستي المجهزة بأحدث التقنيات المتطورة ويمتد على مساحة ٢٠,٠٠٠ متر مكعب مع مرافق للتجميد والتبريد وأخرى جافة، في موقع استراتيجي بالقرب من المطار والميناء البحري الجديد، ما يضع ترافكو في صدارة مزودي الحلول اللوجستية في المملكة تقوم الشركة ايضا ببحث عن سبل جديدة لتوسيع مساحة التخزين نظراً لتوسع قاعدة عملائها بما في ذلك العقود مع الجهات الحكومية.

أوال للألبان: تعتبر شركة أوال للألبان أولى شركات الألبان في البحرين إذ يعود تاريخ تاسيسها الى العام ١٩٦٣. وتمتلك ترافكو نسبة ٥١٪ من أسهم شركة أوال للألبان، وهي حائزة على شهادة الأيزو ٢٢٠٠ : ٢٠٠٥ وهي تلتزم بمعايير الأغذية والسلامة العالمية. وقد ساهمت أحدث التقنيات والمنتجات المبتكرة والقوي العاملة الماهرة والدعم اللوجيستي المتطور وخدمات العملاء المتميزة في أن تكون شركة أوال للألبان اسماً رائداً في السوق البحرينية. وتوفر شركة أوال للألبان طيفاً واسعاً من عصائر الفواكه والمشروبات والحليب الطازج تحت اسم نور، والحليب الطويل الأجل تحت اسم أوال والآيسكريم تحت اسم فابيون، بالإضافة الى عدد آخر من المنتجات ذات القيمة المضافة. وتعتبر شركة أوال للألبان الأولى في منطقة الخليج العربي والثانية في العالم التي تستثمر في علب التترا المعقمة سعة ١٠٠٠ مل المزودة بنظام غطاء قابل لإعادة الإغلاق. القوى العاملة حوالي ٣٠٠موظفاً وطاقة إنتاجية إجمالية أكثر من ١٠٠,٠٠٠ طن متري لتكون واحدة من أكبر الشركات في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي. قامت الشركةعلى زيادة حصتها في سوق التصدير التى تغطي ١٨ بلداً بما في ذلك شمال وغرب افريقيا، اليمن وأمريكا اللاتينية بالاضافة إلى التصدير في دول مجلس التعاون الخليجي والأردن والعراق.

شركة البحرين للمواشي: هذه الشركة التي تملكها جزئياً مجموعة ترافكو تأسست في عام ٢٠٠٠ لتمتلك وتدير المسلخ المركزي في مملكة البحرين وتعمل بشكل رئيسي في استيراد الأغنام الحية من استراليا بشكل خاص. وفيما بعد توسعت أنشطة الشركة لتشمل إستيراد وتوزيع اللحوم المبردة والمجمدة. كانت اللحوم الحمراء مدعومة بشكل كبير من قبل الدولة لسنوات عديدة ولكن منذ أكتوبر ٢٠١٥ قررت الدولة التوقف عن دعم اللحوم وبالتالى فان الشركة اعادت النظر في اعمالها وتم التركيز على تجارة اللحوم المبردة والمجمدة وهى بصدد التوسع في مجال منتجات اللحوم الأخرى.

لمحة عن المستقبل

إن النجاح، كما نعلم جميعاً، ليس هدفاً بحد ذاته بل هي عملية متواصلة ومستمرة. ونحن في شركة ترافكو نؤمن، وبشدة، بهذه الفلسفة. وهو ما يؤهل الشركة للتوسع في المستقبل، بما يؤكد أهداف الإدارة للعمل ليس فقط في السوق المحلية، بل وفي جميع أنحاء دول مجلس التعاون الخليجي كذلك.

أنشر الخير. تكسب الثقة

رؤيتنا

أن تحظى ترافكو بالاعتراف كاسم مرادف لأجود المنتجات الغذائية في دول مجلس التعاون الخليجي.

مهمتنا

لضمان رضا العملاء من خلال تقديم منتجات عالية الجودة، وأعلى مستوى من الخدمة و مجموعة متنوعة من العلامات التجارية الرائدة في العالم وبأسعار تنافسية.

أهدافنا الإستراتيجية

بدعم من الاستقرار المالي القوي ودعم من الأطراف المعنية، وفريق من خبراء في الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والتمويل والتخزين وكفاءة نظام اسطول الادارة، تسعى مجموعة ترافكو جاهدة لتعزيز أعمالها من خلال تنويع قطاعات مختلفة في فئة المواد الغذائية.

برنامج الأعمال الرئيسية

- تنوع قطاعات والعلامات الخاصة.
- تسريع اطلاق المنتجات الجديدة والوكالات والعلامات التجارية وتوزيعها.
- توسيع فريق الإدارة في المبيعات/التسويق.
- تعزيز وظيفة الموارد البشرية.
- بحث عن قطاعات السوق الجديدة في فئة المواد الغذائية.
- تحديد أماكن العمل للشركات الجديدة.
- المشاركة في المعارض التجارية.
- تطوير خطط دخول السوق الخارجي.
- توسع في السوق.

قيمنا

تسترشد شركتنا بالقيم الأساسية التالية في سبيلها لتحقيق رؤيتها:

- **لعمل الجماعي**
- **لاعتمادية**
- **لمسائلة**
- **لإنصاف**
- **لإلتزام**
- **لقيم المثلى**

القوة والضعف والفرص والتهديدات

القوة

- أربعة عقود من التواجد مع توافر بنية تحتية بما في ذلك الخدمات اللوجستية.
- قاعدة العملاء الرئيسية.

الضعف

- الاعتماد على عدد قليل من العلامات التجارية الكبرى.

الفرص

- الوصول إلى جميع مصادر البائعين والمصنعين والمزارعين في جميع أنحاء العالم.
- امكانية التوسع في قطاعات السوق المختلفة.
- التوسع في توزيع منتجات جديدة.

التهديدات

- تزايد المنافسة من قبل لاعبين صغار ومتوسطين في القطاع نفسه.
- حساسية الأسعار.

نحو مستقبل أكثر إشراقاً مدفوعاً بالعمل الجماعي

رأس المال المصرح به	١٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني
رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل	٨,٠٦٧,٥٠٥ دينار بحريني

مجلس الإدارة

١) إبراهيم محمد علي زينل	رئيس مجلس الإدارة
٢) يوسف صالح عبدالله الصالح	نائب رئيس مجلس الإدارة
٣) خالد عبدالرحمن خليل المؤيد	عضو
٤) الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	عضو
٥) إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم	عضو
٦) سامي محمد يوسف جلال	عضو
٧) جهاد يوسف عبدالله أمين	عضو
٨) عبدالرضا محمد رضا الديلمي	عضو
٩) علي يوسف عبدالرحمن عبدالرحيم	عضو
١٠) فؤاد إبراهيم خليل كانو	عضو

الإدارة التنفيذية

إس سريدار – الرئيس التنفيذي للمجموعة	١٧ ٧٢٥٨٩٧	sridhar@trafco.com
سمير عبدالله الخان – مساعد الرئيس التنفيذي للمجموعة	١٧ ٧٢٣٣٤٣	sameer@trafco.com
ثاروال سوما راجان – المراقب المالي للمجموعة	١٧ ٧٢٩٠٠٠	soman@trafco.com
عزام مطرجي – مدير المبيعات	١٧ ٧٢٣٥٢٤	azzam@trafco.com
علي رمضان ناصر – مدير المخازن	١٧ ٧٢٩٤١٠	ramadan@trafco.com
پ. بلني سامي – المدير المالي	١٧ ٨٢٧٠٥٩	Palani@trafco.com
فرانسيس سكويرا – مدير الصيانة	١٧ ٧٢٩٠٠٠	francis@trafco.com
ليلى درويش – القائم بأعمال مدير الموارد البشرية	١٧ ٨٢٥٣١٤	layla@trafco.com

مدراء أقسام أخرى

شركة البحرين للفواكة الطازجة	١٧ ٤٧٠٩٣٥	bffc@batelco.com.bh
راجو جوسف – مدير العمليات ترافكو اللوجستية	١٧ ٨١٠٤٥٠	raju@trafcologistics.com.bh
بي. تي. موهان – مدير العمليات شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات	١٧ ٣٣٦٧٠٠	bwbb@batelco.com.bh
اونيكريشنان بونكل – مدير عمليات الجملة شركة أسواق مترو	١٧ ٧٢٩٠٠٠	unnikrishnan@metro.bh

BWBB

ترافكو اللوجستية ش.ش.و.
TRAFCO LOGISTICS S.P.C.

الإدارات الأخرى والفروع

دائرة المبيعات	١٧ ٧٢٧٢٠٨
دائرة المحاسبة – المكتب الرئيسي	١٧ ٨٢٧٠٥٩
قسم الخضار والفاكهة – السوق المركزي	١٧ ٢٧٦٦٠٣
دائرة المحاسبة – السوق المركزي	١٧ ٢٧٦٦٠٣

البنـــــوك

١) بنك البحرين الوطني (ش.م.ب)
٢) البنك الأهلي المتحد (ش.م.ب)
٣) بنك المشرق
٤) البنك العربي
٥) بنك حبيب ليمتد
٦) بنك البحرين والكويت (ش.م.ب)
٧) بنك الكويت الوطني
٨) بنك البحرين الإسلامي

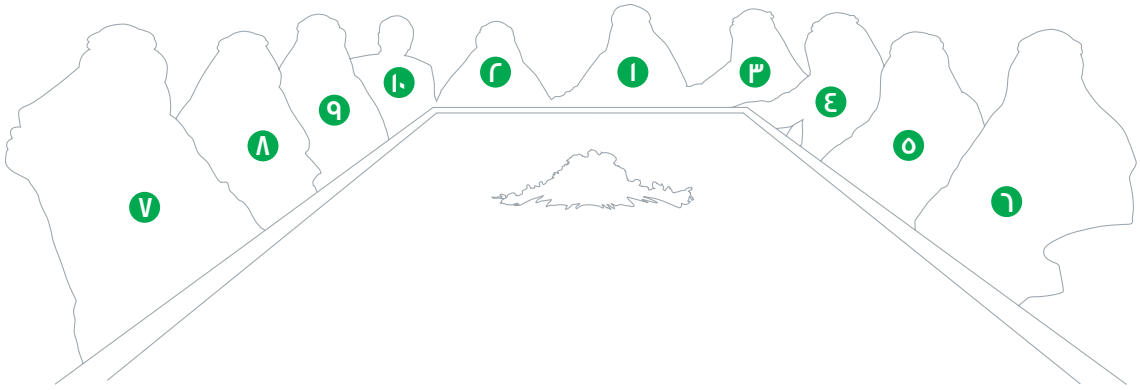
الشـركات التابعة

	محل التأسيس	حصة الشركة
١) شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات (ش.ش.و)	البحرين	١٠٠٪
٢) شركة البحرين للفواكه الطازجة (ش.ش.و)	البحرين	١٠٠٪
٣) شركة أسواق مترو (ش.ش.و)	البحرين	١٠٠٪
٤) شركة ترافكو اللوجستية (ش.ش.و)	البحرين	١٠٠٪
٥) شركة أوال للألبان ذ.م.م. (ذ.م.م)	البحرين	٥١٪
٦) الشركة الكويتية البحرينية للألبان (ذ.م.م) (٩٨٪ مملوكة لشركة أوال للألبان) (ذ.م.م.)	الكويت	

الشركات الزميلة

	محل التأسيس	حصة الشركة
١- شركة البحرين للمواشي (ش.م.ب.) (مقفلة)	البحرين	٣٦,٢٦٪
٢- الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية (ذ.م.م.)	قطر	٥٠٪ (تحت التصفية)

مجلس الإدارة



١. إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

٢. يوسف صالح عبدالله الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة

٣. خالد عبد الرحمن خليل المؤيد
عضو اللجنة التنفيذية

٤. د. عصام عبد الله يوسف فخرو
عضو اللجنة التنفيذية

٥. إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم
عضو

٦. سامي محمد يوسف جلال
عضو

٧. جهاد يوسف عبدالله أمين
عضو

٨. علي يوسف عبد الرحمن عبدالرحيم
عضو

٩. فؤاد إبراهيم خليل كانو
عضو

١٠. عبد الرضا محمد رضا الديلمي
عضو

الإدارة التنفيذية ترافكو

جلوساً

إس سريدار (يسار)
الرئيس التنفيذي للمجموعة

سمير عبدالله الخان (يمين)
مساعد الرئيس التنفيذي للمجموعة

وقوفاً من اليسار إلى اليمين

ثارول سوما راجان
المراقب المالي للمجموعة

فرانسيس سكويرا
مدير الصيانة

پ. بلني سامي
المدير المالي

ليلى درويش
القائم بأعمال مدير الموارد البشرية

عزام مطرجي
مدير المبيعات

علي رمضان ناصر
مدير المخازن

إدارة مجموعة شركات

جلوساً

إس سريدار (يمين)
الرئيس التنفيذي للمجموعة

سمير عبدالله الخان (يسار)
مساعد الرئيس التنفيذي للمجموعة

وقوفاً من اليسار إلى اليمين

راجو جوسف
مدير العمليات
ترافكو اللوجستية

اونيكريشنان بونكل
مدير عمليات الجملة
شركة أسواق مترو

ثارول سوما راجان
المراقب المالي للمجموعة

بي. تي. موهان
مدير العمليات
شركة البحرين لتعبئة المياه والمشروبات

تقرير مجلس الإدارة

بسم الله الرحمن الرحيم

إستقرت أسعار معظم السلع الغذائية مع نهاية السنة المالية ٢٠١٧ ماعدا الأرز البسمتي والدجاج المثلج حيث لوحظ إتجاه أسعار هذه السلع إلى الزيادة نتيجةً لزيادة الطلب العالمي عليها خلال الفترة الحالية، ومن جانب آخر فإنه ونتيجةً للزيادات المستمرة في أسعار الخدمات والمحروقات والرسوم المختلفة والمطالبات المستمرة من منافذ البيع ومحلات الهايبرماركت في زيادة الرسوم والخصومات فإن الأسعار النهائية إلى المستهلك قد تتأثرخلال السنة الجديدة.

وقد حققت مجموعة شركات ترافكو مبيعات إجمالية بلغت بحدود ٤٠ مليون دينار بحريني بتراجع بنسبة ٣٪ عن المبيعات الإجمالية في السنة السابقة والتي بلغت ٤١,٢ مليون دينار بحريني بينما إستقرت الأرباح الصافية للمجموعة بحدود ١,٦٧ مليون دينار بحريني بتراجع بسيط بنسبة ٤٪ عن الأرباح الصافية للفترة المماثلة والتي كانت بحدود ١,٧٤ مليون دينار بحريني. وبالرغم من التراجع الكبير في هامش الربح الإجمالي للمجموعة في قطاع تجارة الأغذية فقد كان هناك تحسن جيد في الأرباح المتحققة من المحفظة الإستثمارية و أرباح الشركات التابعة.

شركة أوال للألبان :

إستمرت هذه الشركة التابعة للمجموعة بالمحافظة على حجم مبيعاتها و تحقيق أرباح جيدة خلال العام بالرغم من المنافسة الشديدة في سوق منتجات الألبان والعصائر، وقد بلغ إجمالي مبيعات الشركة في مملكة البحرين والأسواق الخارجية بحدود ١٥,١ مليون دينار بحريني في عام ٢٠١٧ مقابل ١٤,٥ مليون دينار بحريني في العام السابق أي بزيادة بنسبة ٤٪، وقد بلغت أرباحها الصافية لهذه السنة ما يعادل ١,٤ مليون دينار بحريني مقابل ١,٣ مليون دينار بحريني في السنة السابقة أي بزيادة حوالي ٨٪ . وكما تم إعلانه خلال السنة فإن الشركة قد حصلت على الموافقات الرسمية في المملكة العربية السعودية الشقيقة لفتح فرع لها في المنطقة الشرقية لتسويق منتجاتها بشكل مباشر ومن المتوقع أن يبدأ العمل في هذا الفرع خلال الربع الأول من السنة الجديدة، حيث تامل إدارة الشركة في التوسع في السوق السعودي لبيع منتجاتها بعلاماتها التجارية الخاصة بها وتستمر الشركة في تعبئة بعض منتجاتها تحت العلامات الخاصة بشركات ومحلات التسويق الكبرى في المملكة العربية السعودية ودول مجلس التعاون. وقد حصلت أخيراً على إمتياز لتعبئة إحدى منتجاتها تحت العلامة التجارية الخاصة بإحدى الشركات العالمية للتوزيع في منطقة الشرق الأوسط مما يعزز ويدعم سمعة وجودة منتجات الشركة، كما إن المعدات الجديدة التي سيتم تركيبها خلال الربع الأول من السنة الجديدة سترفع الطاقة الإنتاجية للشركة وستساعد على زيادة الإنتاج و التوسع في أسواق التصدير.

شركة البحرين لتعبئة المياه و المشروبات :

تستمرهذه الشركة المملوكة بالكامل للمجموعة في تحقيق نتايج إيجابية للسنة الثانية على التوالي حيث بلغ إجمالي المبيعات بحدود ١,٦٧ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ١٣٪ عن السنة السابقة والذي كان بحدود ١,٤٨ مليون دينار بحريني وقد بلغ صافي الأرباح للسنة المالية ٢٠١٧ مبلغ ١٧٩ ألف دينار بحريني مقابل ١٠٢ ألف دينار بحريني في السنة السابقة أي بزيادة بنسبة ٧٥٪.

شركة البحرين للفواكه الطازجة :

إستمرت الشركة في تسجيل الخسائر للسنة الثانية على التوالي ومع تراجع في حجم إجمالي المبيعات التي كانت بحدود ٣,٣٨ مليون بحريني مقابل ٣,٩ مليون دينار بحريني في السنة السابقة، وقد سجلت الشركة خسائر في هذه السنة بحدود ١٣٦ ألف دينار بحريني مقابل ١١٦ ألف دينار بحريني خسائر في السنة السابقة. وقد إتخذت إدارة الشركة عدة قرارات لتحسين الأداء وتم الحصول على وكالات لتوزيع منتجات جديدة و تأمل الإدارة في أن تكون السنة الجديدة أفضل بشكل عام.

شركة أسواق مترو :

مع إفتتاح الفرع الجديد في منطقة سلماباد أصبحت هذه الشركة التابعة للمجموعة تدير أعمالها من خلال ٦ فروع موزعة على جميع محافظات المملكة، كما إن فرعها القديم في الرفاع الشرقي يتم إعادة بناءه من قبل المالك ومن المتوقع تسليمه لنا خلال العام ٢٠١٩ حيث أثر ذلك بالسالب على نتائج الشركة هذه السنة. وقد بلغ إجمالي مبيعات الشركة في السنة المالية ٢٠١٧ بحدود ٢,٨ مليون دينار بحريني مقابل ٢,٨٣ مليون دينار بحريني في السنة السابقة مع صافي أرباح لهذه السنة بحدود ٣٩ ألف دينار بحريني مقابل ٥٣ ألف دينار بحريني في السنة السابقة وتتوقع إدارة الشركة زيادة حجم مبيعاتها في السنة الجديدة وتحقيق نتايج أفضل في مجال عملها في البيع بالتجزئة وتسويق منتجات المجموعة.

شركة ترافكو اللوجستية :

تستمر الشركة المملوكة بالكامل للمجموعة بتقديم خدماتها في مجال التخزين والعمليات اللوجستية إلى عدد كبير من المؤسسات التجارية والحكومية وتتوسع في إستقطاب عملاء جدد بسبب خبرتها في هذا المجال. وحققت الشركة مبيعات إجمالية بحدود ٨٠٢ ألف دينار بحريني مقابل ٧٢٩ ألف دينار بحريني في السنة السابقة وبلغ صافي الأرباح بحدود ٢٠٢ ألف دينار بحريني مقابل ١٢٦ ألف دينار بحريني في السنة السابقة.

تقرير مجلس الإدارة

شركة البحرين للمواشي :

للسنة الثانية على التوالي تسجل الشركة تراجعاً في إجمالي مبيعاتها وتسجل خسائر في السنة المالية ٢٠١٧ وذلك بسبب تراجع حجم الطلب على اللحوم بصفة عامة وتعدد مصادر الإستيراد وإشتداد المنافسة في هذا القطاع مع إقتصار العمل على إستيراد اللحوم المبردة والمثلجة. وقد إستمر توقف الشركة عن إستيراد الاغنام الحية ومازال المسلخ الرئيسي التابع لها متوقفا عن العمل توقفاً كلياً. وقد إتخذ مجلس إدارة الشركة عدة قرارات جذرية لتقليص العمل وإعادة هيكلة الشركة والاستغناء عن عدد آخر من العمال والإداريين وتامل إدارة الشركة في تخطي هذه الصعوبات التسويقية خلال السنة المالية الجديدة وتحقيق نتايج أفضل على ضوء تقليص حجم الكلفة الإدارية.

أمور متعلقة بحوكمة الشركات :

تلتزم الشركة بجميع متطلبات الحوكمة وتقوم اللجان المختصة من مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية بمتابعة ورقابة هذه المتطلبات وتبين التفاصيل الواردة في التقرير السنوي جميع المعلومات الخاصة بأعضاء مجلس الإدارة ومشاركاتهم في اللجان المختلفة كما أن مجلس الإدارة يود إطلاع المساهمين بأن بعضاً من أعضاء من مجلس الإدارة وبصفتهم الشخصية لهم مصلحة ويمتلكون حصص في شركات تزاول ومنذ فترة طويلة لأعمال مشابهة لبعض أو كل أغراض وأنشطة شركات المجموعة ويؤكد مجلس الإدارة بأن المعاملات مع أطراف ذات علاقة بما فيها أعضاء مجلس الإدارة أو الشركات التي لها مصلحة فيها تتم جميعها على أسس تجارية و بكامل الشفافية المطلوبة.

الأرباح الصافية والتوصية بكيفية توزيعها :

بلغ صافي أرباح السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ حسب الميزانية المدققة مبلغ ١,٦٦٨,٧٠٢ دينار بحريني وبإضافة الأرباح المدورة من السنة السابقة وقدرها ٢,٠٣٨,٣٠٧ دينار بحريني وبعد خصم حصتنا من الإحتياطي القانوني للشركة التابعة بمبلغ ٧١,١٣٨ دينار بحريني فإن إجمالي الأرباح الصافية القابلة للتوزيع ستكون بمبلغ ٣,٦٣٥,٨٧١ دينار بحريني. ويوصي مجلس الإدارة توزيع هذه الأرباح بالشكل التالي:

• إحتياطي قانوني	١٦٨,٥٢١	دينار بحريني.
• إحتياطي عام	٥٠,٠٠٠	دينار بحريني.
• أرباح نقدية للمساهمين بنسبة ١٦٪	١,٢٣٢,٥٥٩	دينار بحريني
أرباح مدورة ومستبقاة للسنة الجديدة ٢٠١٨	**٢,١٨٤,٧٩١**	**دينار بحريني**

بالإضافة إلى :

• مخصص للأعمال الخيرية	٤٠,٠٠٠	دينار بحريني
• مخصص لأتعاب مجلس الإدارة	١٠٧,٦٢٥	دينار بحريني
مجموع هذه المخصصات	**١٤٧,٦٢٥**	**دينار بحريني**

علماً بأن إجمالي مخصصات الأعمال الخيرية وأتعاب مجلس الإدارة المشار إليهما أعلاه، وبعد مصادقة الجمعية العامة، سيتم إدراجهما من ضمن الحسابات المالية للسنة الجديدة ٢٠١٨.

ومن جانب آخر ومن منطلق الخدمة الإجتماعية فقد قامت الشركة خلال السنة بالتبرع لبعض من المراكز الصحية بجهازين متطورين للأشعة فوق السمعية ultra sound تم إستيرادهما خصيصاً ،

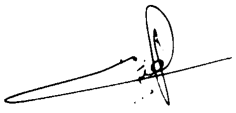
كما إن الشركة مستمرة في دعم المؤسسات الخيرية المسجلة من ضمن ميزانية الأعمال الخيرية.

شـــكر و تقــديـر

في ختام هذا التقرير وبالنيابة عن جميع مساهمي الشركة نرفع خالص الشكر والتقدير إلى مقام حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين حفظه الله ورعاه، والى صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر، وإلى صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء وإلى جميع الوزارء والمسئولين بوزارات ومؤسسات مملكة البحرين على حسن تعاونهم وإستمرار دعمهم ومساعدتهم للشركة وللشركات التابعة والزميلة.

كما لا يسعنا إلا ان نذكر بكل تقدير وإمتنان جهود الإدارة وإخلاص جميع العاملين بالمجموعة وتفانيهم في العمل والذي لولاه لما تحقق للشركة هذا النمو والنتائج الطيبه، كما لا ننسى دور زبائن الشركة والمتعاملين معنا ومع منتجات الشركات التابعة والزميلة ونثمن لهم هذا الدعم المستمر لمنتجاتنا والتعاون الفعال معنا في توزيع منتجاتنا إلى جمهور المستهلكين فلهم وللمستهلكين كل الشكر والتقدير.

(وقل إعملوا فسيرى الله عملكم ورسوله والمؤمنون)



إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة
البحرين – ١٩ فبراير ٢٠١٨

تقرير مدققي الحسابات

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي مجموعة ترافكو ش.م.ب.

تقرير حول تدقيق القوائم المالية الموحدة

الرأي

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة لمجموعة ترافكو ش.م.ب. («الشركة») وشركاتها التابعة (المشار إليهم معاً «بالمجموعة»)، والتي تتكون من القائمة الموحدة للمركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، والقوائم الموحدة للدخل والدخل الشامل الآخر والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات حول القوائم المالية الموحدة، المتضمنة على ملخص لأهم السياسات المحاسبية.

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة المرفقة تظهر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، وأداؤها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

أساس الرأي

تمت عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. إن مسئولياتنا بموجب هذه المعايير مفصلة أكثر ضمن بند مسئوليات مدققي الحسابات عن تدقيق القوائم المالية الموحدة الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقلون عن المجموعة وفقاً لقواعد السلوك الأخلاقي للمحاسبين المهنيين الصادر عن مجلس معايير السلوك الأخلاقي الدولي للمحاسبين، وقد استوفينا مسئولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لقواعد السلوك الأخلاقي للمحاسبين المهنيين. إننا نعتقد أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساساً لرأينا.

أمور التدقيق الرئيسية

إن أمور التدقيق الرئيسية هي تلك الأمور التي وفقاً لاجتهادنا المهني كانت الأكثر جوهرية خلال تدقيق القوائم المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧. لقد تمت دراسة هذه الأمور ضمن نطاق تدقيق القوائم المالية الموحدة ككل، وذلك لإبداء رأينا حول هذه القوائم، ولا نبدي رأياً منفصلاً حول هذه الأمور. بالنسبة لكل أمر من الأمور الموضحة أدناه، تم تقديم تفاصيل عن كيفية معالجة هذه الأمور في عملية التدقيق في ذلك السياق.

لقد استوفينا مسئولياتنا المذكورة في بند مسئوليات مدققي الحسابات عن تدقيق القوائم المالية الموحدة الواردة في تقريرنا هذا، والمتعلقة بتدقيق القوائم المالية الموحدة، بالإضافة لكافة الأمور المتعلقة بذلك. بناءً عليه، فإن تدقيقنا يشمل تنفيذ الإجراءات التي تم تصميمها للاستجابة لتقييمنا لمخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة. إن نتائج إجراءات التدقيق التي قمنا بها، بما في ذلك الإجراءات المتعلقة بمعالجة الأمور المشار إليها أدناه، توفر أساساً لرأينا حول تدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة.

ا. تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع غير المسعرة والاضمحلال ذو الصلة

راجع الإيضاحين ٣ و١١ حول القوائم المالية الموحدة

أمور التدقيق الرئيسية	الكيفية التي تم بها معالجة أمور التدقيق الرئيسية في عملية التدقيق
تمتلك المجموعة استثمارات أسهم حقوق الملكية متاحة للبيع غير مسعرة بإجمالي ٣,٨٠٨,١٧٠ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧. يتم قياس هذه الاستثمارات بالقيمة العادلة التي يتم تحديدها استناداً إلى مدخلات لا يمكن ملاحظتها. تقييم الاستثمارات غير المسعرة هي ذاتية حيث تستخدم عملية التقييم مدخلات بخلاف الأسعار المدرجة في السوق النشطة. تحدد المجموعة القيمة العادلة لاستثمارات أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع غير المسعرة باستخدام القيمة العادلة المقدمة من قبل مدراء الاستثمار أو باستخدام تقنيات التقييم الأخرى المناسبة بما في ذلك استخدام صافي قيمة الموجودات ومنهجيات التقييم الأخرى المناسبة. وبالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة أيضاً بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال الاستثمارات المتاحة للبيع على أساس فردي في نهاية السنة وإثبات خسارة اضمحلال عند وجود دليل موضوعي. ونظراً للطبيعة الذاتية المحيطة بعملية التقييم وتقييم اضمحلال الاستثمارات المتاحة للبيع غير المسعرة، فقد قمنا بتحديد أن هذا الأمر يعد من أمور التدقيق الرئيسية لعملية تدقيقنا.	تتضمن إجراءات التدقيق التي قمنا بها، من بين الأمور الأخرى، تقييم تقدير الإدارة لمدى ملائمة منهجيات التقييم التي تضمنت على صافي قيمة الموجودات ومضاعفات السوق ومنهجيات التقييم الأخرى ومقارنة المدخلات مع المعلومات المتوفرة بشكل مستقل للتحقق من تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع غير المسعرة أساس العينة. كما قمنا بتقييم تقدير الاضمحلال المحدد من قبل الإدارة للاستثمارات المتاحة للبيع غير المسعرة لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال تلك الاستثمارات. كما قمنا بالتحقق من عملية احتساب خسائر الاضمحلال لتقييم ما إذا كانت خسائر اضمحلال الاستثمارات المتاحة للبيع تم تحديدها وفقاً لمتطلبات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير مدققي الحسابات

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي مجموعة ترافكو ش.م.ب. (تتمة)

تقرير حول تدقيق القوائم المالية الموحدة (تتمة)

أمور التدقيق الرئيسية (تتمة)

٢ مخصص مخزون بطيء الحركة والمتقادم

راجع الإيضاحين ٣ و١٣ حول القوائم المالية الموحدة

أمور التدقيق الرئيسية	الكيفية التي تم بها معالجة أمور التدقيق الرئيسية في عملية التدقيق
تستورد وتبيع المجموعة المواد الغذائية والمنتجات الأخرى ذات أعمار وفترة انتهاء صلاحية قصيرة. لدى المجموعة إجمالي مخزون بقيمة ٨,٨١٧,٠٣٢ دينار بحريني مع مخصص للمخزون بطيء الحركة والمتقادم بمبلغ وقدره ٦٥٦,٩٤٦ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧. يعد هذا المجال هاماً لعملية التدقيق حيث يتطلب اجتهاداً جوهرياً في تقييم المستوى المناسب للمخصص المتعلق بالمواد التي قد تكون بطيئة الحركة و/ أو متقادمة. قد تتضمن تلك الاجتهادات على توقعات الإدارة بالطلب على المخزون، تواريخ انتهاء صلاحية المنتج، وخطط استبعاد مخزون ذو تواريخ انتهاء صلاحية قريبة. ونتيجة لذلك، فإننا نعتبر أن مخصص مخزون بطيء الحركة والمتقادم من أمور التدقيق الرئيسية.	تتضمن إجراءات التدقيق التي قمنا بها، من بين الأمور الأخرى، مراقبة الجرد الفعلي في المواقع الرئيسية للتأكد من حالة المخزون، وإجراء فحص لعينة من المواد لتقييم أساس التكلفة وصافي القيمة المتوقع تحقيقها من المخزون وتقييم مدى كفاية المخصص للمخزون بطيء الحركة والمتقادم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧. كما قمنا بمراجعة تقرير جرد تاريخ انتهاء الصالحية لتحديد المخزون بطيء الحركة أو المتقادم. كما راجعنا ميزانية السنة القادمة من أجل الحصول على فهم بشأن الطلب على المخزون، تواريخ انتهاء صلاحية المنتج، وخطط استبعاد مواد المخزون ذو تواريخ انتهاء صلاحية قريبة لفحص أن مخصص المخزون بطئ الحركة والمتقادم كان معقولاً.

المعلومات الأخرى المتضمنة في التقرير السنوي للمجموعة لسنة ٢٠١٧

تتكون المعلومات الأخرى من المعلومات الواردة في التقرير السنوي للمجموعة لسنة ٢٠١٧، بخلاف القوائم المالية الموحدة وتقرير مدققي الحسابات. إن مجلس الإدارة هو المسئول عن المعلومات الأخرى. وقد حصلنا قبل تاريخ هذا التقرير على تقرير مجلس الإدارة والذي يمثل جزءاً من التقرير السنوي، ومن المتوقع توفير البنود المتبقية من التقرير السنوي بعد ذلك التاريخ.

إن رأينا حول القوائم المالية الموحدة لا يشمل المعلومات الأخرى، وإننا لا نبدي أي شكل من أشكال التأكيد في هذا الشأن.

وفيما يتعلق بتدقيق القوائم المالية الموحدة، تكمن مسئوليتنا في قراءة المعلومات الأخرى المحددة أعلاه عندما تصبح متاحة، وعند القيام بذلك، نأخذ بعين الاعتبار ما إذا كانت هذه المعلومات الأخرى تتعارض جوهرياً مع القوائم المالية الموحدة أو مع معرفتنا التي حصلنا عليها من خلال عملية التدقيق أو يبدو أنها تحتوي على معلومات جوهرية خاطئة. وإذا ما استنتجنا، بناءً على العمل الذي قمنا به على المعلومات الأخرى التي حصلنا عليها قبل تاريخ تقرير التدقيق، أنها تحتوي على معلومات جوهرية خاطئة، فإنه يتوجب علينا الإفصاح عن تلك الحقيقة. ولم نلاحظ ما يتوجب الإفصاح عنه في هذا الشأن.

مسئوليات مجلس الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة هو المسئول عن إعداد القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد قوائم مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

عند إعداد القوائم المالية الموحدة، يكون مجلس الإدارة مسئول عن تقييم قدرة المجموعة على العمل كمنشأة مستمرة، والإفصاح، حيث أمكن، عن الأمور المتعلقة بمبدأ الاستمرارية بما في ذلك استخدام مبدأ الاستمرارية في المحاسبة عند إعداد القوائم المالية الموحدة، إلا إذا كان في نية مجلس الإدارة تصفية المجموعة أو إيقاف عملياتها أو عدم وجود أي بديل واقعي آخر سوى القيام بذلك.

مسئوليات مدققي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية الموحدة

إن أهدافنا تتمثل في الحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية الموحدة ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ وإصدار تقرير تدقيق يتضمن رأينا. يعتبر التأكيد المعقول هو تأكيد عالي المستوى، ولكنه ليس ضماناً بأن التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية سيكشف دائماً عن المعلومات الجوهرية الخاطئة عند وجودها. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتيال أو خطأ ويتم اعتبارها جوهرية، إذا كانت منفردةً أو مجتمعة، يمكن أن يكون لها تأثير على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه القوائم المالية الموحدة.

كجزء من عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، فإننا نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والحفاظ على الشك المهني في جميع مراحل التدقيق، وكما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق تستجيب لتلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة توفر أساساً لإبداء رأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن احتيال يعد أكبر من ذلك الناتج عن خطأ، لما قد يتضمنه الاحتيال من تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو تحريف أو تجاوز لنظام الرقابة الداخلي.

تقرير مدققي الحسابات

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي مجموعة ترافكو ش.م.ب. (تتمة)

تقرير حول تدقيق القوائم المالية الموحدة (تتمة)
مسئوليات مدققي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية الموحدة (تتمة)

- لقد قمنا بفهم نظام الرقابة الداخلي المتعلق بالتدقيق وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة في ظل الظروف القائمة وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للمجموعة.

- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة، ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي قام بها مجلس الإدارة.

- التأكد من مدى ملائمة استخدام مجلس الادارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، فيما إذا كان هناك عدم تيقن جوهري مرتبط بأحداث أو ظروف قد تلقي بشكوك جوهرية حول قدرة المجموعة على الاستمرار كمنشأة مستمرة. وإذا ما توصلنا إلى نتيجة بأن هناك شك جوهري، فعلينا الإشارة في تقرير التدقيق إلى الإفصاحات ذات الصلة في القوائم المالية الموحدة أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. إن استنتاجاتنا مبنية على أدلة التدقيق التي حصلنا عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق ومع ذلك، فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى عدم استمرار المجموعة في أعمالها كمنشأة مستمرة.

- تقييم العرض العام وهيكل القوائم المالية الموحدة ومحتواها بما في ذلك الإفصاحات حولها وفيما إذا كانت القوائم المالية الموحدة تمثل المعاملات والأحداث التي تحقق العرض العادل.

- الحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة فيما يتعلق بالمعلومات المالية عن الشركات أو الأنشطة التجارية ضمن نطاق المجموعة لإبداء الرأي حول القوائم المالية الموحدة. إننا مسئولون عن التوجيه والإشراف وإنجاز عملية التدقيق للمجموعة. ونحن مسئولون عن رأينا حول التدقيق.

إننا نتواصل مع مجلس الإدارة فيما يتعلق بنطاق التدقيق وتوقيته وملاحظات التدقيق الهامة التي تتضمن أي أوجه قصور هامة في نظام الرقابة الداخلي الذي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.

كما نقوم بتزويد مجلس الإدارة بما يفيد التزامنا بالمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بالاستقلالية، ونطلعه على جميع العلاقات والأمور الأخرى التي قد تؤثر على استقلاليتنا وما من شأنه أن يحافظ على هذه الاستقلالية.

من تلك الأمور التي تم التواصل بها مع مجلس الإدارة، القيام بتحديد الأمور الأكثر أهمية على تدقيق القوائم المالية الموحدة للفترة الحالية والتي تمثل أمور التدقيق الرئيسية. أننا نقدم توضيح بشأن تلك الأمور في تقرير التدقيق مالم تمنع القوانين أو الأنظمة الإفصاح عن ذلك الأمر، أو في حالات نادرة جداً، والتي بناءً عليها لا يتم الإفصاح عن ذلك الأمر في تقريرنا حيث أن الآثار السلبية المتوقعة للإفصاح قد تفوق المنفعة العامة الناتجة عنه.

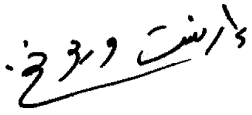
تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

نفيد بأن:

أ) وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني:
١) فإن الشركة تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات؛
٢) وأن المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة تتفق مع القوائم المالية الموحدة؛
٣) وقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا؛ و

ب) ولم يرد إلى علمنا خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ وقوع أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو الدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (الأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها، وقواعد وإجراءات بورصة البحرين أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط المجموعة أو مركزها المالي الموحد.

الشريك المسئول عن مهمة التدقيق الناتج عنها هذا التقرير لمدققي الحسابات المستقلين هو السيد نادر رحيمي.



سجل قيد الشريك رقم ١١٥
١٩ فبراير ٢٠١٨
المنامة، مملكة البحرين

القائمة الموحدة للدخل

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

	إيضاح	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
مبيعات		٤٠,٠٤٧,٩٧١	٤١,٢٠٨,٢٠٦
تكلفة المبيعات		(٣١,٠١٨,٧٩٠)	(٣٢,٣٦٢,٦٩١)
إجمالي الربح		٩,٠٢٩,١٨١	٨,٨٤٥,٥١٥
دخل التخزين		٦٣٦,٤٣٠	٦٢٠,٦١٥
دخل تشغيلي آخر	٥	١٣٢,٩١٧	١٨٧,٣١٣
تكاليف الموظفين	٧	(٣,٦٢٢,٥٣٠)	(٣,٤٧٥,٥٧٧)
مصروفات البيع والتوزيع		(٢,١٠٥,٦٨٧)	(٢,٠٩٧,٩٤٤)
مصروفات عامة وإدارية		(١,٢٦٠,٦٩٦)	(١,٢٢٦,٤٦٠)
استهلاك	٩	(٤١١,٨٧٥)	(٣٨٥,٠٤٨)
تكاليف تشغيلية مباشرة – المخزن		(٤٢٢,٦٣٣)	(٤١٦,٣٤٤)
الربح التشغيلي		١,٩٧٥,١٠٧	٢,٠٥٢,٠٧٠
صافي دخل الاستثمار	٦	٨٧٩,٢٢٧	٨٩٥,٢٠٥
تكاليف التمويل	٧	(٢٠٦,٠٢٨)	(٢٣٢,٧٣٦)
حصة المجموعة من نتائج الشركة الزميلة	١٠	(١٦٨,٣١٥)	(١٣١,٧٣٦)
مكاسب ناتجة من صرف العملات الأجنبية - صافي		٢٣,١٤٤	١٢,٩٤٢
ربح المجموعة قبل اضمحلال استثمارات متاحة للبيع		٢,٥٠٣,١٣٥	٢,٥٩٥,٧٤٥
اضمحلال استثمارات متاحة للبيع	١١	(١٤٠,٥٨٢)	(٢١١,٩٣٧)
ربح المجموعة للسنة	٧	٢,٣٦٢,٥٥٣	٢,٣٨٣,٨٠٨
من ضمنه الربح العائد إلى حقوق غير مسيطرة		(٦٩٣,٨٥١)	(٦٤٥,٥٤١)
الربح للسنة العائد إلى حاملي أسهم ترافكو		١,٦٦٨,٧٠٢	١,٧٣٨,٢٦٧
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالفلس)	٨	٢٢	٢٣

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

يوسف صالح عبدالله الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

	إيضاح	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
ربح المجموعة للسنة		٢,٣٦٢,٥٥٣	٢,٣٨٣,٨٠٨
(الخسارة) الدخل الشامل الآخر			
(الخسارة) الدخل الشامل الآخر الذي يمكن أو من الممكن إعادة تصنيفه إلى القائمة الموحدة للدخل في السنوات اللاحقة:			
مكسب محقق متضمن في القائمة الموحدة للدخل عند استبعاد استثمارات متاحة للبيع (صافي)		(٣٤٧,٦٨٤)	(٣٧٩,٧١٩)
تغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع (صافي)	١١	١,٠٩٦,٧٤٩	(١٣٧,٤٠٥)
تغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع للشركة الزميلة	١٠	(٩,٩٢٠)	(٢٥,٨٨٦)
فروق الصرف الناتجة عن تحويل العمليات الأجنبية		٢٥,٨١١	(٣٦,٢٨٣)
الدخل (الخسارة) الشاملة الأخرى التي يمكن أو من الممكن إعادة تصنيفها إلى القائمة الموحدة للدخل في السنوات اللاحقة		٧٦٤,٩٥٦	(٥٧٩,٢٩٣)
مجموع الدخل الشامل للمجموعة للسنة		٣,١٢٧,٥٠٩	١,٨٠٤,٥١٥
من ضمنه مجموع الدخل الشامل العائد إلى حقوق غير مسيطرة		(٧٠٦,٤٩٨)	(٦٢٧,٧٦٢)
مجموع الدخل الشامل للسنة العائد إلى حاملي أسهم ترافكو		٢,٤٢١,٠١١	١,١٧٦,٧٥٣

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

يوسف صالح عبدالله الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للمركز المالي

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

	إيضاح	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
الموجودات			
موجودات غير متداولة			
عقارات وآلات ومعدات	٩	٨,٨٩٦,٢٥١	٨,٤٨٦,٠٨٤
استثمار في شركة زميلة	١٠	١,٨٠٢,٦٢٥	١,٩٨٠,٨٦٠
استثمارات متاحة للبيع	١١	٩,٨٥٢,٤٠٠	٩,٤٨٤,٦٩٩
		٢٠,٥٥١,٢٧٦	١٩,٩٥١,٦٤٣
موجودات متداولة			
مخزون	١٣	٨,١٦٠,٠٨٦	٨,٨٤٨,٨١٢
ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى	١٤	٨,٢٩٨,٨٨٥	٨,٥٨٨,٩٤١
أرصدة لدى بنوك ونقد	١٥	٢,٧٧٩,٥٦١	٩٥٨,٣٦٢
		١٩,٢٣٨,٥٣٢	١٨,٣٩٦,١١٥
مجموع الموجودات		٣٩,٧٨٩,٨٠٨	٣٨,٣٤٧,٧٥٨
حقوق الملكية والمطلوبات			
حقوق الملكية			
رأس المال	١٦	٨,٠٦٧,٥٠٥	٨,٠٦٧,٥٠٥
أسهم خزانة	١٧	(٨٣٤,٠٠٨)	(٨٣٤,٠٠٨)
علاوة إصدار أسهم	١٨	٣,٣٨٦,٥٠٢	٣,٣٨٦,٥٠٢
إحتياطي قانوني	١٩	٣,٦٠١,٠٦٢	٣,٤٣٢,٥٤١
إحتياطي عام	٢٠	١,٣١٥,٠٠٠	١,٢٦٥,٠٠٠
تغيرات متراكمة في القيم العادلة	٢١	٥,٧٤٠,٨١٩	٤,٩٨٨,٥١٠
أرباح مبقاة - قابلة للتوزيع		٢,١٨٤,٧٩١	٢,٠٣٨,٣٠٧
أرباح مبقاة - غير قابلة للتوزيع	٢٢	٢٧٢,٩٤٩	٢٠١,٨١١
توزيعات مقترحة		١,٢٨٢,٥٥٩	١,٣٥٩,٥٩٤
الحقوق العائدة إلى حاملي أسهم ترافكو		٢٥,٠١٧,١٧٩	٢٣,٩٠٥,٧٦٢
حقوق غير مسيطرة	٢٩	٢,٧٠٨,٧٥٦	٢,٠٠٢,٢٥٨
مجموع حقوق الملكية		٢٧,٧٢٥,٩٣٥	٢٥,٩٠٨,٠٢٠
مطلوبات غير متداولة			
مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	٢٤	١,٣٠٣,٨٢٩	١,٢١٦,٣٦٥
قرض من حقوق غير مسيطرة	٢٥	٤٩٧,٠٠٠	٤٩٧,٠٠٠
قروض لأجل	٢٦	٤٣٧,٥١٢	٢٢٩,١٨٨
		٢,٢٣٨,٣٤١	١,٩٤٢,٥٥٣
مطلوبات متداولة			
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى	٢٧	٦,٠٥٦,٠٥٧	٥,٩٢٧,٣٧١
قروض استيراد	٢٨	٢,٩٤٦,٢٧٧	٣,٠٦٩,٨٤٤
قروض لأجل	٢٦	٤٥٨,٣٢٩	٣٨٧,٢٦٤
سحوبات على المكشوف من البنك	١٥	٣٦٤,٨٦٩	١,١١٢,٧٠٦
		٩,٨٢٥,٥٣٢	١٠,٤٩٧,١٨٥
مجموع المطلوبات		١٢,٠٦٣,٨٧٣	١٢,٤٣٩,٧٣٨
مجموع حقوق الملكية والمطلوبات		٣٩,٧٨٩,٨٠٨	٣٨,٣٤٧,٧٥٨

إبراهيم محمد علي زينل
رئيس مجلس الإدارة

يوسف صالح عبدالله الصالح
نائب رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

	إيضاح	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
الأنشطة التشغيلية			
ربح المجموعة للسنة		٢,٣٦٢,٥٥٣	٢,٣٨٣,٨٠٨
تعديلات للبنود التالية:			
صافي دخل الاستثمار	٦	(٨٧٩,٢٢٧)	(٨٩٥,٢٠٥)
تكاليف التمويل	٧	٢٠٦,٠٢٨	٢٣٢,٧٣٦
مكسب من استبعاد عقارات وآلات ومعدات	٧	(٢,٨٣٣)	(٣٤,٠٩٦)
استهلاك	٩	١,٠٤١,٤٨٩	٩٩٨,١٢٥
حصة المجموعة من نتائج الشركة الزميلة	١٠	١٦٨,٣١٥	١٣١,٧٣٦
اضمحلال استثمارات متاحة للبيع	١١	١٤٠,٥٨٢	٢١١,٩٣٧
مخصص مخزون بطيء الحركة ومتقادم	١٣	٧١,٣١٢	٤١,٩٣٧
مخصص اضمحلال الذمم التجارية المدينة	١٤	٨٥,٥١٢	١٣٢,٥٧٧
مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	٢٤	١٩٢,٧٣٥	١٧١,٠٣٩
الربح التشغيلي قبل التغيرات في رأس المال العامل		٣,٣٨٦,٤٦٦	٣,٣٧٤,٥٩٤
تغيرات في رأس المال العامل:			
مخزون		٦١٧,٤١٤	(١,١٧٩,٨٥٦)
ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى		٢٠٤,٥٤٤	٢٦٠,٢٩٦
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى		٢٣٦,٩٣٩	٥٦٠,٥٢٧
نقد ناتج من التشغيل		٤,٤٤٥,٣٦٣	٣,٠١٥,٥٦١
مكافأة مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة		(١١٢,٧٥٠)	(١٠٧,٦٢٥)
مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين	٢٤	(١٠٥,٢٧١)	(٣٣,٤١٩)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		٤,٢٢٧,٣٤٢	٢,٨٧٤,٥١٧
الأنشطة الاستثمارية			
شراء عقارات وآلات ومعدات	٩	(١,٤٥٤,٢٢٢)	(٧٩٦,٣٤٠)
متحصلات من استبعاد عقارات وآلات ومعدات		٥,٣٩٩	٥٨,٨٩٤
شراء استثمارات متاحة للبيع	١١	(١٩٣,٦٧٧)	(٦٥٩,٣٥٧)
متحصلات من استبعاد استثمارات متاحة للبيع		٧٥٧,٩٩٨	٦٥٧,٤٩٠
عائد رأس المال من الاستثمارات المتاحة للبيع		١٥,٠٠٠	–
أرباح أسهم مستلمة من شركة زميلة	١٠	–	٢٢٢,٩٧١
أرباح أسهم مستلمة		٥٤٠,٦٨٨	٥٣٨,٧٦٠
صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) من الأنشطة الاستثمارية		(٣٢٨,٨١٤)	٢٢,٤١٨
الأنشطة التمويلية			
أرباح أسهم مدفوعة	٣٢	(١,٣٠٥,٣٣٧)	(١,٢٠٢,٥٦٦)
قروض لأجل مكتسبة	٣٢	٧٥٠,٠٠٠	–
سداد قروض لأجل	٣٢	(٤٧٠,٦١١)	(٨٦٢,٩٧١)
صافي تغيرات في قروض الاستيراد	٣٢	(١٢٣,٥٦٧)	١٤٢,٤١٨
سداد قروض من حقوق غير مسيطرة	٣٢	–	(١٣٠,٠٠٠)
أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة		–	(٢٠١,٤٥٢)
تكاليف التمويل المدفوعة		(٢٠٥,٧٨٨)	(٢٣٢,٤٩٦)
شراء أسهم خزانة		–	(٤٢,٥٣٣)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية		(١,٣٥٥,٣٠٣)	(٢,٥٢٩,٦٠٠)
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه		٢,٥٤٣,٢٢٥	٣٦٧,٣٣٥
صافي فروق صرف العملات الأجنبية		٢٥,٨١١	(٣٦,٢٨٣)
النقد وما في حكمه في ١ يناير		(١٥٤,٣٤٤)	(٤٨٥,٣٩٦)
النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر	١٥	٢,٤١٤,٦٩٢	(١٥٤,٣٤٤)

معاملات غير نقدية

- تم خصم أرباح الأسهم التي لم يطالب بها بعد والمتعلقة بالسنوات السابقة والبالغة ٤,٢٥٧ دينار بحريني (٢٠١٦: ٣٢,٩٤٤ دينار بحريني) من التغيير في الذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى أعلاه.

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

		العائد إلى حاملي أسهم الشركة ترافكو				
					الإحتياطيات	
	إيضاحات	رأس المال دينار بحريني	أسهم خزانة دينار بحريني	علاوة إصدار أسهم دينار بحريني	احتياطي قانوني دينار بحريني	احتياطي عام دينار بحريني
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٧		٨,٠٦٧,٥٠٥	(٨٣٤,٠٠٨)	٣,٣٨٦,٥٠٢	٣,٤٣٢,٥٤١	١,٢٦٥,٠٠٠
الربح للسنة – ٢٠١٧		–	–	–	–	–
دخل شامل آخر		–	–	–	–	–
مجموع الدخل الشامل للسنة		–	–	–	–	–
توزيعات لسنة ٢٠١٦:						
– إحتياطي عام – ٢٠١٦	٢٠	–	–	–	–	٥٠,٠٠٠
– أرباح أسهم مدفوعة – ٢٠١٦	٢٣	–	–	–	–	–
توزيعات مقترحة لسنة ٢٠١٧:						
– إحتياطي عام – ٢٠١٧	٢٠	–	–	–	–	–
– أرباح أسهم موصى بتوزيعها – ٢٠١٧	٢٣	–	–	–	–	–
محول إلى الإحتياطي القانوني	١٩	–	–	–	١٦٨,٥٢١	–
محول من قبل شركة تابعة	٢٢	–	–	–	–	–
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧		٨,٠٦٧,٥٠٥	(٨٣٤,٠٠٨)	٣,٣٨٦,٥٠٢	٣,٦٠١,٠٦٢	١,٣١٥,٠٠٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

	العائد إلى حاملي أسهم الشركة ترافكو						
		الإحتياطيات					
تغيرات متراكمة في القيمة العادلة دينار بحريني	أرباح مبقاة قابلة للتوزيع دينار بحريني	أرباح مبقاة غير قابلة للتوزيع دينار بحريني	توزيعات مقترحة دينار بحريني	مجموع الإحتياطيات دينار بحريني	مجموع حقوق ملكية حاملي أسهم ترافكو دينار بحريني	حقوق غير مسيطرة دينار بحريني	مجموع الحقوق المكية دينار بحريني
٤,٩٨٨,٥١٠	٢,٠٣٨,٣٠٧	٢٠١,٨١١	١,٣٥٩,٥٩٤	١٣,٢٨٥,٧٦٣	٢٣,٩٠٥,٧٦٢	٢,٠٠٢,٢٥٨	٢٥,٩٠٨,٠٢٠
–	١,٦٦٨,٧٠٢	–	–	١,٦٦٨,٧٠٢	١,٦٦٨,٧٠٢	٦٩٣,٨٥١	٢,٣٦٢,٥٥٣
٧٥٢,٣٠٩	–	–	–	٧٥٢,٣٠٩	٧٥٢,٣٠٩	١٢,٦٤٧	٧٦٤,٩٥٦
٧٥٢,٣٠٩	١,٦٦٨,٧٠٢	–	–	٢,٤٢١,٠١١	٢,٤٢١,٠١١	٧٠٦,٤٩٨	٣,١٢٧,٥٠٩
–	–	–	(٥٠,٠٠٠)	–	–	–	–
–	–	–	(١,٣٠٩,٥٩٤)	(١,٣٠٩,٥٩٤)	(١,٣٠٩,٥٩٤)	–	(١,٣٠٩,٥٩٤)
–	(٥٠,٠٠٠)	–	٥٠,٠٠٠	–	–	–	–
–	(١,٢٣٢,٥٥٩)	–	١,٢٣٢,٥٥٩	–	–	–	–
–	(١٦٨,٥٢١)	–	–	–	–	–	–
–	(٧١,١٣٨)	٧١,١٣٨	–	–	–	–	–
٥,٧٤٠,٨١٩	٢,١٨٤,٧٩١	٢٧٢,٩٤٩	١,٢٨٢,٥٥٩	١٤,٣٩٧,١٨٠	٢٥,٠١٧,١٧٩	٢,٧٠٨,٧٥٦	٢٧,٧٢٥,٩٣٥

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

		العائد إلى حاملي أسهم الشركة ترافكو				
					الإحتياطيات	
	إيضاحات	رأس المال دينار بحريني	أسهم خزانة دينار بحريني	علاوة إصدار أسهم دينار بحريني	احتياطي قانوني دينار بحريني	احتياطي عام دينار بحريني
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٦		٨,٠٦٧,٥٠٥	(٧٩١,٤٧٥)	٣,٣٨٦,٥٠٢	٣,٢٥٧,٠٦٤	١,٢١٥,٠٠٠
الربح للسنة – ٢٠١٦		–	–	–	–	–
خسارة شاملة أخرى		–	–	–	–	–
مجموع (الخسارة) الدخل الشامل للسنة		–	–	–	–	–
توزيعات لسنة ٢٠١٥:						
– إحتياطي عام – ٢٠١٥	٢٠	–	–	–	–	٥٠,٠٠٠
– أرباح أسهم مدفوعة – ٢٠١٥	٢٣	–	–	–	–	–
توزيعات مقترحة لسنة ٢٠١٦:						
– إحتياطي عام – ٢٠١٦	٢٠	–	–	–	–	–
– أرباح أسهم – ٢٠١٦	٢٣	–	–	–	–	–
شراء أسهم خزانة	١٧	–	(٤٢,٥٣٣)	–	–	–
أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة		–	–	–	–	–
محول إلى الإحتياطي القانوني	١٩	–	–	–	١٧٥,٤٧٧	–
محول من قبل شركة تابعة	٢٢	–	–	–	–	–
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦		٨,٠٦٧,٥٠٥	(٨٣٤,٠٠٨)	٣,٣٨٦,٥٠٢	٣,٤٣٢,٥٤١	١,٢٦٥,٠٠٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

	العائد إلى حاملي أسهم الشركة ترافكو						
		الإحتياطيات					
تغيرات متراكمة في القيمة العادلة دينار بحريني	أرباح مبقاة قابلة للتوزيع دينار بحريني	أرباح مبقاة غير قابلة للتوزيع دينار بحريني	توزيعات مقترحة دينار بحريني	مجموع الإحتياطيات دينار بحريني	مجموع حقوق ملكية حاملي أسهم ترافكو دينار بحريني	حقوق غير مسيطرة دينار بحريني	مجموع الحقوق المكية دينار بحريني
٥,٥٥٠,٠٢٤	١,٨٩٥,٨٤٨	١٤١,٠٧٤	١,٢٨٥,٥١٠	١٣,٣٤٤,٥٢٠	٢٤,٠٠٧,٠٥٢	١,٥٧٥,٩٤٨	٢٥,٥٨٣,٠٠٠
–	١,٧٣٨,٢٦٧	–	–	١,٧٣٨,٢٦٧	١,٧٣٨,٢٦٧	٦٤٥,٥٤١	٢,٣٨٣,٨٠٨
(٥٦١,٥١٤)	–	–	–	(٥٦١,٥١٤)	(٥٦١,٥١٤)	(١٧,٧٧٩)	(٥٧٩,٢٩٣)
(٥٦١,٥١٤)	١,٧٣٨,٢٦٧	–	–	١,١٧٦,٧٥٣	١,١٧٦,٧٥٣	٦٢٧,٧٦٢	١,٨٠٤,٥١٥
–	–	–	(٥٠,٠٠٠)	–	–	–	–
–	–	–	(١,٢٣٥,٥١٠)	(١,٢٣٥,٥١٠)	(١,٢٣٥,٥١٠)	–	(١,٢٣٥,٥١٠)
–	(٥٠,٠٠٠)	–	٥٠,٠٠٠	–	–	–	–
–	(١,٣٠٩,٥٩٤)	–	١,٣٠٩,٥٩٤	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	–	–
–	–	–	–	–	–	(٢٠١,٤٥٢)	(٢٠١,٤٥٢)
–	(١٧٥,٤٧٧)	–	–	–	–	–	–
–	(٦٠,٧٣٧)	٦٠,٧٣٧	–	–	–	–	–
٤,٩٨٨,٥١٠	٢,٠٣٨,٣٠٧	٢٠١,٨١١	١,٣٥٩,٥٩٤	١٣,٢٨٥,٧٦٣	٢٣,٩٠٥,٧٦٢	٢,٠٠٢,٢٥٨	٢٥,٩٠٨,٠٢٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٥ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١ معلومات عن الشركة

مجموعة ترافكو ش.م.ب. («الشركة» أو «ترافكو» أو «الشركة الأم») هي شركة مساهمة عامة وأسهمها متداولة علناً في بورصة البحرين وقد تأسست الشركة في مملكة البحرين وفقاً للمرسوم الأميري رقم ١٠ الصادر في نوفمبر ١٩٧٧. كما إن الشركة أيضاً مسجلة في مملكة البحرين وفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني، وتعمل تحت سجل تجاري رقم ٨٥٠٠. إن عنوان المكتب الرئيسي للشركة مسجل تحت صندوق بريد ٢٠٢٠٢، المنامة، مملكة البحرين. أنشطة الشركة الأساسية هي المتاجرة في المواد الغذائية المختلفة.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة بناءً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ١٩ فبراير ٢٠١٨.

تتكون المجموعة من الشركة وشركاتها التابعة والزميلة التالية:

العلاقة /الاسم	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠١٧	نسبة الملكية ٢٠١٦	السنة المنتهية	النشاط الأساسي
الشركات التابعة					
شركة البحرين لتعبئة المياه والمرطبات ش.ش.و.	مملكة البحرين	٪١٠٠	٪١٠٠	٣١ ديسمبر	إنتاج وتعبئة وتسويق مياه الشرب والمرطبات.
شركة البحرين للفواكه الطازجة ش.ش.و.	مملكة البحرين	٪١٠٠	٪١٠٠	٣١ ديسمبر	التجارة في جميع أنواع الفواكه والخضراوات الطازجة.
أسواق مترو ش.ش.و. ش.ش.و.	مملكة البحرين	٪١٠٠	٪١٠٠	٣١ ديسمبر	التجارة في المواد الغذائية والمرطبات.
شركة ترافكو اللوجستية ش.ش.و.	مملكة البحرين	٪١٠٠	٪١٠٠	٣١ ديسمبر	تقديم خدمات التخزين وخدمات النقل والإمداد.
شركة أوال للألبان ذ.م.م.	مملكة البحرين	٪٥١	٪٥١	٣٠ سبتمبر	إنتاج وتموين الحليب والعصائر والآيسكريم وصلصة الطماطم.
الشركة الكويتية البحرينية للألبان ذ.م.م.	دولة الكويت	٪٥٠*	٪٥٠*	٣٠ سبتمبر	تسويق وتموين الحليب والعصائر والمنتجات المرتبطة بها.
الشركات الزميلة					
شركة البحرين للمواشي ش.م.ب. (مقفلة)	مملكة البحرين	٪٣٦,٢٦	٪٣٦,٢٦	٣١ ديسمبر	تصدير وبيع المواشي واللحوم الطازجة.
الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية ذ.م.م.	دولة قطر	٪٥٠	٪٥٠	٣١ ديسمبر	قيد التصفية

* الملكية الفعلية. مملوكة من قبل شركة أوال للألبان ذ.م.م.

تمارس المجموعة بشكل أساسي أنشطتها في مملكة البحرين وبشكل جزئي في دولتي الكويت وقطر.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢ السياسات المحاسبية الهامة

أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، بإستثناء الاستثمارات المتاحة للبيع التي تم قياسها بالقيمة العادلة.

أعدت القوائم المالية الموحدة بالدينار البحريني، والذي يعد العملة الرئيسية لعمليات الشركة وعملة عرض المجموعة.

بيان بالإلتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وطبقاً لقانون الشركات التجارية البحريني والدليل الإرشادي لمصرف البحرين المركزي (والأحكام النافذة من المجلد رقم ٦) وتوجيهات مصرف البحرين المركزي والقوانين والقرارات المتعلقة بها وقواعد وإجراءات بورصة البحرين.

أسس التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للشركة وشركاتها التابعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧. تتحقق السيطرة عندما يكون لدى المجموعة تعرضات أو حقوق على عوائد متغيرة من خلال مشاركتها مع الشركة المستثمر فيها ولديها القدرة على التأثير على تلك العوائد من خلال إستخدام سلطتها على الشركة المستثمر فيها. وبالأخص، تسيطر المجموعة على الشركة المستثمر فيها فقط إذا كان لدى المجموعة:

- السلطة على الشركة المستثمر فيها (أي الحقوق القائمة التي تمنحها القدرة الحالية لتوجيه الأنشطة ذات الصلة للشركة المستثمر فيها)؛
- تعرضات على أو حقوق على عوائد متغيرة من خلال مشاركتها مع الشركة المستثمر فيها؛ و
- القدرة على إستخدام سلطتها على الشركة المستثمر فيها للتأثير على مقدار عوائدها.

بشكل عام، هناك افتراض بأن أغلبية حقوق التصويت ينتج عنها السيطرة. لدعم هذا الافتراض، وعندما يكون لدى المجموعة حقوق أقل في أغلبية حقوق التصويت أو حقوق مشابهة للشركة المستثمر فيها، تأخذ المجموعة في الاعتبار جميع الحقائق والظروف ذات الصلة في تقييم ما إذا كان لديها السلطة على الشركة المستثمر فيها، بما في ذلك:

- الترتيبات التعاقدية مع حاملي حقوق التصويت الآخرين للشركة المستثمر فيها؛
- الحقوق الناتجة عن الترتيبات التعاقدية الأخرى؛ و
- حقوق التصويت للمجموعة وحقوق التصويت الممكنة.

تقوم المجموعة بإعادة تقييم ما إذا كان لديها سيطرة على الشركة المستثمر فيها إذا كانت الحقائق والظروف تشير بأن هناك تغيرات على عنصر أو أكثر من العناصر السيطرة الثلاث. يبدأ توحيد الشركة التابعة عندما تحصل المجموعة على السيطرة على الشركة التابعة ويتم إيقاف التوحيد عندما تفقد المجموعة سيطرتها على الشركة التابعة. يتم تضمين موجودات ومطلوبات ودخل ومصروفات الشركة التابعة المقتناة أو المستبعدة خلال السنة في القوائم المالية الموحدة من تاريخ حصول المجموعة على السيطرة لغاية تاريخ إيقاف المجموعة سيطرتها على الشركة التابعة.

ينسب الربح أو الخسارة وكل عنصر من عناصر الدخل الشامل الآخر إلى حقوق حاملي الشركة الأم للمجموعة والحقوق غير المسيطرة، حتى لو إن هذه النتائج تؤدي إلى عجز في رصيد الحقوق غير المسيطرة. أينما استلزم الأمر، يتم عمل تعديلات في القوائم المالية للشركات التابعة لتتماشي سياساتها المحاسبية مع السياسات المحاسبية للمجموعة. تم استبعاد جميع الموجودات والمطلوبات وحقوق الملكية والدخل والمصروفات والتدفقات النقدية المتعلقة بالمعاملات البينية بين أعضاء المجموعة بالكامل عند التوحيد.

يتم احتساب التغيير في حصة ملكية الشركة التابعة، دون فقدان السيطرة، كمعاملة أسهم حقوق الملكية.

إذا فقدت المجموعة سيطرتها على الشركة التابعة، فإنها تقوم باستبعاد الموجودات (بما في ذلك الشهرة) والمطلوبات ذات الصلة للشركة التابعة والحقوق غير المسيطرة والبنود الأخرى لحقوق الملكية بينما يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة في القائمة الموحدة للدخل. يتم إثبات أي استثمار محتفظ به بالقيمة العادلة.

معايير وتفسيرات جديدة ومعدلة نافذة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٧

إن السياسات المحاسبية المسجلة والمتبعة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة هي مطابقة لتلك المستخدمة في السنة السابقة، باستثناء بعض المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة التي أدخلت على المعايير والتفسيرات المطبقة من قبل المجموعة كما في ١ يناير ٢٠١٧.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

معايير وتفسيرات جديدة ومعدلة نافذة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٧ (تتمة)

لم تقم المجموعة بتطبيق أي معيار أو تفسير أو تعديل تم إصداره ولكنه غير إلزامي بعد في وقت مبكر. إن طبيعة وتأثير كل معيار أو تعديل جديد هي موضحة أدناه:

التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٧ المتعلق بقائمة التدفقات النقدية: مبادرة الإفصاح
تتطلب التعديلات من المنشآت تقديم إفصاحات بشأن التغيرات في التزاماتها الناتجة عن الأنشطة التمويلية، متضمنة كلاً من التغيرات الناتجة عن التدفقات النقدية وغير النقدية (مثل المكاسب أو الخسائر الناتجة عن صرف العملات الأجنبية). قامت المجموعة بتقديم المعلومات عن الفترة الحالية وفترة المقارنة في الإيضاحات حول القوائم المالية الموحدة.

التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ المتعلق بالإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى: توضيح نطاق متطلبات الإفصاح في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢
توضح التعديلات بأن متطلبات الإفصاح في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢، بخلاف تلك الواردة في الفقرات بي ١٠ – بي ١٦، المطبقة على حصة المنشأة في الشركة التابعة أو المشروع المشترك أو الشركة الزميلة (أو جزء من حصتها في المشروع المشترك أو الشركة الزميلة) المصنفة (أو المتضمنة في المجموعة المهيئة للاستبعاد المصنفة) كمحتفظ بها لغرض البيع. إن التعديل ليس لها أي تأثير على القوائم المالية الموحدة حيث لم تقم المجموعة بتصنيف أي حصة لإي الشركة التابعة أو الشركة الزميلة أو المشروع المشترك كمحتفظ بها لغرض البيع.

تم تطبيق العديد من المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة الأخرى لأول مرة في سنة ٢٠١٧. إلا أن، ليست لها أي تأثير على القوائم المالية الموحدة للمجموعة.

تحويلات العملات الأجنبية
يتم عرض القوائم المالية الموحدة للمجموعة بالدينار البحريني والذي يعد أيضاً العملية الرئيسية لعمليات الشركة. تحدد المجموعة العملة الرئيسية لكل وحدة من وحدات الأعمال ويتم قياس البنود المتضمنة في القوائم المالية لكل وحدة باستخدام تلك العملة الرئيسية. تستخدم المجموعة الطريقة المباشرة للتوحيد واختارت إعادة تدوير المكسب أو الخسارة التي تنتج من استخدام تلك الطريقة.

المعاملات والإرصدة
يتم مبدئياً تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار العملة الرئيسية المعنية بها السائدة بالتاريخ المؤهل للإثبات.

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية المعروضة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف الفورية للعملة الرئيسية السائدة بتاريخ إعداد التقارير المالية.

ترحل جميع الفروق الناتجة عن التسوية أو تحويل البنود النقدية إلى القائمة الموحدة للدخل.

يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بالتواريخ المبدئية للمعاملات. يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة. يتم معاملة المكسب أو الخسارة الناتجة عن إعادة تحويل البنود غير النقدية تمشياً مع إثبات المكسب أو الخسارة الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة لهذا البند (أي فروق التحويل على البنود التي يتم إثبات مكسب أو خسارة قيمها العادلة في القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر أو القائمة الموحدة للدخل كما يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر أو القائمة الموحدة للدخل على التوالي).

شركات المجموعة
عند التوحيد، يتم تحويل موجودات ومطلوبات العمليات الأجنبية إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة بتاريخ إعداد التقارير المالية ويتم تحويل بنود قوائم دخلها على أساس متوسط أسعار الصرف للسنة. يتم إثبات فروق الصرف الناتجة من التحويل عند التوحيد في القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر. عند استبعاد عملية أجنبية، يتم إثبات بند القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر المتعلقة بتلك بالعملية الأجنبية في القائمة الموحدة للدخل.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إثبات الإيراد

يتم إثبات الإيراد إلى الحد الذي من المحتمل أن تتدفق منه المنافع الإقتصادية إلى المجموعة بحيث يمكن قياس مبالغ الإيرادات بموثوقية، بغض النظر عن متى يتم استلام المدفوعات. يتم قياس الإيراد بالقيمة العادلة للمقابل المستلم أو الذمم المدينة، مع الأخذ في الاعتبار الشروط التعاقدية المحددة للدفع بإستثناء الضرائب أو الرسوم. لقد استنتجت المجموعة بأنها تعمل كرب المال في جميع ترتيبات إيراداتها نظراً لأنها الملتزم الأول في جميع ترتيبات الإيرادات، ولديها أسعار العروض وكما أنها تتعرض لمخاطر المخزون ومخاطر الائتمان. يجب استيفاء المعايير المحددة الموضحة أدناه قبل إثبات الإيراد:

كما يجب إستيفاء معايير الإثبات التالية قبل إثبات الإيراد:

بيع البضائع

يتم إثبات الإيراد من بيع البضائع عندما تنتقل المخاطر الهامة والعوائد على ملكية البضائع إلى المشتري، عادةً عند تسليم البضائع. يتم تضمين عروض الترويج كإيرادات مع عمل رصيد دائن مماثل لتكاليف البيع والتوزيع.

دخل الفوائد

يتم تسجيل دخل الفوائد بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، والذي بموجبه يتم خصم المبالغ النقدية المتوقعة مستقبلاً خلال العمر الزمني للأدوات المالية أو فترة أقصر إلى صافي القيمة المدرجة للموجود المالي أو المطلوب، أيهما أنسب.

دخل أرباح أسهم

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم عندما يثبت حق المجموعة في إستلام أرباح الأسهم، والذي يكون عادةً عندما يوافق المساهمين على توزيع أرباح الأسهم.

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم عندما يثبت حق المجموعة في استلام أرباح الأسهم، والذي يكون عادةً عندما يوافق المساهمين على توزيع أرباح الأسهم.

إيرادات أخرى

يتم إثبات الإيرادات الأخرى على أساس مبدأ الإستحقاق عندما يتم تحقيق الدخل.

عقارات وآلات ومعدات

تدرج العقارات والآلات والمعدات بالتكلفة، بعد حسم الاستهلاك المتراكم وأي اضمحلال في القيمة، إن وجد. تتضمن هذه التكاليف تكلفة إستبدال جزء من العقارات والآلات والمعدات وتكاليف الإقتراض لمشاريع البناء الطويلة الأجل إذا تم إستيفاء معايير الإثبات. عندما يتطلب إستبدال أجزاء جوهرية للعقارات والآلات والمعدات على فترات، فإن المجموعة تقوم بإثبات تلك الأجزاء كموجودات فردية بأعمار إنتاجية محددة وتقوم باستهلاكها وفقاً لذلك. وبالمثل، عندما يتم إجراء معاينة رئيسية، يتم إثبات تكلفتها في القيمة المدرجة للعقارات والآلات والمعدات كتكلفة إستبدال إذا تم إستيفاء معايير الإثبات. يتم إثبات جميع تكاليف التصليحات والصيانة الأخرى في القائمة الموحدة للدخل عند تكبدها.

يتم حساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت بناءً على الأعمار الإنتاجية المتوقعة للموجودات، بإستثناء، الأراضي المملوكة ملكاً حراً والأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ، كما يلي:

- مباني مقامة على أراضي مؤجرة — من ١٠ إلى ٣٠ سنة أو فترة عقد التأجير
- آلات ومكائن ومعدات تبريد المخزن — من ٢ إلى ١٠ سنوات
- أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية — من ٢ إلى ٥ سنوات
- سيارات — من ٤ إلى ١٢ سنة

يتم عمل مراجعة للقيم المدرجة للعقارات والآلات والمعدات من حيث الإضمحلال عندما تكون هناك أحداث أو تغيرات في الظروف تشير إلى عدم قابلية إسترداد القيمة المدرجة. في حالة وجود أي من هذه المؤشرات وحيث تزيد القيم المدرجة على المبلغ المقدر القابل للإسترداد، يتم إظهار الموجودات بالمبلغ القابل للاسترداد والذي يعد القيمة الأعلى من بين قيمتها العادلة ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة.

يتم استبعاد بند من العقارات والآلات والمعدات عند البيع أو عندما لا يتوقع الحصول على منافع إقتصادية من استخدامه أو بيعه. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة عن استبعاد موجود (يتم إحتسابه على إنه الفرق بين صافي متحصلات البيع والقيمة المدرجة للموجود) في القائمة الموحدة للدخل في السنة التي تم فيها استبعاد الموجود.

يتم مراجعة القيمة المتبقية للموجودات والأعمار الإنتاجية وطرق الاستهلاك في نهاية كل سنة مالية، ويتم تعديلها مستقبلاً إذا تطلب الأمر.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

المخزون

يدرج المخزون بالتكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها، أيهما أقل، بعد حساب مخصص المواد المتقادمة أو بطيئة الحركة. تمثل التكاليف تلك المصروفات المتكبدة لكل منتج حتى وصوله إلى موقعه وشكله الحاليين، على النحو التالي:

مواد خام ومواد استهلاكية وقطع غيار ومواد أخرى	– التكلفة في المخازن على أساس المتوسط المرجح.
بضاعة تامة الصنع	– تكاليف المواد المباشرة والعمالة مضافاً إليها المصروفات الخاصة بها على أساس مستوى النشاط العادي.
بضاعة لغرض البيع	– التكلفة في المخازن على أساس الوارد أولاً، الصادر أولاً.

إن صافي القيمة المتوقع تحقيقها هو سعر البيع المقدر ضمن الأعمال الإعتيادية، محسوماً منها التكاليف المقدرة للإتمام والتكاليف المقدرة الضرورية لحدوث عملية البيع.

اضمحلال موجودات غير مالية

تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ كل تقرير مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي. إذا وجد مثل هذا الدليل، أو عندما يتطلب عمل فحص اضمحلال سنوي للموجود، تقوم المجموعة بعمل تقييم لمبلغ الموجود القابل للإسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة الأعلى للقيمة العادلة للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة وهي محددة للموجود الفردي، إلا إذا كان الموجود غير منتج للتدفقات النقدية والتي هي مستقلة إلى حد بعيد عن تلك الموجودات الأخرى أو مجموعة من الموجودات.

عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد عن قيمته القابلة للإسترداد، فإن الموجود يعتبر مضمحلاً، ويتم إظهار الموجود بالمبلغ القابل للاسترداد. عندما يتم تقييم القيمة المستخدمة للموجود، فإن التدفقات النقدية المستقبلية يتم تخفيضها إلى قيمته الحالية باستخدام معدل خصم ما قبل الضريبة والذي يعكس التقييمات الحالية للسوق للقيمة الزمنية للنقود والمخاطر الخاصة بالموجود. عند تحديد القيمة العادلة بعد خصم تكاليف البيع، فإنه يتم استخدام نماذج التقييم المناسبة. هذه الحسابات يتم تأييدها من قبل مضاعفات التقييم أو أسعار الأسهم المعلنة المتداولة أو مؤشرات أخرى متاحة للقيمة العادلة.

تستند عملية حساب اضمحلال المجموعة على الميزانيات التفصيلية والحسابات المتوقعة، التي تعد بشكل منفصل لكل وحدة من الوحدات المنتجة للنقد للمجموعة والتي يتم تخصيص الموجودات الفردية لها. هذه الميزانيات والحسابات المتوقعة تغطي بشكل عام فترة خمس سنوات. للفترات الأطول، يحسب معدل النمو الطويل الأجل ويطبق على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بعد السنة الخامسة.

يتم عمل تقييم في تاريخ إعداد كل تقرير مالي، حول ما إذا كان هناك أي مؤشر يثبت بأن خسائر الاضمحلال المثبتة مسبقاً لم تعد موجودة أو قد تم تخفيضها. إذا وجد مثل هذا المؤشر، تقوم المجموعة بتقدير المبلغ القابل للاسترداد للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد. يتم استرجاع خسارة الاضمحلال المثبتة مسبقاً فقط إذا كان هناك تغيير في التقديرات المستخدمة لتحديد مبلغ الموجود القابل للاسترداد منذ تاريخ إثبات آخر خسارة اضمحلال. إن قيمة الاسترجاع محددة بحيث لا تتجاوز القيمة المدرجة للموجود قيمتها القابلة للاسترداد، وإلا تتجاوز القيمة المدرجة التي تم تحديدها، بعد حسم الاستهلاك كما لو لم يتم إثبات خسارة اضمحلال للموجود في السنوات السابقة. يتم إثبات هذه الإسترجاعات في القائمة الموحدة للدخل.

استثمار في شركة زميلة

إن الشركة الزميلة هي مؤسسة لدى المجموعة نفوذ مؤثر عليها. إن النفوذ المؤثر هي القدرة على المشاركة في إتخاذ القرارات فيما يتعلق بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة المستثمر فيها، ولكن ليست السيطرة أو السيطرة المشتركة على تلك السياسات.

إن الاعتبارات التي يتم عملها في تحديد النفوذ المؤثر أو السيطرة المشتركة هي مماثلة لتلك التي تعد ضرورية لتحديد مدى السيطرة على الشركات التابعة.

يتم احتساب استثمار المجموعة في شركتها الزميلة بموجب طريقة حقوق الملكية.

بموجب طريقة حقوق الملكية، يتم إثبات الاستثمار في الشركة الزميلة مبدئياً بالتكلفة. يتم تعديل القيمة المدرجة للاستثمار لإثبات التغيرات في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة الزميلة منذ تاريخ الإقتناء. يتم تضمين الشهرة المتعلقة بالشركة الزميلة في القيمة المدرجة للاستثمار وهي غير مطفأة ولا يتم فحصها للاضمحلال.

تعكس القائمة الموحدة للدخل حصة المجموعة في نتائج عمليات الشركة الزميلة. يتم عرض أي تغير في الدخل الشامل الآخر للشركة المستثمر فيها كجزء من القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر. بالإضافة إلى ذلك، أينما وجدت تغييرات قد أثبتت مباشرةً في حقوق الشركة الزميلة، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في هذه التغييرات وتفصح عن هذا، إذا استلزم الأمر في القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية. يتم استبعاد المكاسب والخسائر غير المحققة من المعاملات بين المجموعة وشركتها الزميلة إلى حد حصة المجموعة في الشركة الزميلة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

استثمار في شركة زميلة (تتمة)

يتم إظهار إجمالي حصة المجموعة في نتائج الشركة الزميلة في مقدمة القائمة الموحدة للدخل خارج الربح التشغيلي وتمثل النتائج بعد الضريبة والحقوق الغير المسيطرة في الشركات التابعة للشركة الزميلة.

يتم إعداد القوائم المالية للشركة الزميلة في نفس فترة إعداد التقارير المالية للمجموعة. أينما استلزم الأمر، يتم عمل تعديلات في السياسات المحاسبية لتتماشى مع سياسات المجموعة.

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، تقوم المجموعة بتحديد ما إذا كان ضرورياً إثبات خسارة اضمحلال إضافية لحصة استثمار المجموعة في شركتها الزميلة. تقوم المجموعة بتاريخ إعداد كل تقرير بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال الاستثمار في الشركة الزميلة. ففي هذه الحالة تقوم المجموعة بإحتساب قيمة الاضمحلال والتي تعد الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد للشركة الزميلة وقيمتها المدرجة ومن ثم إثبات الخسارة «كحصة المجموعة من نتائج الشركة الزميلة» في القائمة الموحدة للدخل.

عند فقدان نفوذ مؤثر على الشركة الزميلة، تقيس وتثبت المجموعة أي استثمار محتفظ به بقيمته العادلة. يتم إثبات أي فرق بين القيمة المدرجة للشركة الزميلة عند فقدان النفوذ المؤثر والقيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به والمتحصلات من الاستبعاد في القائمة الموحدة للدخل.

تصنيف المتداول مقابل غير المتداول

تعرض المجموعة الموجودات والمطلوبات في القائمة الموحدة للمركز المالي على أساس التصنيف المتداول وغير المتداول.

يعتبر المطلوب متداولاً عندما:

- يتوقع تحقيقه أو ينوى بيعه أو استهلاكه في الدورة التشغيلية الاعتيادية؛
- يحتفظ به بصورة أساسية لغرض المتاجرة؛
- يتوقع تحقيقه خلال أثنى عشر شهراً بعد فترة إعداد التقارير المالية؛ أو
- النقد وما في حكمه إلا إذا كان مقيد من إن يتم إستبداله أو استخدامه لتسوية مطلوب لمدة أثنى عشر شهراً على الأقل بعد فترة إعداد التقارير المالية.

يتم تصنيف جميع الموجودات الأخرى على أنها غير متداولة.

يعتبر المطلوب متداولاً عندما:

- يتوقع تسويته في الدورة التشغيلية الاعتيادية؛
- يحتفظ به بصورة اساسية لغرض المتاجرة؛
- عندما يكون مستحق السداد خلال أثنى عشر شهراً بعد فترة إعداد التقاريرالمالية؛ و
- ليس هناك حق غير مشروط لتأجيل تسوية المطلوب لمدة أثنى عشر شهراً على الأقل بعد فترة إعداد التقارير المالية.

يتم تصنيف جميع المطلوبات الأخرى على أنها غير متداولة.

الأدوات المالية – الإثبات المبدئي والقياس اللاحق

الموجودات المالية

الإثبات المبدئي والقياس

يتم تصنيف الموجودات المالية عند الإثبات المبدئي كموجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أو قروض وذمم مدينة أو موجودات مالية متاحة للبيع أو استثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق، أيهما أنسب. تقوم المجموعة بتحديد تصنيف موجوداتها المالية عند الإثبات المبدئي.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الأدوات المالية – الإثبات المبدئي والقياس اللاحق (تتمة)
الموجودات المالية (تتمة)
الإثبات المبدئي والقياس (تتمة)

يتم إثبات جميع الموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، بالإضافة إلى تكاليف المعاملة، بإستثناء في حالة الموجودات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المنصوص عليه عامةً في القوانين أو حسب أعراف السوق (طريقة الشراء العادية) يتم إثباتها بتاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الموجود.

تشتمل الموجودات المالية للمجموعة على استثمارات متاحة للبيع وجزء معين من الذمم التجارية المدينة والذمم الأخرى وأرصدة لدى بنوك ونقد.

القياس اللاحق
يعتمد القياس اللاحق للموجودات المالية على تصنيفاتها على النحو التالي:

استثمارات متاحة للبيع
تتضمن الاستثمارات المالية المتاحة للبيع على استثمارات في سندات أسهم حقوق الملكية. استثمارات أسهم حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع هي تلك التي لا يتم تصنيفها كمحتفظ بها لغرض المتاجرة أو ليست مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

بعد القياس المبدئي، يتم لاحقاً قياس الاستثمارات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة مع إثبات المكاسب أو الخسائر غير المحققة في القائمة الموحدة للدخل الشامل الأخر وترحل التغيرات المتراكمة في إحتياطي القيمة العادلة في القائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية حتى يتم استبعاد الاستثمارات فعندها يتم إثبات المكسب أو الخسارة المتراكمة في القائمة الموحدة للدخل أو يتم تحديدها كمضمحلة، فعندها يتم إعادة تصنيف الخسارة المتراكمة في القائمة الموحدة للدخل ويتم إلغائها من التغيرات المتراكمة في إحتياطي القيم العادلة.

تقيم المجموعة موجوداتها المالية المتاحة للبيع لتحديد ما إذا كانت القدرة والنية لبيعها في الأجل القريب لا تزال مناسبةً. في الظروف النادرة، عندما تكون المجموعة غير قادرة على تداول هذه الموجودات المالية نتيجة لعدم وجود أسواق نشطة، يجوز للمجموعة إختيار إعادة تصنيف تلك الموجودات المالية إذا كانت لدى الإدارة النية والقدرة للإحتفاظ بالموجودات في المستقبل المنظور أو حتى تاريخ إستحقاقها. بالنسبة للموجودات المالية المعاد تصنيفها من فئة متاحة للبيع، فإن القيمة العادلة للقيمة المدرجة في تاريخ إعادة التصنيف تصبح تكلفتها المطفأة الجديدة ويتم إطفاء أي مكسب أو خسارة مسجلة مسبقاً على ذلك الموجود الذي تم إثباته في حقوق الملكية إلى القائمة الموحدة للدخل على مدى العمر المتبقي للاستثمار باستخدام معدل الفائدة الفعلي. كما يتم إطفاء أي فرق بين التكلفة المطفأة الجديدة ومبلغ الإستحقاق على مدى العمر المتبقي للموجود باستخدام معدل الفائدة الفعلي. وإذا تم لاحقاً تحديد الموجود بأنه مضمحل، فإن المبلغ المسجل في حقوق الملكية يتم إعادة تصنيفه إلى القائمة الموحدة للدخل.

قروض وذمم مدينة
القروض والذمم المدينة هي موجودات مالية غير مشتقة لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد ولا يتم تداولها في السوق النشطة. بعد القياس المبدئي، يتم لاحقاً قياس هذه الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي بعد حسم الإضمحلال في قيمتها. يتم إحتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الإعتبار أية خصومات أو علاوات من الإقتناء والرسوم أو التكاليف التي تعتبر جزأ لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم إثبات المكاسب والخسائر في القائمة الموحدة للدخل عندما يتم استبعاد أو إضمحلال القروض أو الذمم المدينة، وكذلك من خلال عملية الإطفاء. يتم شطب الديون المعدومة من القائمة الموحدة للدخل عندما يتم تحديدها. يتم تصنيف جزء معين من الذمم التجارية المدينة والذمم الأخرى ونقد أرصدة لدى بنوك كقروض وذمم مدينة.

النقد وما في حكمه
لغرض القائمة الموحدة للتدفقات النقدية، يشمل النقد وما في حكمه على نقد في الصندوق وأرصدة لدى بنوك، محسوماً منهاً حسابات السحوبات على المكشوف من البنك القائمة.

استبعاد الموجودات المالية
يتم استبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من الموجودات المالية المشابهة) عند:

- انقضاء الحقوق في استلام التدفقات النقدية من موجود؛ أو
- قيام المجموعة بنقل حقوقها في استلام التدفقات النقدية من موجود أو تلتزم بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب ترتيب سداد؛ وسواءً
  (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود، أو
  (ب) عندما لم تقم المجموعة بنقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجود.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الأدوات المالية – الإثبات المبدئي والقياس اللاحق (تتمة)
الموجودات المالية (تتمة)
استبعاد الموجودات المالية (تتمة)

عندما تقوم المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من الموجود أو دخلت في ترتيب سداد، فإنها تقوم بتقييم إذا وإلى أي مدى احتفظت بمخاطر وعوائد الملكية. وسواءً قامت أو لم تقم بنقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجود ولم يتم نقل السيطرة على الموجود، تستمر المجموعة بإثبات الموجود إلى حد استمرار مشاركة المجموعة في الموجود. ففي هذه الحالة، تقوم المجموعة أيضاً بإثبات المطلوب المرتبط به. يتم قياس الموجود المحول والمطلوب المرتبط به على الأسس التي تعكس الحقوق والالتزامات التي تحتفظ بها المجموعة.

يتم قياس استمرار المشاركة التي تأخذ شكل ضمان على الموجودات المحولة بالأدنى ما بين القيمة المدرجة الأصلية للموجود وأعلى ثمن يمكن أن تقوم المجموعة بدفعه، أيهما اقل.

اضمحلال الموجودات المالية
تقيم المجموعة في تاريخ إعداد كل تقرير مالي بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي محدد أو مجموعة من الموجودات المالية. يعتبر الموجود المالي مضمحل أو مجموعة من الموجودات المالية مضمحلة إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت الاضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه بعد الإثبات المبدئي للموجود (تكبد على «آثره خسارة») وبأن حدوث تلك الخسارة لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية التي يمكن قياسها بواقعية. من الممكن أن يتضمن دليل الاضمحلال على مؤشرات بأن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبات مالية جوهرية، وفوات مواعيد دفع الفائدة أو المبالغ الأصلية، ويوجد هناك إحتمال تعرض المقترض أو مجموعة من المقترضين إلى إفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر ويمكن ملاحظته حيث توجد معلومات تشير بحدوث الإنخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة القابلة للقياس أو حدوث تغيرات في أعمال المتاجرة أو في الأوضاع الاقتصادية المرتبطة بالتعثر في السداد.

استثمارات متاحة للبيع
بالنسبة للاستثمارات المالية المتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال استثمار أو مجموعة من الاستثمارات.

في حالة الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع فإن الدليل الموضوعي يجب أن يتضمن على «انخفاض هام» أو «طويل الأمد» في القيمة العادلة للاستثمار أدنى من تكلفتها. يتم تقييم «الانخفاض الهام» مقابل التكلفة الأصلية للاستثمار و«طويل الإمد» مقابل الفترة التي كانت فيها القيمة العادلة أدنى من تكلفتها الأصلية. حيثما يوجد دليل موضوعي للاضمحلال، فأنه يتم قياس الخسارة المتراكمة كالفرق بين تكلفة الإقتناء والقيمة العادلة الحالية بعد حسم أي خسارة اضمحلال من تلك الاستثمارات المثبتة مسبقاً في القائمة الموحدة للدخل ويتم إلغائها من القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر وإثباتها في القائمة الموحدة للدخل. خسائر الاضمحلال من استثمارات في أدوات أسهم حقوق الملكية لا يتم استرجاعها من خلال القائمة الموحدة للدخل؛ وإنما يتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد الاضمحلال مباشرةً في القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر.

تحديد ما إذا كان «الانخفاض هام» أو «طويل الأمد» يتطلب رأياً. لتحديد هذا الرأي، تقيم المجموعة، من بين عوامل أخرى، المدة أو المدى التي كانت فيها القيمة العادلة للاستثمار أدنى من تكلفتها.

موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة
بالنسبة للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة، تقوم المجموعة أولاً بعمل تقييم فردي يثبت وجود دليل موضوعي لاضمحلال الموجودات المالية الجوهرية بشكل فردي، أو بشكل جماعي للموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرية بشكل فردي. إذا حددت المجموعة بأنه لا يوجد دليل موضوعي يثبت اضمحلال الموجود المالي المحدد بشكل فردي، سواءً كان جوهرياً أو غير جوهرياً، يتم تضمين الموجود في مجموعة من الموجودات المالية التي لديها خصائص مخاطر ائتمان مماثلة ويتم تقييمها بشكل جماعي للاضمحلال. الموجودات المالية التي تم تحديدها بشكل فردي للاضمحلال والتي يتم إثبات خسارة اضمحلالها أو يستمر اضمحلالها لا يتم تضمينها في التقييم الجماعي للاضمحلال.

يتم قياس مبلغ الخسارة كفرق بين القيمة المدرجة للموجود والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة (بإستثناء الخسائر الائتمانية المستقبلية المتوقعة التي لم يتم تكبدها بعد) ويتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل. يتم خصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بناءً على معدل الفائدة الفعلي الأصلي للموجود. إذا كان الموجود لديه معدل فائدة متغير، فإن معدل الخصم لقياس أي خسارة اضمحلال هو معدل الفائدة الفعلي الحالي للموجود.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الأدوات المالية – الإثبات المبدئي والقياس اللاحق (تتمة)
الموجودات المالية (تتمة)
اضمحلال الموجودات المالية (تتمة)
الموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة (تتمة)

يتم خفض القيمة المدرجة للموجود من خلال استخدام حساب المخصص ويتم إثبات مبلغ الخسارة في القائمة الموحدة للدخل. يتم شطب الموجودات وما يرتبط بها من مخصصات عندما لا يكون هناك إحتمال واقعي للاسترداد في المستقبل وتم تحقيق جميع الضمانات أو تم تحويلها إلى المجموعة. إذا زاد أو انخفض مبلغ الاضمحلال المقدر في السنة اللاحقة نتيجة لحدوثه بعد إثبات قيمة الاضمحلال، عندئذ فإن خسارة الاضمحلال المثبتة مسبقاً يتم زيادتها أو تخفيضها عن طريق تعديل حساب المخصص. إذا تم استرداد المبالغ المشطوبة في وقت لاحق، فإنه يتم إدراجها في القائمة الموحدة للدخل.

المطلوبات المالية
الإثبات المبدئي والقياس
يتم تصنيف المطلوبات المالية عند الإثبات المبدئي كمطلوبات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر أو قروض واقتراضات، حسب مقتضى الحال. تقوم المجموعة بتحديد تصنيف مطلوباتها المالية عند الإثبات المبدئي.

يتم إثبات جميع المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة وفي حالة القروض والاقتراضات والذمم الدائنة بعد حسم التكاليف المنسوبة مباشرة للمعاملة.

تتضمن المطلوبات المالية للمجموعة على قروض لأجل وقرض من حقوق غير مسيطرة وجزء معين من الذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى وقروض استيراد والسحوبات على المكشوف من البنك.

القياس اللاحق
يعتمد القياس اللاحق للمطلوبات المالية على تصنيفاتها على النحو التالي:

القروض والاقتراضات
بعد الإثبات المبدئي، يتم لاحقاً قياس القروض والاقتراضات التي تستحق عليها فوائد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتم إثبات المكاسب والخسائر في القائمة الموحدة للدخل عندما يتم استبعاد المطلوبات، وكذلك من خلال عملية الإطفاء بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

يتم إحتساب جميع تكاليف الاقتراضات في الفترة التي تحدث فيها.

ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى
يتم إثبات المطلوبات للذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى المدرجة بالتكلفة، والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المتوجب دفعه في المستقبل للبضائع والخدمات المستلمة، سواء تمت مطالبة المجموعة بها من قبل الموردين أو لم تتم.

استبعاد المطلوبات المالية
يتم استبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الالتزام بموجب المطلوب قد تم إخلائه أو إلغائه أو انتهاء مدته. عندما يتم إستبدال مطلوب مالي حالي بآخر من نفس المقترض بشروط مختلفة جوهرياً أو عندما يتم تعديل مطلوب حالي بشكل جوهري، فإن هذا الإستبدال أو التعديل يعتبر بمثابة استبعاد للمطلوب الأصلي ويتم إثبات مطلوب جديد. يتم إثبات فروق المبالغ المدرجة المعنية في القائمة الموحدة للدخل.

مقاصة الأدوات المالية
تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في القائمة الموحدة للمركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة حيث تنوي المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ أو تحقيق الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته.

يتم مقاصة الدخل والمصروفات في القائمة الموحدة للدخل عندما تعكس عن جوهر المعاملة أو الحدث الآخر.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الأدوات المالية – الإثبات المبدئي والقياس اللاحق (تتمة)

تكلفة إطفاء الأدوات المالية

يتم إحتساب تكلفة الإطفاء باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي بعد حسم أي مخصص للاضمحلال والمبلغ الأصلي المستحق السداد أو الخصم. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي علاوات أو خصومات من الاقتناء متضمنة تكاليف المعاملة والرسوم التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي.

قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم استلامه لبيع موجود أو الذي يتم دفعه لتحويل مطلوب في معاملة منظمة بين مشاركي السوق في تاريخ القياس. ويستند قياس القيمة العادلة على افتراض بأن معاملة بيع الموجود أو تحويل المطلوب تحدث إما:

- في السوق الرئيسي للموجود أو المطلوب، أو
- في السوق الأكثر فائدة للموجود أو المطلوب في حال غياب السوق الرئيسي.

يجب أن يكون السوق الرئيسي أو السوق الأكثر فائدة متاح التعامل فيه للمجموعة.

يتم قياس القيمة العادلة للموجود أو المطلوب باستخدام الافتراضات التي سيستخدمها المشاركون في السوق عند تسعير الموجود أو المطلوب، على إفتراض بأن مشاركي السوق يعملون بأفضل مصالحهم الاقتصادية.

يأخذ قياس القيمة العادلة للموجودات غير المالية بعين الاعتبار قدرة مشاركي السوق على إدرار منافع اقتصادية عن طريق استخدام الموجودات بأعلى وأفضل استخداماتها أو عن طريق بيعها إلى مشارك آخر في السوق الذي سيستخدم الموجودات بأعلى وأفضل استخداماتها.

تستخدم المجموعة تقنيات التقييم المناسبة حسب الظروف والتي تتوفر لها معلومات كافية لقياس القيمة العادلة، والذي يزيد الحد الاقصى لاستخدام المدخلات ذات الصلة التي يمكن ملاحظتها ويحد من استخدام المدخلات التي لا يمكن ملاحظتها.

يتم تصنيف جميع الموجودات والمطلوبات التي تقاس أو يتم الإفصاح عن قيمها العادلة في القوائم المالية الموحدة ضمن التسلسل الهرمي للقيمة العادلة، بناءً على أدنى مستوى لمدخلاتها ذات التأثير الجوهري على قياس قيمتها العادلة ككل:

- المستوى ١ – الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات المماثلة أو المطلوبات المماثلة؛
- المستوى ٢ – تقنيات التقييم لأدنى مستوى والتي يمكن ملاحظة مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على قياس القيمة العادلة المسجلة أما بصورة مباشرة أو غير مباشرة؛ و
- المستوى ٣ – تقنيات التقييم لأدنى مستوى والتي لا يمكن ملاحظة مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على قياس القيمة العادلة.

بالنسبة للموجودات والمطلوبات المثبتة في القوائم المالية الموحدة على أساس متكرر، تحدد المجموعة ما إذا كانت قد حدثت تحويلات فيما بين المستويات في التسلسل الهرمي من خلال إعادة تقييم تصنيفها – (استناداً إلى أدنى مستوى لمدخلاتها ذات التأثير الجوهري على قياس قيمتها العادلة ككل) في نهاية فترة إعداد كل تقرير مالي

أسهم خزانة

يتم إثبات أدوات أسهم حقوق الملكية الخاصة التي يتم إعادة شرائها (أسهم خزانة) بالتكلفة وتخصم من حقوق الملكية. لا يتم إثبات أي مكسب أو خسارة في القائمة الموحدة للدخل من شراء أو بيع أو إصدار أو إلغاء أدوات أسهم حقوق الملكية الخاصة بالشركة. يتم إلغاء حقوق التصويت المتعلقة بأسهم الخزانة للشركة ولا يتم تخصص أرباح أسهم لهم على التوالي.

مخصصات

يتم إثبات المخصصات عند وجود التزام (قانوني أو متوقع) على المجموعة ناتج عن حدث سابق، ومن المحتمل أن يتطلب وجود تدفق خارجي للموارد يشمل المنافع الإقتصادية لتسوية هذه الإلتزامات ويمكن عمل تقدير موثوق لمبالغ هذه الإلتزامات. حيثما تتوقع المجموعة استرداد بعض أو جميع المخصصات، على سبيل المثال بموجب عقد تأمين، يتم إثبات التسويات كموجود منفصل فقط عندما تكون التسويات شبه مؤكدة. يتم عرض المصروفات المتعلقة بأي مخصصات في القائمة الموحدة للدخل بعد حسم أي تسويات.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢ السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المجموعة بدفع اشتراكات لنظام الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين لموظفيها البحرينيين، والهيئة العامة للضمان الإجتماعي، الكويت لموظفيها الكويتيين، والتي تحسب كنسبة من رواتب الموظفين. إن التزامات المجموعة تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام والتي يتم صرفها عند استحقاقها.

كما تقدم المجموعة مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها الأجانب، والتي تستحق بناءً على رواتب الموظفين عند إنهاء التوظيف وعدد سنوات الخدمة. تدرج التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت كمستحقات على مدى فترة التوظيف.

عقود التأجير التشغيلية

يتم إثبات مدفوعات عقود التأجير التشغيلية كمصروفات في القائمة الموحدة للدخل على أساس القسط الثابت على مدى فترة عقد التأجير.

٣ الآراء والتقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة

إن إعداد القوائم المالية الموحدة للمجموعة يتطلب من مجلس الإدارة عمل آراء وتقديرات وافراضات قد تؤثر على المبالغ المدرجة للإيرادات والمصروفات والموجودات والمطلوبات المالية والإفصاح عن الإلتزامات المحتملة، بتاريخ إعداد التقارير المالية. ومع ذلك، عدم التيقن بشأن هذه الافتراضات والتقديرات يمكن أن يؤدي إلى نتائج قد تتطلب عمل تعديل جوهري للمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات التي تتأثر في الفترات المستقبلية.

الآراء

في أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذ مجلس الإدارة الآراء التالية التي لديها تأثيرات جوهرية على المبالغ المثبتة في القوائم المالية الموحدة:

مبدأ الاستمرارية

قام مجلس الإدارة بعمل تقييم لقدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهو مقتنع بأن المجموعة لديها المصادر للاستمرار في أعمالها في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن مجلس الإدارة ليس على علم بأي أمور جوهرية غير مؤكدة التي من الممكن أن تسبب شكوكاً جوهرية حول قدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية.

تصنيف الاستثمارات

تحدد إدارة المجموعة تصنيف استثماراتها عند الإثبات المبدئي "كموجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" أو "متاحة للبيع". يتم تصنيف الاستثمارات "كموجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" إذا تم إقتناؤها لغرض بيعها في المدى القريب. جميع الاستثمارات الأخرى تصنف "كاستثمارات متاحة للبيع".

عقود الإيجار

تحديد ما إذا كان الترتيب، هو عقد إيجار يعتمد على القصد من الترتيب في بداية التاريخ: يتم تحديد ما إذا كان تنفيذ الترتيب يعتمد على استخدام موجود أو موجودات محددة أو ينقل الترتيب حق استخدام الموجود أو الموجودات إذا لم يكن ذلك الحق غير محدد صراحة في الترتيب.

عقود التأجير التشغيلية – المجموعة كمستأجر

لقد دخلت المجموعة في عقود تأجير على العقارات التجارية لمباني مكاتبها ومباني مخازنها. حددت المجموعة بناءً على تقييم الشروط والبنود الواردة في الترتيبات، بأن المؤجر سيحتفظ بجميع المخاطر والمنافع الرئيسة لملكية الأرض وبالتالي يتم احتساب العقود كعقود تأجير تشغيلية.

التقديرات

إن الافتراضات الأساسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الأساسية الأخرى للتقديرات غير المؤكدة بتاريخ إعداد كل تقرير مالي، والتي لديها مخاطر هامة لتكون سبباً لتعديل جوهري للقيم المدرجة للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة، هي موضحة أدناه. تعتمد المجموعة في افتراضاتها وتقديراتها على معايير متوفرة عند إعداد القوائم المالية الموحدة. قد تتغير الظروف والافتراضات بشأن التطورات المستقبلية حسب تغيرات أو ظروف السوق الخارجة عن سيطرة المجموعة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣ الآراء والتقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة (تتمة)

التقديرات (تتمة)

تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع غير المسعرة
تقوم الإدارة باستخدام أفضل التقديرات في تحديد القيم العادلة لاستثمارات أسهم حقوق الملكية الخاصة غير المسعرة بالرجوع إلى استخدام القيمة العادلة المقدمة من قبل مدراء الاستثمار أو استخدام تقنيات التقييم المناسبة الأخرى بما في ذلك صافي قيمة الموجودات أو منهجيات التقييم المناسبة الأخرى.

تستخدم الإدارة أفضل تقديراتها، ومع ذلك، فإن المبلغ الفعلي الذي سيتحقق من المعاملات المستقبلية قد يختلف عن التقدير الحالي للقيمة العادلة، وذلك لقلة التأكيدات الناتجة عن طبيعة تقييمات الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية الخاصة غير المسعرة.

مخصص المخزون البطيء الحركة والمتقادم
يدرج المخزون بالتكلفة أو صافي القيمة المتوقع تحقيقها، أيهما أقل. عندما يصبح المخزون قديماً أو متقادماً، يتم عمل تقدير لصافي القيمة المتوقع تحقيقها. يتم عمل هذا التقدير بشكل فردي على المبالغ الهامة. أما المبالغ الغير هامة بشكل فردي ولكنها قديمة أو متقادمة، فيتم تقييمها بشكل جماعي ويطبق المخصص وفقاً لنوع المخزون والدرجة العمرية أو نسبة التقادم ، بناءً على أسعار البيع التاريخية وتقديرات السنة القادمة.

بلغ إجمالي المخزون ٨,٨١٧,٠٣٢ دينار بحريني (٢٠١٦: ٩,٤٣٤,٤٤٦ دينار بحريني) وبلغ مخصص اضمحلال المخزون البطئ الحركة والمتقادم ٦٥٦,٩٤٦ دينار بحريني (٢٠١٦: ٥٨٥,٦٣٤ دينار بحريني) بتاريخ إعداد التقارير المالية. سوف يتم إثبات أي فرق بين المبالغ الفعلية المحققة في الفترات المستقبلية والمبالغ المتوقعة في القائمة الموحدة للدخل.

اضمحلال العقارات والآلات والمعدات
تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ إعداد كل تقرير مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود محدد. إذا وجد مثل هذا الدليل، أو عندما يتطلب عمل فحص اضمحلال سنوي للموجود، تقوم المجموعة بعمل تقييم لمبلغ الموجود القابل للاسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة الأعلى للقيمة العادلة للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد ناقصاً تكاليف البيع وقيمتها المستخدمة وهي محددة للموجود الفردي، إلا إذا كان الموجود غير منتج للتدفقات النقدية والتي هي مستقلة إلى حد بعيد عن تلك الموجودات الأخرى أو مجموعة من الموجودات. عندما تزيد القيمة المدرجة للموجود عن قيمتها القابلة للاسترداد، فإن الموجود يعتبر مضمحلاً، ويتم إظهار الموجود بالمبلغ القابل للاسترداد. عندما يتم تقييم القيمة المستخدمة للموجود، فان التدفقات النقدية المستقبلية يتم تخفيضها إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل خصم والذي يعكس التقييمات الحالية للسوق للقيمة الزمنية للنقود والمخاطر الخاصة بالموجود. لا يعتقد أعضاء مجلس الإدارة بأن هناك أي اضمحلال في العقارات والآلات والمعدات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

الأعمار الإنتاجية للعقارات والآلات والمعدات
تحدد إدارة المجموعة الأعمار الإنتاجية المقدرة لعقاراتها وآلاتها ومعداتها لحساب الاستهلاك. يتم تحديد هذا التقدير بعد الأخذ في الاعتبار المدة المتوقع فيها استخدام الموجود وطبيعة التآكل والتقادم التجاري. تقوم الإدارة على أساس سنوي بمراجعة القيم المتبقية والأعمار الإنتاجية ويتم تعديل مخصص الاستهلاك المستقبلي عندما تعتقد الإدارة بأن الأعمار الإنتاجية تختلف عن التقديرات السابقة.

اضمحلال استثمارات متاحة للبيع
للاستثمارات المتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ إعداد كل تقرير مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال الاستثمار أو مجموعة من الاستثمارات. في حالة الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع، فإن الدليل الموضوعي يتضمن انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة للاستثمار أدنى من تكلفتها. تحديد ما إذا كان «الانخفاض هام» أو «طويل الإمد» يتطلب عمل رأياً. لتحديد هذا الراي، تقيم المجموعة، من بين عوامل أخرى، التغيرات التاريخية لأسعار الأسهم ومدتها أو المدى التي كانت القيمة العادلة للاستثمار أدنى من تكلفتها. بناءً على تقييم الاضمحلال، قامت الإدارة بإثبات مخصص اضمحلال للاستثمارات المتاحة للبيع بقيمة ٩٣١,١٦١ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ (٢٠١٦: ٨٤١,٦٣٨ دينار بحريني).

اضمحلال الذمم التجارية المدينة
يتم عمل تقدير لمبلغ الذمم التجارية المدينة القابلة للتحصيل عندما يكون تحصيل المبلغ بالكامل غير محتمل. يتم عمل هذا التقدير بشكل فردي على المبالغ الهامة. أما المبالغ الغير هامة بشكل فردي، والتي فات مواعيد استحقاقها، يتم تقييمها بشكل جماعي ويتم عمل مخصص وفقاً لمدة فوات مواعيد الاستحقاق على أساس معدلات الاستردادات التاريخية.

بلغ إجمالي الذمم التجارية المدينة ٨,١٧٧,٦٠٦ دينار بحريني (٢٠١٦: ٨,٣٥٩,٠٩٩ دينار بحريني) وبلغ مخصص الإضمحلال ٥٨٩,٤٣١ دينار بحريني (٢٠١٦: ٥٦٢,٨١١ دينار بحريني) بتاريخ إعداد التقارير المالية. سوف يتم إثبات أي فرق بين المبالغ الفعلية المحصلة في الفترات المستقبلية والمبالغ المتوقعة في القائمة الموحدة للدخل.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤ معايير وتفسيرات صادرة ولكنها غير إلزامية بعد

فيما يلي المعايير الصادرة ولكنها غير إلزامية بعد حتى تاريخ إصدار القوائم المالية الموحدة وهي مدرجة أدناه. إن هذه القائمة هي للمعايير والتفسيرات الصادرة، والتي تتوقع المجموعة، بأنها ستكون بشكل معقول قابلة للتطبيق بتاريخ مستقبلي. تنوي المجموعة تطبيق هذه المعايير عندما تصبح إلزامية.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية

في يوليو ٢٠١٤، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي الصيغة النهائية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية الذي يحل محل معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس وكافة الإصدارات السابقة للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. يجمع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ بين جميع الجوانب الثلاث لمحاسبة مشروع الأدوات المالية: التصنيف والقياس والإضمحلال ومحاسبة التحوط. إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ هو إلزامي في الفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨، مع السماح بالتطبيق المبكر. باستثناء محاسبة التحوط، يتطلب تطبيقه بأثر رجعي، ولكن معلومات المقارنة غير إلزامية. بالنسبة لمحاسبة التحوط، يتم تطبيق المتطلبات عموماً بأثر رجعي، مع بعض الاستثناءات المحدودة.

إن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ سيكون له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة، ولكن ليس له تأثير على تصنيف وقياس المطلوبات المالية للمجموعة. وعلاوة على ذلك، لا تتوقع المجموعة أي تأثير جوهري في مخصص الذمم التجارية المدنية. يستند هذا التقييم إلى المعلومات المتوفرة حالياً وقد تخضع لتغيرات ناتجة عن المعلومات المعقولة والدعمة الإضافية التي سيتم اتاحتها للمجموعة ٢٠١٨ عندما تقوم المجموعة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ المتعلق بإيرادات من عقود مبرمة مع عملاء

تم إصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ في شهر مايو ٢٠١٤ ويحدد المعيار نموذج من خمس خطوات جديدة والذي سيتم تطبيقه على الإيرادات الناتجة من العقود المبرمة مع العملاء. يتم إثبات الإيرادات بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ بمبلغ يعكس المقابل الذي تتوقع المنشأة استحقاقه نظير نقل البضائع أو الخدمات إلى العملاء. تقدم المبادئ في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ نهجاً أكثر تنظيماً لقياس وإثبات الإيرادات.

ينطبق معيار الإيرادات الجديد على جميع المنشآت وسيحل محل جميع متطلبات إثبات الإيرادات الحالية بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. سيتطلب تطبيقه إما بأثر رجعي كلي أو معدل للفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨ مع السماح بالتطبيق المبكر. يشير التقييم الأولي للمجموعة بأن المعيار الجديد من غير المرجح بأن يكون له أي تأثير جوهري على نتائج المجموعة، ومع ذلك، ستكون هناك بعض التصنيفات ضمن القائمة الموحدة للدخل.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ المتعلق بعقود الإيجار

تم إصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ في يناير ٢٠١٦ ويحل محل معيار المحاسبة الدولي رقم ١٧ المتعلق بعقود الإيجار، لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ٤ المتعلق بتحديد ما إذا كان الترتيب يحتوي على عقد الإيجار، وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية السابقة رقم ١٥ المتعلق بحوافز عقود التأجير التشغيلية، وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية السابقة رقم ٢٧ المتعلق بتقييم جوهر المعاملات التي تنطوي على الشكل القانوني لعقد التأجير. يحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ المبادئ الخاصة بالإثبات والقياس والعرض والإفصاح لعقود الإيجار ويتطلب من المستأجرين احتساب كافة عقود الإيجار بموجب نموذج منفرد مدرج في قائمة المركز المالي بطريقة مشابهة لمحاسبة عقود الإيجار التمويلية بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ١٧. ويتضمن المعيار على إعفائين إثبات خاصين بالمستأجرين – عقود الإيجار من الموجودات ذات القيمة المنخفضة (مثل الحواسيب الشخصية) وعقود إيجار قصيرة الأجل (أي عقود الإيجار ذات فترة عقد إيجار لمدة ١٢ شهراً أو أقل). عند بدء عقد الإيجار، سيقوم المستأجر بإثبات الالتزام لعمل مدفوعات التأجير (أي التزامات التأجير) والموجود الذي يمثل الحق في استخدام الموجودات المعنية خلال فترة عقد الإيجار (أي الحق في استخدام الموجود). سيتطلب من المستأجرين بشكل منفصل إثبات مصروفات الفوائد على التزامات الإيجار وحساب استهلاك حق استخدام الموجود.

كما يتطلب من المستأجرين إعادة قياس التزام التأجير عند وقوع أحداث معينة (مثل، تغيير فترة عقد الإيجار أو التغير في مدفوعات الإيجار المستقبلية الناتجة عن التغير في مؤشر أو معدل استخدامها لتحديد تلك المدفوعات). سيقوم المستأجر بشكل عام بإثبات مبلغ إعادة قياس التزام الإيجار كتعديل في حق استخدام الموجود.

لم تتغير عملية احتساب المؤجر بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير رقم ١٦ بشكل جوهري عن عملية الاحتساب المحددة بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ١٧. سيستمر المؤجرون في تصنيف كافة عقود الإيجار باستخدام نفس مبدأ التصنيف كما هو مثبت في معيار المحاسبة الدولي رقم ١٧ والتمييز بين نوعين من عقود الإيجار: عقود الإيجار التشغيلية وعقود الإيجار التمويلية.

كما يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ من المستأجرين والمؤجرين تقديم إفصاحات أكثر شمولية عن معيار المحاسبة الدولي رقم ١٧.

إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ هو إلزامي للفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٩. مع السماح بالتطبيق المبكر، ولكن ليس قبل تطبيق المنشأة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥. يمكن للمستأجر اختيار تطبيق المعيار إما انتهاج الأثر الرجعي الكلي أو الأثر الرجعي المعدل. تقيّم المجموعة حالياً تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ وتخطط تطبيق المعيار الجديد بالتاريخ الإلزامي المطلوب.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٤ معايير وتفسيرات صادرة ولكنها غير إلزامية بعد (تتمة)

التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨: المتعلق ببيع أو المساهمة في الموجودات من قبل المستثمر وشركاته الزميلة أو مشروعه المشترك تعالج التعديلات التضارب بين المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ في التعامل مع فقدان السيطرة على الشركة التابعة التي يتم بيعها أو مساهمتها لشركة زميلة أو مشروع مشترك. توضح التعديلات بأن المكسب أو الخسارة الناتجة عن بيع أو المساهمة في الموجودات التي تشكل الأعمال، على النحو المحدد في المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣، بين المستثمر وشركاته الزميلة أو المشروع المشترك، سيتم إثباته بالكامل. أي مكسب أو خسارة ناتجة عن بيع أو المساهمة في الموجودات التي لا تشكل الأعمال، إلا أنه، سيتم إثباته فقط إلى حد حصة المستثمرين غير المرتبطة بالشركة الزميلة أو المشروع المشترك. يجب تطبيق هذه التعديلات بأثر رجعي وهي إلزامية للفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٦ مع السماح بالتطبيق المبكر. لا يتوقع بأن هذه التعديلات سيكون لها أي تأثير على القوائم المالية الموحدة للمجموعة.

تفسير لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ٢٢ المتعلق بمعاملات العملة الأجنبية والمقابل المدفوع مقدماً
يوضح التفسير أنه عند تحديد سعر الصرف الفوري الذي سيتم استخدامه عند الإثبات المبدئي للموجود أو المصروف أو الدخل ذو الصلة (أو جزء منه) المتعلق عند استبعاد الموجودات غير النقدية أو المطلوبات غير النقدية ذات الصلة بالمقابل المدفوع مقدماً، فإن تاريخ المعاملة هو التاريخ الذي تثبت فيه المنشأة مبدئياً الموجودات غير النقدية أو المطلوبات غير النقدية الناتجة عن المقابل المدفوع مقدماً. وإذا كانت هناك مدفوعات أو مبالغ مستلمة متعددة مدفوعة مقدماً، عندئذ يجب على المنشأة أن تحدد تاريخ المعاملة لكل دفعه أو مبلغ مستلم للمقابل المدفوع مقدماً. يجوز للمنشآت تطبيق التعديلات بأثر مستقبلي كامل.

بدلاً من ذلك، يجوز للمنشأة أن تطبق التفسير بأثر مستقبلي على جميع الموجودات والمصروفات والدخل في نطاقها التي يتم إثباتها فيه مبدئياً أو بعد ذلك:

(١) بداية فترة إعداد التقارير المالية التي تطبق فيها المنشأة التفسير أولاً؛ أو

(٢) بداية فتره إعداد التقارير المالية السابقة المقدمة كمعلومات مقارنه في القوائم المالية الموحدة في فترة إعداد التقارير المالية التي تطبق فيها المنشأة التفسير أولاً.

إن التفسير إلزامي للفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨. يسمح بالتطبيق المبكر للتفسير ويجب الإفصاح عنه. ومع ذلك، بما أن الممارسة الحالية للمجموعة تتماشى مع التفسير، فإن المجموعة لا تتوقع أي تأثير على قوائمها المالية الموحدة.

التعديلات الأخرى الناتجة من المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة التي أدخلت إلى المعايير والتفسيرات سوف لن يكون لها أي تأثير على السياسات المحاسبية أو المركز المالي الموحد أو الأداء المالي الموحد للمجموعة.

٥ دخل تشغيلي آخر

يمثل هذا دخل من خصومات ومكاسب من استبعاد عقارات وآلات ومعدات ودخل متنوع آخر للمجموعة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٦ صافي دخل الاستثمار

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
دخل أرباح الأسهم	٥٤٠,٦٨٨	٥٣٨,٧٦٠
مكسب من بيع استثمارات متاحة للبيع (صافي)	٣٣٨,٥٣٩	٣٥٦,٤٤٥
	٨٧٩,٢٢٧	٨٩٥,٢٠٥

٧ ربح المجموعة للسنة

يدرج ربح المجموعة للسنة بعد إحتساب الرسوم التالية:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
مخزون مثبت كمصروف عند بيع بضاعة تامة الصنع	٣٠,٦١٣,٣٥٩	٣١,٩٩٠,٣٠٩
مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم (إيضاح ١٣)	٧١,٣١٢	٤١,٩٣٧
مخصص اضمحلال الذمم التجارية المدينة (إيضاح ١٤)	٨٥,٥١٢	١٣٢,٥٧٧
عقود التأجير التشغيلية	٢٨١,٢٦٢	٢٧٥,٦٣١
مكسب من استبعاد عقارات وآلات ومعدات	٢,٨٣٣	٣٤,٠٩٦

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
تكاليف التمويل		
فوائد على قروض لأجل وقروض استيراد وقرض من حقوق غير مسيطرة	١٦٢,٩٢٥	١٨٣,٩٣٣
فوائد على السحوبات على المكشوف من البنك	٢٨,٥٩٧	٣٣,٩٤٣
رسوم مصرفية	١٤,٥٠٦	١٤,٨٦٠
	٢٠٦,٠٢٨	٢٣٢,٧٣٦

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
تكاليف الموظفين		
رواتب وأجور	٣,٦٦٨,٩٧٩	٣,٤١٢,٢٢٤
إشتراكات الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي، البحرين والهيئة العامة للضمان الإجتماعي، الكويت	٢١٩,٢٦١	٢٨١,٦٦١
مكافآت نهاية الخدمة للموظفين (إيضاح ٢٤)	١٩٢,٧٣٥	١٧١,٠٣٩
مكافآت أخرى	٩٦٦,٠٥٠	٩٢٠,٦١١
	٥,٠٤٧,٠٢٥	٤,٧٨٥,٥٣٥

تم تخصيص تكاليف الموظفين في القائمة الموحدة للدخل على النحو التالي:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
تكاليف البيع	١,٣٧٤,٦٨٣	١,٢٥٦,٦٤١
تكاليف الموظفين	٣,٦٢٢,٥٣٠	٣,٤٧٥,٥٧٧
تكاليف تشغيلية مباشرة – المخزن	٤٩,٨١٢	٥٣,٣١٧
	٥,٠٤٧,٠٢٥	٤,٧٨٥,٥٣٥

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٨ ربح السهم

يتم احتساب النصيب الأساسي للسهم في الأرباح بقسمة الربح للسنة العائد إلى حاملي الأسهم العادية مجموعة ترافكو ش.م.ب. على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة، بإستثناء متوسط عدد الأسهم العادية المعاد شراؤها من قبل الشركة والمحتفظ بها كأسهم خزانة.

يعكس الجدول التالي الدخل وحصة المعلومات المستخدمة في حساب النصيب الأساسي والمخفض للأسهم في الأرباح:

	٢٠١٧	٢٠١٦
ربح السنة العائد إلى حاملي أسهم ترافكو - دينار بحريني	١,٦٦٨,٧٠٢	١,٧٣٨,٢٦٧
المتوسط المرجح لعدد الأسهم، بعد حسم أسهم الخزانة	٧٧,٠٣٤,٩٣٥	٧٧,١١١,٦٢٩
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)	٢٢	٢٣

إن النصيب الأساسي والمخفض للسهم الواحد هو بنفس القيمة حيث لم تقم الشركة بإصدار أية أدوات قد يكون لها تأثير مخفض.

لا توجد معاملات أخرى متعلقة بالأسهم العادية أو الأسهم العادية المحتملة بين تاريخ إعداد التقارير المالية وتاريخ الانتهاء من إعداد هذه القوائم المالية الموحدة، التي قد يكون لها تأثير مخفض.

٩ عقارات وآلات ومعدات

	أراضي مملوكة ملكاً حراً دينار بحريني	مباني على أرض مستأجرة دينار بحريني	آلات ومكائن ومعدات تبريد دينار بحريني	أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية دينار بحريني	سيارات دينار بحريني	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
التكلفة:							
في ١ يناير ٢٠١٧	١,٥٠٧,١٩١	٧,٧٤٨,٩٥٣	١٣,٢٢١,٣٧٧	١,٦١٧,٣١٦	٢,٦٣٨,٢٦٨	١٥٩,١٢٧	٢٦,٨٩٢,٢٣٢
إضافات	٤٤٨,٩٧٤	٥٧,٤٩٥	١٤٧,٥٠٨	٩١,٧٢٧	٢١٨,٧٢٤	٤٨٩,٧٩٤	١,٤٥٤,٢٢٢
تحويلات	-	-	٤٢٦,٢٦٨	١,٤٤١	٥٦,٨٧٨	(٤٨٤,٥٨٧)	-
استبعادات	-	-	(٣١,١٨٥)	(١٢,٥٢٤)	(٦٩,٢٩٤)	-	(١١٣,٠٠٣)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧	١,٩٥٦,١٦٥	٧,٨٠٦,٤٤٨	١٣,٧٦٣,٩٦٨	١,٦٩٧,٩٦٠	٢,٨٤٤,٥٧٦	١٦٤,٣٣٤	٢٨,٢٣٣,٤٥١
الاستهلاك المتراكم:							
في ١ يناير ٢٠١٧	-	٣,٩٥٥,٠٣٥	١٠,٩٢١,٣٥٢	١,٣٨٤,١٣١	٢,١٤٥,٦٣٠	-	١٨,٤٠٦,١٤٨
المخصص للسنة	-	٢٢٥,٢٨٩	٥٣٧,٨٠٤	٧٥,٩٦٠	٢٠٢,٤٣٦	-	١,٠٤١,٤٨٩
المتعلق بالاستبعادات	-	-	(٣١,١٨١)	(١١,٨٧٣)	(٦٧,٣٨٣)	-	(١١٠,٤٣٧)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧	-	٤,١٨٠,٣٢٤	١١,٤٢٧,٩٧٥	١,٤٤٨,٢١٨	٢,٢٨٠,٦٨٣	-	١٩,٣٣٧,٢٠٠
صافي القيم الدفترية:							
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧	١,٩٥٦,١٦٥	٣,٦٢٦,١٢٤	٢,٣٣٥,٩٩٣	٢٤٩,٧٤٢	٥٦٣,٨٩٣	١٦٤,٣٣٤	٨,٨٩٦,٢٥١

توجد مباني وآلات ومكائن بصافي قيم دفترية تبلغ ١٣١,٤١٠ دينار بحريني (٢٠١٦: ١٥٣,١٤٣ دينار بحريني) مقامة على أرض مملوكة لحكومة مملكة البحرين، ولا توجد إتفاقية تأجير بين الحكومة والمجموعة.

توجد مباني وآلات ومكائن لشركة تابعة بصافي قيم دفترية تبلغ ٥١٨,٠٣٧ دينار بحريني (٢٠١٦: ٤٠٠,٩٠٣ دينار بحريني) مقامة على أرض مستأجرة من حكومة مملكة البحرين. ستنتهي اتفاقية التأجير في سنة ٢٠١٨ وهي قابلة للتجديد حسب خيار الشركة التابعة.

توجد مباني لشركة تابعة بصافي قيم دفترية تبلغ ١٨٥,٠٢٢ دينار بحريني (٢٠١٦: ١٩٩,٠٦٦ دينار بحريني) مقامة على أرض مستأجرة من أطراف ذات علاقة. كان عقد التأجير الأصلي لمدة ٢٥ سنة اعتباراً من ١ يوليو ١٩٨٠. تم أولاً تجديد عقد التأجير لفترة ١٠ سنوات في ١ يوليو ٢٠٠٥ لمدة ١٠ سنوات، وكذلك تم تجديد عقد التأجير لمدة ٥ سنوات أبتداءاً من ١ أكتوبر ٢٠١٥ وهي قابلة للتجديد حسب خيار الشركة التابعة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٩ عقارات وآلات ومعدات (تتمة)

	أراضي مملوكة ملكاً حراً دينار بحريني	مباني على أرض مستأجرة دينار بحريني	آلات ومكائن ومعدات تبريد دينار بحريني	أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية دينار بحريني	سيارات دينار بحريني	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
التكلفة:							
في ١ يناير ٢٠١٦	١,٥٠٧,١٩١	٧,٦٦٩,١٨٢	١٢,٩٥٠,٣٠٦	١,٥٠٠,٤١٩	٢,٥٣٠,٨٥٧	٦٦,١٨٩	٢٦,٢٢٤,١٤٤
إضافات	–	٢٢,٢٨٧	١٩٢,٢١٣	٩٠,٥٥٣	١٠٨,٦٤٥	٣٨٢,٦٤٢	٧٩٦,٣٤٠
تحويلات	–	٦٧,٤٩٤	١٠٨,٢١٥	٢٧,٩٠٠	٨٦,٠٩٥	(٢٨٩,٧٠٤)	–
استبعادات	–	(١٠,٠١٠)	(٢٩,٣٥٧)	(١,٥٥٦)	(٨٧,٣٢٩)	–	(١٢٨,٢٥٢)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	١,٥٠٧,١٩١	٧,٧٤٨,٩٥٣	١٣,٢٢١,٣٧٧	١,٦١٧,٣١٦	٢,٦٣٨,٢٦٨	١٥٩,١٢٧	٢٦,٨٩٢,٢٣٢
الاستهلاك المتراكم:							
في ١ يناير ٢٠١٦	–	٣,٧٣٨,٦٤٢	١٠,٣٩٦,٦٧٧	١,٣٠٩,٥٨٩	٢,٠٦٦,٥٦٩	–	١٧,٥١١,٤٧٧
المخصص للسنة	–	٢١٨,٧٣٠	٥٣٧,٤٢٣	٧٥,٧٨٧	١٦٦,١٨٥	–	٩٩٨,١٢٥
المتعلق بالاستبعادات	–	(٢,٣٣٧)	(١٢,٧٤٨)	(١,٢٤٥)	(٨٧,١٢٤)	–	(١٠٣,٤٥٤)
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	–	٣,٩٥٥,٠٣٥	١٠,٩٢١,٣٥٢	١,٣٨٤,١٣١	٢,١٤٥,٦٣٠	–	١٨,٤٠٦,١٤٨
صافي القيم الدفترية:							
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	١,٥٠٧,١٩١	٣,٧٩٣,٩١٨	٢,٣٠٠,٠٢٥	٢٣٣,١٨٥	٤٩٢,٦٣٨	١٥٩,١٢٧	٨,٤٨٦,٠٨٤

تم تخصيص تكلفة استهلاك السنة ضمن القائمة الموحدة للدخل كما يلي:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
تكلفة المبيعات	٣٩٠,٤٠٥	٣٨٣,٥٤٧
استهلاك	٤١١,٨٧٥	٣٨٥,٠٤٨
تكاليف تشغيلية مباشرة – المخزن	٢٣٩,٢٠٩	٢٢٩,٥٣٠
	١,٠٤١,٤٨٩	٩٩٨,١٢٥

١٠ استثمار في شركة زميلة

تمتلك المجموعة حصة ملكية بنسبة ٣٦,٢٦٪ (٢٠١٦: ٣٦,٢٦٪) في شركة البحرين للمواشي ش.م.ب. (مقفلة)، وهي شركة مسجلة في مملكة البحرين وتعمل في تجارة المواشي والأنشطة الأخرى ذات الصلة في مملكة البحرين.

فيما يلي تغيرات القيم المدرجة للاستثمار في الشركة الزميلة:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
في ١ يناير	١,٩٨٠,٨٦٠	٢,٣٦١,٤٥٣
حصة الشركة في نتائج الشركة الزميلة خلال السنة	(١٦٨,٣١٥)	(١٣١,٧٣٦)
تغيرات في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع للشركة الزميلة خلال السنة	(٩,٩٢٠)	(٢٥,٨٨٦)
أرباح أسهم مستلمة خلال السنة	–	(٢٢٢,٩٧١)
في ٣١ ديسمبر	١,٨٠٢,٦٢٥	١,٩٨٠,٨٦٠

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١٠ استثمار في شركة زميلة (تتمة)

يلخص الجدول التالي المعلومات المالية لاستثمار المجموعة في الشركة الزميلة:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
ملخص قائمة المركز المالي للشركة الزميلة:		
موجودات متداولة	٥,٢٥٧,٥٨١	٦,٢٤٨,٧٦٢
موجودات غير متداولة	٩٣٩,٧٧٥	٢٩٣,٦٦٨
مطلوبات متداولة	(١,١٨٧,٥٠٢)	(١,٠٣٨,٤٣٣)
مطلوبات غيرمتداولة	(٣٨,٤٦٧)	(٤١,٠٦٣)
حقوق الملكية	٤,٩٧١,٣٨٧	٥,٤٦٢,٩٣٤
نسبة حصة ملكية المجموعة	٣٦,٢٦٪	٣٦,٢٦٪
القيمة المدرجة للاستثمار في الشركة الزميلة	١,٨٠٢,٦٢٥	١,٩٨٠,٨٦٠

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
ملخص قائمة الدخل الشامل للشركة الزميلة:		
ايرادات	٧,٧١١,٧٤٤	١١,١٧٧,٨٣٧
تكلفة المبيعات	(٧,٢٢٦,٦٤٧)	(١٠,٤١٩,٩٥٧)
مصروفات عامة وإدارية	(٦٨١,١٣٢)	(٧٨٥,٩٧٧)
استهلاك	(١٤٣,٨٥١)	(١٢٩,١٠٦)
تكاليف التمويل	(١٢٤,٣٠٣)	(٢٠٦,١٠٧)
الخسارة للسنة	(٤٦٤,١٨٩)	(٣٦٣,٣١٠)
نسبة حصة ملكية المجموعة	٣٦,٢٦٪	٣٦,٢٦٪
حصة المجموعة في نتائج السنة	(١٦٨,٣١٥)	(١٣١,٧٣٦)
أرباح الأسهم المستلمة	–	٢٢٢,٩٧١

تم تسجيل نتائج الشركة الزميلة بناءً على حسابات الإدارة المعتمدة للسنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

لا توجد لدى الشركة الزميلة أية التزامات محتملة أو إرتباطات رأسمالية جوهرية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١١ استثمارات متاحة للبيع

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
استثمارات أسهم حقوق الملكية المسعرة:		
– في البحرين	٥,٤٩٧,١٩١	٦,٠٩٣,٨٨٢
– في دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٥٤٧,٠٣٩	٥٦٢,٦٩٣
	٦,٠٤٤,٢٣٠	٦,٦٥٦,٥٧٥
استثمارات أسهم حقوق الملكية غير المسعرة:		
– مدرجة بالقيمة العادلة	٣,٧١٥,٥٧٦	٢,٥١٣,٤٣٣
– بسعر التكلفة	٩٢,٥٩٤	٣١٤,٦٩١
	٣,٨٠٨,١٧٠	٢,٨٢٨,١٢٤
مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع	٩,٨٥٢,٤٠٠	٩,٤٨٤,٦٩٩

فيما يلي التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع خلال السنة:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
في ١ يناير	٩,٤٨٤,٦٩٩	٩,٨٥٥,٤٤٨
شراء استثمارات	١٩٣,٦٧٧	٦٥٩,٣٥٧
استبعاد استثمارات مدرجة بالقيمة الدفترية	(٧٦٧,١٤٣)	(٦٨٠,٧٦٤)
عائد رأس المال	(١٥,٠٠٠)	–
تغيرات في القيم العادلة	١,٠٩٦,٧٤٩	(١٣٧,٤٠٥)
اضمحلال في القيمة	(١٤٠,٥٨٢)	(٢١١,٩٣٧)
في ٣١ ديسمبر	٩,٨٥٢,٤٠٠	٩,٤٨٤,٦٩٩

فيما يلي التغيرات في مخصص الاضمحلال في قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
في ١ يناير	٨٤١,٦٣٨	٦٩٦,٤٤٨
مثبت خلال السنة	١٤٠,٥٨٢	٢١١,٩٣٧
متعلق باستبعاد استثمارات	(٥١,٠٥٩)	(٦٦,٧٤٧)
في ٣١ ديسمبر	٩٣١,١٦١	٨٤١,٦٣٨

استثمارات مسعرة

يتم تحديد القيم العادلة لاستثمارات أسهم حقوق الملكية المسعرة بالرجوع إلى أسعار العروض المعلنة في السوق النشطة.

استثمارات غير مسعرة

تم تقدير القيم العادلة للاستثمارات غير المسعرة باستخدام القيمة العادلة المقدمة من قبل مدراء الاستثمار أو باستخدام تقنيات التقييم المناسبة الأخرى بما في ذلك صافي قيمة الموجودات ومنهجيات التقييم المناسبة الأخرى. بالنسبة لبعض الاستثمارات العقارية، لا توجد أسعار سوقية حالياً متوفرة يمكن ملاحظتها، وبالتالي يتم إدراج هذه الاستثمارات بسعر التكلفة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١٢ التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

يوضح الجدول التالي التسلسل الهرمي لقياس القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات المجموعة:

		قياس القيمة العادلة باستخدام			
٣١ ديسمبر ٢٠١٧	تاريخ التقييم	أسعار مسعرة في أسواق نشطة (المستوى ١) دينار بحريني	مدخلات ذات تأثير جوهري يمكن ملاحظتها (المستوى ٢) دينار بحريني	مدخلات ذات تأثير جوهري لا يمكن ملاحظتها (المستوى ٣) دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
الموجودات المقاسة بالقيمة العادلة:					
استثمارات متاحة للبيع					
مسعرة (ايضاح١١)	٣١ ديسمبر ٢٠١٧	٦,٠٤٤,٢٣٠	–	–	٦,٠٤٤,٢٣٠
غير مسعرة (ايضاح١١)	٣١ ديسمبر ٢٠١٧	–	–	٣,٧١٥,٥٧٦	٣,٧١٥,٥٧٦
		٦,٠٤٤,٢٣٠	–	٣,٧١٥,٥٧٦	٩,٧٥٩,٨٠٦

المطلوبات المقاسة بالقيمة العادلة:

لا يوجد مطلوبات مقاسة بالقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

		قياس القيمة العادلة باستخدام			
٣١ ديسمبر ٢٠١٦	تاريخ التقييم	أسعار مسعرة في أسواق نشطة (المستوى ١) دينار بحريني	مدخلات ذات تأثير جوهري يمكن ملاحظتها (المستوى ٢) دينار بحريني	مدخلات ذات تأثير جوهري لا يمكن ملاحظتها (المستوى ٣) دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
الموجودات المقاسة بالقيمة العادلة:					
استثمارات متاحة للبيع					
مسعرة (ايضاح١١)	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٦,٦٥٦,٥٧٥	–	–	٦,٦٥٦,٥٧٥
غير مسعرة (ايضاح١١)	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	–	–	٢,٥١٣,٤٣٣	٢,٥١٣,٤٣٣
		٦,٦٥٦,٥٧٥	–	٢,٥١٣,٤٣٣	٩,١٧٠,٠٠٨

خلال فترات إعداد التقارير المالية المنتهية في ١٣ ديسمبر ٧١٠٢ و١٣ ديسمبر ٦١٠٢، لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة ولم تكن هناك تحويلات إلى أو من المستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة.

تم تقييم سندات أسهم حقوق الملكية للمستوى ٣ باستخدام القيمة العادلة المقدمة من قبل مدراء الاستثمار أو باستخدام تقنيات التقييم المناسبة الأخرى بما في ذلك استخدام صافي قيمة الموجودات ومنهجيات التقييم المناسبة الأخرى.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١٢ التسلسل الهرمي للقيمة العادلة (تتمة)

تسوية قياسات القيمة العادلة للأدوات المالية المستوى ٣

فيما يلي التغيرات في القيم العادلة للموجودات المالية المصنفة ضمن فئة المستوى ٣:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
في ١ يناير	٢,٥١٣,٤٣٣	٢,٧٧٣,٦٦٧
عائد رأس المال	(١٥,٠٠٠)	–
تغيرات في القيمة العادلة	١,٢١٧,١٤٣	(٢٦٠,٢٣٤)
في ٣١ ديسمبر	٣,٧١٥,٥٧٦	٢,٥١٣,٤٣٣

١٣ المخزون

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
بضاعة لغرض البيع	٣,٥٩٠,٧٣٢	٣,٦٦٢,٩٣٧
مواد خام ومواد استهلاكية [بعد حسم مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم البالغ ٢٢٢,٠٣٩ دينار بحريني (٢٠١٦: ١٨٠,٣٥٠ دينار بحريني)]	٢,٣٠٣,٩٢٥	٢,٧٦٣,٧٥٩
بضاعة قيد التحصيل	١,٢٣٠,٥٠٨	١,٥٠٦,٧١٤
بضاعة تامة الصنع [بعد حسم مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم البالغ ٧,٨٢٥ دينار بحريني (٢٠١٦: ٧,٦٣٨ دينار بحريني)]	٨٣٥,٦٤٧	٧٠٧,١٦٢
قطع غيار ومواد أخرى [بعد حسم مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم البالغ ٤٢٧,٠٨٢ دينار بحريني (٢٠١٦: ٣٩٧,٦٤٦ دينار بحريني)]	١٩٩,٢٧٤	٢٠٨,٢٤٠
	٨,١٦٠,٠٨٦	٨,٨٤٨,٨١٢

فيما يلي الحركة في مخصص المخزون بطيء الحركة والمتقادم:

	٢٠١٧			
	مواد خام ومواد استهلاكية دينار بحريني	**بضاعة تامة الصنع دينار بحريني**	**قطع غيار ومواد أخرى دينار بحريني**	**المجموع دينار بحريني**
في ١ يناير ٢٠١٧	١٨٠,٣٥٠	٧,٦٣٨	٣٩٧,٦٤٦	٥٨٥,٦٣٤
المخصص للسنة - (الصافي)	٤١,٦٨٩	١٨٧	٢٩,٤٣٦	٧١,٣١٢
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧	٢٢٢,٠٣٩	٧,٨٢٥	٤٢٧,٠٨٢	٦٥٦,٩٤٦

	٢٠١٦			
	مواد خام ومواد استهلاكية دينار بحريني	بضاعة تامة الصنع دينار بحريني	قطع غيار ومواد أخرى دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
في ١ يناير ٢٠١٦	١٧٠,٧٩٩	٥,١٣٨	٣٦٧,٧٦٠	٥٤٣,٦٩٧
المخصص للسنة - (الصافي)	٩,٥٥١	٢,٥٠٠	٢٩,٨٨٦	٤١,٩٣٧
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	١٨٠,٣٥٠	٧,٦٣٨	٣٩٧,٦٤٦	٥٨٥,٦٣٤

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١٤ ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
ذمم تجارية مدينة [بعد حسم مخصص الاضمحلال البالغ ٥٨٩,٤٣١ دينار بحريني (٢٠١٦: ٥٦٢,٨١١ دينار بحريني)]	٧,٤٥٦,٩٠٧	٧,٦٥٦,٤٢٦
ذمم تجارية مدينة – أطراف ذات علاقة (إيضاح ٣٠)	١٣١,٢٦٨	١٣٩,٨٦٢
	٧,٥٨٨,١٧٥	٧,٧٩٦,٢٨٨
ذمم مدينة أخرى	٥٠٦,٩٢٩	٥٧٢,٢٧٣
مبالغ مدفوعة مقدماً	١٨١,٥٢٨	١٩٥,٧١٤
ودائع	١٩,٦٢٧	١٥,٥٤٣
مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة (إيضاح ٣٠)	٢,٦٢٦	٩,١٢٣
	٨,٢٩٨,٨٨٥	٨,٥٨٨,٩٤١

فيما يلي بنود وشروط الموجودات المالية المذكورة أعلاه:

- **لا تستحق أية فائدة على الذمم التجارية المدينة ويتم تسويتها عادةً خلال ٦٠ إلى ٩٠ يوماً.**
- **بالنسبة لبنود وشروط الذمم التجارية المدينة – أطراف ذات علاقة ومبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة، راجع إيضاح ٣٠.**
- **لا تستحق أية فائدة على الذمم المدينة الأخرى وتتراوح شروط تسويتها بين شهر واحد إلى ثلاثة أشهر.**

تم اضمحلال ذمم تجارية مدينة بإجمالي ٥٨٩,٤٣١ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ (٢٠١٦: ٥٦٢,٨١١ دينار بحريني). بالنسبة لتوضيحات بشأن عمليات إدارة مخاطر ائتمان المجموعة، راجع إيضاح ٣٢.

فيما يلي التغييرات في مخصص اضمحلال الذمم التجارية المدينة:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
في ١ يناير	٥٦٢,٨١١	٥٠٠,٩٢٣
المخصص للسنة – (صافي)	٨٥,٥١٢	١٣٢,٥٧٧
مبالغ مشطوبة	(٥٨,٨٩٢)	(٧٠,٦٨٩)
في ٣١ ديسمبر	٥٨٩,٤٣١	٥٦٢,٨١١

فيما يلي التحليل الزمني للذمم التجارية المدينة غير المضمحلة كما في ٣١ ديسمبر:

	المجموع دينار بحريني	لم يفت موعد استحقاقها وغير مضمحلة دينار بحريني	فات موعد استحقاقها ولكنها غير مضمحلة: أقل من ٣٠ يوماً دينار بحريني	٣٠-٦٠ يوماً دينار بحريني	أكثر من ٦٠ يوماً دينار بحريني
٢٠١٧	**٧,٥٨٨,١٧٥**	**٣,٩٠٠,٨٠٧**	**١,٩١٧,٩١٧**	**١,٢٤١,٤٦٨**	**٥٢٧,٩٣٨**
٢٠١٦	٧,٧٩٦,٢٨٨	٣,٥٨٢,٤٧١	٢,١٧٩,٦٨٤	١,١٢٠,٢٧٩	٩١٣,٨٥٤

من المتوقع استرداد الذمم التجارية المدينة غير المضمحلة بالكامل بناءً على الخبرات السابقة. لا تقوم المجموعة بالحصول على ضمانات على الذمم التجارية المدينة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١٥ النقد وما في حكمه

إن النقد وما في حكمه المتضمن في القائمة الموحدة للتدفقات النقدية الموحدة يشمل المبالغ التالية:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
أرصدة لدى بنوك ونقد	٢,٧٧٩,٥٦١	٩٥٨,٣٦٢
سحوبات على المكشوف من البنك	(٣٦٤,٨٦٩)	(١,١١٢,٧٠٦)
النقد وما في حكمه كما في ٣١ ديسمبر	٢,٤١٤,٦٩٢	(١٥٤,٣٤٤)

إن أرصدة السحوبات على المكشوف من البنك هي غالباً بالدينار البحريني والدولار الأمريكي وتحمل فائدة بمعدلات تجارية.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، لدى المجموعة مبالغ وقدرها ١٥,٥٩٣,٨٠٧ دينار بحريني (٢٠١٦: ١٥,٧٣٣,٨٢١ دينار بحريني) من تسهيلات القروض غير المسحوبة التي قد استوفيت جميع الشروط المتعلقة بها.

١٦ رأس المال

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
المصرح به:		
١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠١٦: ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم	١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠,٠٠٠
الصادر والمكتتب والمدفوع بالكامل:		
٨٠,٦٧٥,٠٥٢ (٢٠١٦: ٨٠,٦٧٥,٠٥٢) سهم بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم	٨,٠٦٧,٥٠٥	٨,٠٦٧,٥٠٥

أ) فيما يلي توزيع رأس المال:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٧			٣١ ديسمبر ٢٠١٦		
الفئات	عدد الأسهم	عدد المساهمين	نسبة من مجموع الأسهم القائمة ٪	عدد الأسهم	عدد المساهمين	نسبة من مجموع الأسهم القائمة ٪
أقل من ١٪	٤٠,٢٨٤,٣٠٩	٢,٩٨٩	٥٠	٤١,٩١١,٥٥٣	٣,٠٢٠	٥٢
١٪ لغاية أقل من ٥٪	٣١,٩٥٧,٠٩٧	١٤	٤٠	٣٠,٣٢٩,٨٥٣	١٥	٣٨
١٠٪ لغاية أقل من ٢٠٪	٨,٤٣٣,٦٤٦	١	١٠	٨,٤٣٣,٦٤٦	١	١٠
	٨٠,٦٧٥,٠٥٢	٣,٠٠٤	١٠٠	٨٠,٦٧٥,٠٥٢	٣,٠٣٦	١٠٠

ب) فيما يلي إسم وجنسية المساهم الرئيسي، الذي يحتفظ بأكثر من ٥٪ من رأس المال الصادر للشركة وعدد الأسهم المحتفظ بها من قبله كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦:

الاسم	**الجنسية**	**عددالأسهم**
عبد الحميد زينل محمد زينل	بحريني	٨,٤٣٣,٦٤٦

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

١٦ رأس المال (تتمة)

ج) فيما يلي تفاصيل جنسية المساهم ونسبة حصة ملكيته لمجموع الأسهم القائمة لرأس المال:

الجنسية	٢٠١٧			٢٠١٦		
	عدد الأسهم	عدد المساهمين	نسبة من مجموع الأسهم القائم	عدد الأسهم	عدد المساهمين	نسبة من مجموع الأسهم القائمة
بحريني	٧٩,٠٣٤,٦٦٤	٢,٩٧٣	٩٧,٩٧	٧٨,٩٥٨,٥٩٦	٣,٠٠٥	٩٧,٨٧
كويتي	٧٢٧,٤٩٣	٣	٠,٩٠	٧١٠,٩٣٢	٢	٠,٨٨
سعودي	٦٧٣,٤٧٠	١٤	٠,٨٣	٧٣٣,٤٦٥	١٥	٠,٩١
هندي	١٢١,٥٥٦	٣	٠,١٥	١٥٦,٥٥٦	٣	٠,١٩
أردني	٣٥,٩١٨	١	٠,٠٤	٣٥,٩١٨	١	٠,٠٤
اماراتي	٣٤,٩٨٦	٢	٠,٠٤	٣١,٩٧٨	١	٠,٠٤
بريطاني	٢١,٥٠٠	١	٠,٠٣	٢١,٥٠٠	١	٠,٠٣
مصري	١١,٦٥٥	١	٠,٠١	١١,٦٥٥	١	٠,٠١
أخرى	١٣,٨١٠	٦	٠,٠١	١٤,٤٥٢	٧	٠,٠٢
	٨٠,٦٧٥,٠٥٢	٣,٠٠٤	١٠٠	٨٠,٦٧٥,٠٥٢	٣,٠٣٦	١٠٠

د) فيما يلي تفاصيل الحصص المحتفظ بها من قبل الهيئات الحكومية في البحرين كنسبة من مجموع الأسهم القائمة لرأس المال:

مؤسسات حكومية	٢٠١٧			٢٠١٦		
	عدد الأسهم	عدد المساهمين	نسبة من مجموع الأسهم القائمة	عدد الأسهم	عدد المساهمين	نسبة من مجموع الأسهم القائمة
مؤسسات حكومية	٣,٩٩٥,٢٥٨	٣	٤,٩٥	٤,٠٠٣,٨٨١	٣	٤,٩٦

١٧ أسهم خزانة

تمثل أسهم الخزانة ٣,٦٤٠,١١٧ (٢٠١٦: ٣,٦٤٠,١١٧) سهم وبإجمالي ٨٣٤,٠٠٨ دينار بحريني (٢٠١٦: ٨٣٤,٠٠٨ دينار بحريني)، التي تمثل ٤,٥١٪ (٢٠١٦: ٤,٥١٪) من رأس المال الصادر، والمحتفظ بها من قبل الشركة. خلال السنة، لم تقم الشركة بإعادة شراء أي سهم إضافي (٢٠١٦: ١٨٤,٤٢٠ سهم إضافي معاد شراؤه بقيمة ٤٢,٥٣٣ دينار بحريني)

١٨ علاوة إصدار أسهم

نتجت علاوة إصدار الأسهم من إصدار أسهم في سنة ٢٠٠٠ وحقوق الأسهم الصادرة في سنة ٢٠٠٨ وهي غير متاحة للتوزيع. ولكن يمكن استخدامها في الحالات التي ينص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

١٩ إحتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للشركة تم تحويل ١٠٪ من ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني. يجوز للشركة أن تقرر إيقاف مثل هذه التحويلات السنوية عندما يبلغ الإحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال الصادر والمدفوع. خلال السنة، قامت الشركة بتحويل مبلغ وقدره ١٦٨,٥٢١ دينار بحريني (٢٠١٦: ١٧٥,٤٧٧ دينار بحريني) إلى الإحتياطي القانوني.

إن هذا الإحتياطي لا يمكن استخدامة لغرض التوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها قانون الشركات التجارية البحريني.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٠ إحتياطي عام

تم عمل التحويل إلى الإحتياطي العام طبقاً للنظام الأساسي للشركة. يمكن للشركة أن تقرر إيقاف هذه التحويلات السنوية عندما يكون ذلك مناسباً، كما إنه لا يوجد أي قيود على توزيع هذا الإحتياطي. خلال السنة، قامت الشركة بتحويل مبلغ وقدره ٥٠,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٦: ٥٠,٠٠٠ دينار بحريني) إلى الإحتياطي العام.

٢١ إحتياطي التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة

يتعلق هذا الإحتياطي بتغيرات القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع، وتغيرات القيمة العادلة لاستثمارات الشركة الزميلة المتاحة للبيع وفروق الصرف الناتجة من تحويل العمليات الأجنبية.

٢٢ أرباح مبقاة – غير قابلة للتوزيع

تمثل هذه حصة المجموعة في الإحتياطي القانوني من شركاتها التابعة وهي غير قابلة للتوزيع. خلال السنة، قامت الشركة بتحويل مبلغ وقدره ٧١,١٣٨ دينار بحريني (٢٠١٦: ٦٠,٧٣٧ دينار بحريني) المتعلق بحصتها من الإحتياطي القانوني المحول من قبل إحدى شركاتها التابعة.

٢٣ أرباح أسهم مدفوعة وموصى بتوزيعها

في اجتماع الجمعية العمومية السنوي للمساهمين الذي عقد بتاريخ ٢٦ مارس ٢٠١٧، تم إعلان ودفع أرباح أسهم نقدية باستثناء أسهم الخزانة، بواقع ١٧ فلس للسهم وبإجمالي ١,٣٠٩,٥٩٤ دينار بحريني للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (٢٠١٦: باستثناء أسهم الخزانة، بواقع ١٦ فلس للسهم وبإجمالي ١,٢٣٥,٥١٠ دينار بحريني متعلقة بسنة ٢٠١٥).

تم اقتراح توزيع أرباح أسهم نقدية باستثناء أسهم الخزانة، بواقع ١٦ فلس للسهم وبإجمالي١,٢٣٢,٥٥٩ دينار بحريني، (٢٠١٦: أرباح أسهم نقدية بإستثناء أسهم الخزانة، بواقع ١٧ فلس للسهم وبإجمالي ١,٣٠٩,٥٩٤ دينار بحريني)، وسيخضع للحصول على موافقة الرسمية للمساهمين في إجتماع الجمعية العمومية السنوي

٢٤ مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

إن التغيرات في المخصص المثبت في القائمة الموحدة للمركز المالي هي كما يلي:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
في ١ يناير	١,٢١٦,٣٦٥	١,٠٧٨,٧٤٥
المخصص خلال السنة (إيضاح ٧)	١٩٢,٧٣٥	١٧١,٠٣٩
المدفوع خلال السنة	(١٠٥,٢٧١)	(٣٣,٤١٩)
في ٣١ ديسمبر	١,٣٠٣,٨٢٩	١,٢١٦,٣٦٥

٢٥ قرض من حقوق غير مسيطرة

هذا قرض غير مضمون ولا توجد له شروط سداد محددة. يحمل القرض فائدة بمعدل فعلي قدره ٥ ٪ (٢٠١٦: ٥ ٪) سنوياً. خلال السنة، لم تقم المجموعة بسداد أية مبالغ للحقوق غير المسيطرة فيما يتعلق بالقرض (٢٠١٦: ١٣٠,٠٠٠ دينار بحريني)

٢٦ قروض لأجل

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
أ) قرض من بنك البحرين الوطني ش.م.ب.	١٢٥,٠٠٠	٣٧٥,٠٠٠
ب) قرض من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. – ١	١٠٤,١٧٣	١٨٧,٥٠٩
ج) قرض من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. – ٢	٦٦٦,٦٦٨	–
د) قرض من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. – ٣	–	٢٠,٨٤٥
و) قرض من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب.– ٤	–	٣٣,٠٩٨
	٨٩٥,٨٤١	٦١٦,٤٥٢

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٦ قروض لأجل (تتمة)

تم عرض القروض لأجل في القائمة الموحدة للمركز المالي كالتالي:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
غير متداولة	٤٣٧,٥١٢	٢٢٩,١٨٨
متداولة	٤٥٨,٣٢٩	٣٨٧,٢٦٤
	٨٩٥,٨٤١	٦١٦,٤٥٢

يتم الإفصاح عن أقساط القروض المستحقة الدفع خلال ١٢ شهراً من تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي كجزء متداول والمتبقي تم الإفصاح عنه كجزء غير متداول.

أ) تم الحصول على قرض من بنك البحرين الوطني ش.م.ب. لأغراض رأس المال العامل، وهو معروض بالدينار البحريني. إن القرض مستحق الدفع على ١٢ قسط ربع سنوي بقيمة ٦٢,٥٠٠ دينار بحريني (٢٠١٦: ٦٢,٥٠٠ دينار بحريني)، إبتداءاً من شهر يوليو ٢٠١٥ ويحمل فائدة بمعدل بيبور لمدة ثلاثة أشهر مضافاً إليه فائدة بنسبة ٢,١٥٪ سنوياً (٢٠١٦: بمعدل بيبور لمدة ثلاثة أشهر مضافاً إليه فائدة ٢,١٥٪) سنوياً. تم ضمان القرض لأجل بموجب السندات الإذنية الصادرة عن المجموعة.

ب) تم الحصول على قرض لأجل من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. لأغراض رأس المال العامل وهو معروض بالدينار البحريني. إن القرض مستحق الدفع على ٢٤ قسط ربع سنوي متساوي قيمة كل منها ٢٠,٨٣٣ دينار بحريني (٢٠١٦: ٢٠,٨٣٣ دينار بحريني) إبتداءاً من شهر فبراير ٢٠١٣ ويحمل فائدة بمعدل بيبور لمدة ثلاثة أشهر مضافاً إليه فائدة بنسبة ٣٪ سنوياً (٢٠١٦: بمعدل بيبور لمدة ثلاثة أشهر مضافاً إليه فائدة ٣٪). تم ضمان القرض لأجل بموجب السندات الإذنية الصادرة عن المجموعة.

ج) تم الحصول على قرض لأجل من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. لأغراض رأس المال العامل وهو معروض بالدينار البحريني. إن القرض مستحق الدفع على ٣٦ قسط شهري متساوي قيمة كل منها ٢٠,٨٣٣ دينار بحريني (٢٠١٦: لا شيء)، إبتداءاً من شهر سبتمبر ٢٠١٧ ويحمل فائدة بمعدل بيبور لمدة شهر واحد مضافاً إليه فائدة نسبة ٢,٧٥٪ سنوياً (٢٠١٦: لا شيء). تم ضمان القرض لأجل بموجب السندات الإذنية الصادرة عن المجموعة.

د) تم الحصول على قرض لأجل من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. لشراء الأرض الواقعة في الحد وهو معروض بالدينار البحريني. إن القرض مستحق الدفع على ٣٦ قسط شهري متساوي قيمة كل منها ٢٠,٨٣٣ دينار بحريني (٢٠١٦: ٢٠,٨٣٣ دينار بحريني)، إبتداءاً من شهر يناير ٢٠١٤ ويحمل فائدة بمعدل بيبور لمدة ثلاثة أشهر مضافاً إليه فائدة بنسبة ٢,٢٥٪ سنوياً (٢٠١٦: بيبور مضافاً إليه ٢,٢٥٪). تم ضمان القرض لأجل بموجب السندات الإذنية الصادرة عن المجموعة وتم دفعها بالكامل خلال السنة.

هـ) تم الحصول على قرض لأجل من البنك الأهلي المتحد ش.م.ب. للنفقات الرأسمالية وهو معروض بالدينار البحريني. إن القرض مستحق الدفع على ٦٠ قسط شهري متفاوت إبتداءاً من أغسطس ٢٠١٢ ويحمل فائدة بمعدل بيبور لثلاثة أشهر مضافاً إليه ٣٪ (٢٠١٦: بيبور لثلاثة أشهر مضافاً إليه ٣٪) سنوياً. تم ضمان القرض لأجل بموجب السندات الإذنية الصادرة عن المجموعة. وتم دفعها بالكامل خلال السنة.

تتطلب شروط اتفاقيات القرض الإلتزام ببعض التعهدات المتعلقة بالنسب المالية والإعلان عن توزيع أرباح الأسهم للمساهمين. تم الإلتزام بجميع تعهدات القروض.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٧ ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
ذمم تجارية دائنة	٣,٢٨٠,٥٨١	٣,٥٤٤,٤٠١
مصروفات مستحقة	١,٦٦٩,٣٦٢	١,٣٢٤,٤٢٠
أرباح أسهم لم يطالب بها بعد	٤٣٥,٥٥١	٤٣١,٢٩٤
ذمم دائنة أخرى	٢٤٧,١٦٠	٣٩٤,٥٦٠
مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة (إيضاح ٣٠)	٤٢٣,٤٠٣	٢٣٢,٦٩٦
	٦,٠٥٦,٠٥٧	٥,٩٢٧,٣٧١

فيما يلي أحكام وشروط المطلوبات المالية المذكورة أعلاه:

- لا تستحق أية فائدة على الذمم التجارية الدائنة ويتم تسويتها عادة خلال ٦٠ إلى ٩٠ يوماً.
- بالنسبة للبنود والشروط المتعلقة بالمبالغ المستحقة للأطراف ذات العلاقة، راجع إيضاح ٣٠.
- لا تستحق أية فائدة على الذمم الدائنة الأخرى وتتراوح شروط تسويتها بين شهر واحد إلى ستة أشهر.

٢٨ قروض استيراد

تم الحصول على هذه القروض من بنوك تجارية لإستيراد مواد خام وبضاعة تامة الصنع مع متوسط مرجح سعر الفائدة الفعلي بمعدل ٣,٧٥٪ (٢٠١٦: ٣,٥٢٪) سنوياً وهي مضمونة بموجب السندات الإذنية الصادرة عن المجموعة.

٢٩ شركة تابعة جوهرية – مملوكة بشكل جزئي

تمتلك المجموعة حصة ملكية بنسبة ٥١٪ في شركة أوال للألبان ذ.م.م.، وهي شركة تابعة تأسست في مملكة البحرين وتعمل في مجال إنتاج وتموين الحليب والعصائر والأيسكريم وصلصة الطماطم.

فيما يلي أدناه ملخص المعلومات المالية للشركة التابعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦. تستند هذه المعلومات على المبالغ قبل الاستبعادات البينية.

ملخص قائمة الدخل الشامل:	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
مبيعات	١٥,١٠٦,٦٦٣	١٤,٥١١,٢٤١
دخل تشغيلي آخر	٢٧,٠٧٢	٧٣,٥٧٤
تكاليف المبيعات	(١٠,١٨٨,٤٦٦)	(٩,٧٤٥,٤٢٥)
مصروفات البيع والتوزيع	(١,٥٠٩,٧٨٢)	(١,٥١٣,٧٩٨)
تكاليف الموظفين	(١,٣٦٦,٨١٥)	(١,٤٨١,٤٢٤)
مصروفات عامة وإدارية	(٤٨١,١٧٧)	(٣٤٠,٧٣٠)
تكاليف التمويل	(٥٦,١١٥)	(٨٣,٥٦٦)
استهلاك	(١٣٨,٥٠٢)	(١١٥,٣٨٣)
مكاسب صرف العملات – صافي	٢٣,١٤٤	١٢,٩٤٠
الربح للسنة	١,٤١٦,٠٢٢	١,٣١٧,٤٢٩
الدخل (الخسارة) الشاملة الأخرى	٢٥,٨١١	(٣٦,٢٨٣)
مجموع الدخل الشامل	١,٤٤١,٨٣٣	١,٢٨١,١٤٦
العائد إلى الحقوق غير المسيطرة	٧٠٦,٤٩٨	٦٢٧,٧٦٢
أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة	–	٢٠١,٤٥٢

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٩ شركة تابعة جوهرية – مملوكة بشكل جزئي (تتمة)

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
ملخص قائمة المركز المالي:		
مخزون ونقد وأرصدة لدى بنوك (متداول)	٥,٢٥٤,٦٥٧	٣,٩٢٨,٨٦٨
عقارات وآلات ومعدات وموجودات أخرى (غير متداولة)	١,٣٥٩,٥١٨	١,٣٤٥,٤٩٥
ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى (متداول)	٣,٢٣٩,٨٢٥	٣,٢٤٤,٦٩٥
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى (متداول)	(٢,٧٨٢,٣٩٢)	(٢,٣٨٩,٦٩١)
سحوبات على المكشوف من البنك (متداولة)	–	(٥٠٥,٦٥٠)
قروض تستحق عليها فائدة وإلتزامات الإقتراض (متداولة)	–	(٣٣,٠٩٨)
قروض تستحق عليها فائدة وإلتزامات الإقتراض (غير متداولة)	(١,٠٠٠,٠٠٠)	(١,٠٠٠,٠٠٠)
مكافآت نهاية خدمة الموظفين (غير متداولة)	(٥٤٣,٥٣٤)	(٥٠٤,٣٧٨)
حقوق الملكية	٥,٥٢٨,٠٧٤	٤,٠٨٦,٢٤١
العائد الى:		
حاملي أسهم الشركة الام	٢,٨١٩,٣١٨	٢,٠٨٣,٩٨٣
حقوق غير مسيطرة	٢,٧٠٨,٧٥٦	٢,٠٠٢,٢٥٨
	٥,٥٢٨,٠٧٤	٤,٠٨٦,٢٤١

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
ملخص معلومات قائمة التدفقات النقدية:		
صافي التدفقات النقدية من الانشطة التشغيلية	٢,٤٣٩,٦٨٦	١,٤٢٥,٠٠٦
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية	(٤٠٠,٥٣٣)	(٣٣٨,٢٨٤)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الانشطة التمويلية	(٣٣,٠٩٨)	(٩٣٠,٦٢٨)
تعديلات تحويل العملات الاجنبية	٢٥,٨١١	(٣٦,٢٨٣)
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه	٢,٠٣١,٨٦٦	١١٩,٨١١

٣٠ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تمثل الأطراف ذات العلاقة الشركات الزميلة والمساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وشركات ذات أعضاء مجلس إدارة مشتركين وموظفي الإدارة الرئيسيين للمجموعة وشركات خاضعة للسيطرة أو السيطرة المشتركة أو المتأثرة من قبل هذه الأطراف. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة.

فيما يلي المعاملات والأرصدة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القائمة الموحدة للمركز المالي والقائمة الموحدة للدخل:

الأسم	العلاقة	طبيعة المعاملات
شركة البحرين للمواشي ش.م.ب. (مقفلة)	شركة زميلة	الخدمات المقدمة وأرباح الأسهم المستلمة.
الشركة القطرية البحرينية لتجارة الأغذية ذ.م.م.	شركة زميلة	شركة قيد التصفية
شركة يوسف عبد الرحمن إنجنير القابضة ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	الخدمات المستلمة
انترشيليد ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	خدمات التأمين.
الشركة المتحدة لصناعات الورق ش.م.ب.	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء مواد التعبئة والتغليف.
شركة دلمون للدواجن ش.م.ب.	عضو مجلس إدارة مشترك	مشتريات وأرباح الأسهم المستلمة.
مركز سفريات المنامة	عضو مجلس إدارة مشترك	الخدمات المقدمة
مجموعة محمد جلال	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء وبيع البضائع.
شركة صالح الصالح ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء وبيع البضائع.
شركة إبراهيم خليل كانو ش.م.ب. (مقفلة)	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء قطع الغيار والخدمات المستلمة.
شركة محمد علي زينل عبدالله (مقفلة)	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء وبيع البضائع.
شركة فخرو للإلكترونيات ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	مبيعات.
المؤسسة الوطنية للنقل	عضو مجلس إدارة مشترك	الخدمات المستلمة
بدجت – تأجير السيارات	عضو مجلس إدارة مشترك	الخدمات المستلمة
شركة البحرين للسينما ش.م.ب.	عضو مجلس إدارة مشترك	مبيعات.
خالد المؤيد وأولاده ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	مشتريات.
بي إم إم آي ش.م.ب.	عضو مجلس إدارة مشترك	شراء وبيع البضائع وأرباح الأسهم المستلمة.
شركة توريد الأغذية ذ.م.م.	عضو مجلس إدارة مشترك	بيع البضائع.
مجموعة بانز ش.م.ب. (مقفلة)	عضو مجلس إدارة مشترك	مبيعات وأرباح الأسهم المستلمة.
عبدالله يوسف فخرو وأولاده	عضو مجلس إدارة مشترك	بيع البضائع والخدمات المستلمة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٠ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٧	مبيعات دينار بحريني	شراء بضائع وخدمات دينار بحريني	دخل تشغيلي آخر دينار بحريني	ذمم تجارية مدينة دينار بحريني	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة دينار بحريني	مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة دينار بحريني
شركات زميلة	–	١٩٠,٩٤٠	٥٥,٦٦٧	–	٢,٦٢٦	٤٤,٦٠٤
أعضاء مجلس الإدارة المشتركين	٤٥٣,٩٥٤	١,٠٨٤,١٤٢	٣٠٠,٧٠٦	١٣١,٢٦٨	–	٣٧٨,٧٩٩
	٤٥٣,٩٥٤	١,٢٧٥,٠٨٢	٣٥٦,٣٧٣	١٣١,٢٦٨	٢,٦٢٦	٤٢٣,٤٠٣

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	مبيعات دينار بحريني	شراء بضائع وخدمات دينار بحريني	دخل تشغيلي آخر دينار بحريني	ذمم تجارية مدينة دينار بحريني	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة دينار بحريني	مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة دينار بحريني
شركات زميلة	–	٧٦,١٥٨	٣١,٧٧٤	–	٩,١٢٣	٦,٤٤٥
أعضاء مجلس الإدارة المشتركين	٤٤٧,٩٢٧	١,١٢٩,٣٣٦	٣٤٤,٥٤٠	١٣٩,٨٦٢	–	٢٢٦,٢٥١
	٤٤٧,٩٢٧	١,٢٠٥,٤٩٤	٣٧٦,٣١٤	١٣٩,٨٦٢	٩,١٢٣	٢٣٢,٦٩٦

بنود وشروط المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

المشتريات من والمبيعات إلى الأطراف ذات العلاقة يتم إجراءها على أساس أسعار السوق العادية. الأرصدة القائمة في نهاية السنة الناتجة ضمن الاعمال الاعتيادية، هي غير مضمونة وبدون فوائد ويتم تسويتها على أساس نقدي باستثناء قرض من حقوق غير مسيطرة (إيضاح ٢٥). لم تسجل المجموعة أي اضمحلال على المبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة للسنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

فيما يلي مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة الآخرين الرئيسيين خلال السنة:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	١١٢,٧٥٠	١٠٧,٦٢٥
أتعاب حضور إجتماعات مجلس الإدارة	٥٣,٥٥٠	٥٧,١٥٠
	١٦٦,٣٠٠	١٦٤,٧٧٥
مكافآت قصيرة الأجل	٢٤٤,٥٦٠	٢٤٩,٥٩٥
مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	١٦,١٨٢	١٢,٧٨٦
علاوات	١٣,١٦٩	١٢,٦٣٥
	٢٧٣,٩١١	٢٧٥,٠١٦
	٤٤٠,٢١١	٤٣٩,٧٩١

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٠ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي تفاصيل إجمالي حصة الملكية المحتفظ بها من قبل أعضاء مجلس الإدارة كما في ٣١ ديسمبر:

الاسم	العلاقة	عدد الأسهم المحتفظ بها	
		٢٠١٧	٢٠١٦
(١) السيد إبراهيم محمد علي زينل	رئيس مجلس الإدارة	١,٨٨٨,١٣٧	١,٨٨٨,١٣٧
(٢) السيد يوسف صالح عبدالله الصالح	نائب رئيس مجلس الإدارة	٥٤٢,٢٢٧	٥٤٢,٢٢٧
(٣) الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية	١,٥٨٣,١٦١	١,٥٨٣,١٦١
(٤) السيد خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية	٥٩١,٥٤٥	٥٩١,٥٤٥
(٥) السيد جهاد يوسف عبد الله أمين	عضو	٤٥٠,٠٠٠	٤٥٠,٠٠٠
(٦) السيد علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	عضو	١٤٩,٦٦٠	٣٧٦,٠٦٩
(٧) السيد إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم	عضو	٣١١,١١٥	٣١١,١١٥
(٨) السيد عبدالرضا محمد رضا الديلمي	عضو	٢٧٠,١٨٤	٢٧٠,١٨٤
(٩) السيد سامي محمد يوسف جلال	عضو	٢٠٣,٩٠١	٢٠٣,٩٠١
(١٠) السيد فؤاد إبراهيم خليل كانو	عضو	١٧٤,٧٥٧	١٧٤,٧٥٧

الاسم	العلاقة	نسبة حصة الملكية بناءً على مجموع الأسهم القائمة	
		٢٠١٧	٢٠١٦
(١) السيد إبراهيم محمد علي زينل	رئيس مجلس الإدارة	٢,٣٤	٢,٣٤
(٢) السيد يوسف صالح عبدالله الصالح	نائب رئيس مجلس الإدارة	٠,٦٧	٠,٦٧
(٣) الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية	١,٩٦	١,٩٦
(٤) السيد خالد عبدالرحمن خليل المؤيد	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية	٠,٧٣	٠,٧٣
(٥) السيد جهاد يوسف عبد الله أمين	عضو	٠,٥٦	٠,٥٦
(٦) السيد علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	عضو	٠,١٩	٠,٤٧
(٧) السيد إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم	عضو	٠,٣٩	٠,٣٩
(٨) السيد عبدالرضا محمد رضا الديلمي	عضو	٠,٣٣	٠,٣٣
(٩) السيد سامي محمد يوسف جلال	عضو	٠,٢٥	٠,٢٥
(١٠) السيد فؤاد إبراهيم خليل كانو	عضو	٠,٢٢	٠,٢٢

٣١ ارتباطات والتزامات

(أ) إرتباطات النفقات الرأسمالية

فيما يلي ارتباطات النفقات الرأسمالية المتوقعة المتعاقد عليها بتاريخ إعداد التقارير المالية ولكن لم يتم عمل مخصص لها بعد:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
عقارات وآلات ومعدات	٢١١,٩٩٥	٨٨,٦٤٦

من المتوقع بأن يتم تسوية كافة الإرتباطات المذكورة أعلاه خلال سنة واحدة.

(ب) إرتباطات عقود التأجير التشغيلية

دخلت المجموعة في عقود تأجير تجارية على مقر مكاتبها ومرافق الإنتاج والتخزين. هذه العقود التأجيرية لديها شروط سارية تتراوح بين ١ إلى ٨ سنوات وهي قابلة للتجديد حسب خيار المجموعة.

فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
خلال سنة واحدة	٢٧٣,٥٩٢	٢٢١,٩٦٩
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	٢٣٣,٣١١	٣٩٠,٦٣٨
النفقات الإجمالية لعقود التأجير التشغيلية المتعاقد عليها في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي	٥٠٦,٩٠٣	٦١٢,٦٠٧

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣١ ارتباطات والتزامات (تتمة)

(ج) ضمانات

بلغت العطاءات والمبالغ المدفوعة مقدماً وضمانات الأداء الصادره من قبل البنوك نيابةً عن المجموعة ضمن أعمالها الاعتيادية ٨٢١,٦٣٦ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ (٢٠١٦: ٤٨٩,٤٧٧ دينار بحريني).

٣٢ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية

المقدمة

إن المطلوبات المالية الرئيسية للمجموعة تتألف من قروض لأجل وقرض من حقوق غير مسيطرة وقروض استيراد وجزء معين من ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى والسحوبات على المكشوف من البنك. إن الغرض الرئيسي لهذه المطلوبات المالية هو تمويل العمليات والنفقات الرأسمالية للمجموعة. لدى المجموعة جزء معين من ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى وأرصدة لدى بنوك ونقد الناتجة مباشرةً من عملياتها. كما تحتفظ المجموعة باستثمارات متاحة للبيع.

تتعرض المجموعة لعدة مخاطر متمثلة في مخاطر السوق ومخاطر الائتمان ومخاطر السيولة.

اللجنة التنفيذية

إن اللجنة التنفيذية هي المسئولة عن تقييم والتصديق على الأعمال واستراتيجيات المخاطر وخطط وسياسات المجموعة ومخاطر السوق والسيولة المتعلقة بالأنشطة الاستثمارية للمجموعة وذلك لتحسين السيولة وزيادة العوائد من الأموال المتاحة للمجموعة.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة هو المسئول عن إدارة المخاطر ككل والتصديق على مبادئ واستراتيجيات المخاطر.

مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة للتدفقات النقدية المستقبلية لأداة مالية نتيجة لتغيرات أسعار السوق. تشتمل أسعار السوق على مخاطر سعر الفائدة ومخاطر العملة الأجنبية ومخاطر أسعار الأسهم. الأدوات المالية التي تتأثر من خلال مخاطر السوق تتضمن على الاستثمارات المتاحة للبيع وجزء معين من الذمم التجارية المدينة والذمم الأخرى وأرصدة لدى البنك ونقد وقروض لأجل وقروض الاستيراد وجزء معين من الذمم الدائنة والذمم الأخرى والسحوبات على المكشوف من البنك.

تم إعداد تحليل حساسية القوائم على أساس أن صافي مبلغ الدين ونسبة من المعدلات العائمة إلى الثابتة للدين ونسبة الأدوات المالية في العملات الأجنبية جميعها ثابتة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

تم عمل الافتراضات التالية في حساب تحليل الحساسية:

أ) تتعلق حساسية القائمة الموحدة للمركز المالي بالموجودات والمطلوبات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦؛

ب) إن حساسية بنود القائمة الموحدة للدخل ذات الصلة هو تأثير التغيرات المفترضة في مخاطر السوق المعنية. تستند هذه على الموجودات والمطلوبات المالية المحتفظ بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦؛ و

ه) يتم إحتساب حساسية حقوق الملكية بالأخذ في الاعتبار تأثير الاستثمارات المتاحة للبيع وتحويل العمليات الأجنبية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦ بالمتغيرات المفترضة للمخاطر الأساسية.

مخاطر أسعار الفائدة

مخاطر أسعار الفائدة هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار الفائدة. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار فائدة على موجوداتها ومطلوباتها التي تحمل معدل فائدة عائم (سحوبات على المكشوف من البنك وبعض القروض لأجل).

يوضح الجدول التالي حساسية القائمة الموحدة للدخل للتغيرات المحتملة الممكنة في أسعار الفائدة، مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة. يتأثر ربح المجموعة للسنة من خلال التأثير على السحوبات على المكشوف من البنك وبعض القروض لأجل التي تحمل فائدة بمعدل عائم على النحو التالي:

	٢٠١٧		٢٠١٦	
	+٥٠	-٢٥	+٥٠	-٢٥
الزيادة (النقص) في النقاط الأساسية				
(النقص) الزيادة في الربح [بالدينار البحرين]	(٢,٩٧٠)	١,٤٨٥	(٨,٦٤٦)	٤,٣٢٣

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٢ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر السوق (تتمة)

مخاطر العملات الأجنبية

مخاطر العملات الأجنبية هي مخاطر تقلبات القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة لتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. تتعرض المجموعة لمخاطر التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية التي تتعلق بصورة رئيسية بالأنشطة التشغيلية للمجموعة (عندما يتم عرض الإيرادات أو المصروفات بعملة مختلفة عن العملة الرئيسية للمجموعة)،

فيما عدا الذمم التجارية الدائنة البالغة ٩٦,٦٠٥ دينار بحريني (٢٠١٦: ١٩٧,٣٥٤ دينار بحريني) المستحقة بعملات أجنبية أغلبها بالفرنك السويسري والجنيه الاسترليني والدينار الكويتي واليورو (٢٠١٦: أغلبها بالفرنك السويسري والجنيه الاسترليني والدينار الكويتي واليورو). إن التغير بمعدل ٥٪ في أسعار العملات الأجنبية سوف لن يكون له تأثير جوهري على أداء المجموعة.

بما أن الدينار البحريني مثبت بالدولار الأمريكي، لذلك لا تمثل الأرصدة بالدولار الأمريكي والعملات المثبتة بالدولار الأمريكي مخاطر عملة جوهرية.

مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم عبارة عن تقلبات قيمة الأداة المالية نتيجة للتغيرات في أسعار السوق، سواءً كانت هذه التغيرات نتيجة لعوامل خاصة بالأداة المالية ذاتها أو مصّدرها أو عوامل تؤثر على جميع الاستثمارات المتداولة في السوق.

تدير المجموعة مخاطر أسعار الأسهم من خلال تنويع استثماراتها ووضع حدود للأفراد وإجمالي أدوات أسهم حقوق الملكية. يتم تقديم تقارير عن محفظة أسهم حقوق الملكية إلى اللجنة التنفيذية بصورة منتظمة. تقوم اللجنة التنفيذية بمراجعة وتصديق جميع قرارات الاستثمارات.

يلخص الجدول التالي حساسية التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للتغيرات المحتملة الممكنة في أسعار الأسهم، مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة. إن تأثير الانخفاض في قيمة أسعار الأسهم يمكن أن يكون لها تأثير على القائمة الموحدة للدخل أو القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر أو التغيرات في الحقوق العائدة إلى المجموعة، وهذا يعتمد على ما إذا كان أو لم يكن الانخفاض جوهري أو طويل الأمد. إن الزيادة في أسعار أسهم حقوق الملكية يمكن أن يكون لها تأثير على القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر والقائمة الموحدة للتغيرات في حقوق الملكية فقط ولكن ليس لها أي تأثير على القائمة الموحدة للدخل.

	تغيرات في القيمة العادلة للأسهم	التأثير على القائمة الموحدة للدخل		التأثير على القوائم الموحدة للدخل الشامل الآخر والتغيرات في حقوق الملكية	
		٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
استثمارات مسعرة					
– البحرين	٪١٠	–	–	٥٤٩,٧١٩	٦٠٩,٣٨٨
	٪١٠-	(٢٣,٤٩٥)	(٣٥,٥٥٥)	(٥٢٦,٢٢٤)	(٥٧٣,٨٣٣)
– دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٪١٠	–	–	٥٤,٧٠٤	٥٦,٢٦٩
	٪١٠-	(٢٤٣)	(٨,٠٤٢)	(٥٤,٤٦١)	(٤٨,٢٢٧)
استثمارات غير مسعرة مدرجة بالقيمة العادلة					
– أسهم حقوق الملكية	٪١٠	–	–	٣٧١,٥٥٨	٢٥١,٣٤٣
	٪١٠-	(١١,٣٢٣)	(٣,٨٤٠)	(٣٦٠,٢٣٥)	(٢٤٧,٥٠٣)

لدى المجموعة أيضاً بعض الاستثمارات غير مسعرة مدرجة بالتكلفة حيث أن تأثير التغيرات في أسعار الأسهم سوف يتم بيانه فقط عند بيع الاستثمارات أو عندما تعتبر مضمحلة، حينها سوف يتم إدراجها في القائمة الموحدة للدخل.

مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان هي المخاطر التي تنتج من عدم تمكن أحد أطراف الأداة المالية من الوفاء بالتزاماته الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسارة مالية. تتعرض المجموعة لمخاطر الإئتمان من أنشطتها التشغيلية (بصورة رئيسية الذمم التجارية المدينة) وأنشطتها التمويلية، متضمنة أرصدة لدى البنوك والأدوات المالية الأخرى.

ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى

يتم إدارة مخاطر الائتمان المتعلقة بالذمم التجارية المدينة والذمم الأخرى بمراعاة السياسات والإجراءات الموضوعة من قبل المجموعة للرقابة المتعلقة بإدارة مخاطر إئتمان العميل. يتم تقييم الجودة الإئتمانية للعميل على أساس معيار تصنيف إئتماني واسع النطاق ويتم تحديد الحدود الإئتمانية للأفراد وفقاً لهذا التقييم، ويتم مراقبة الذمم التجارية المستحقة بصورة منتظمة.

يتم تحليل الحاجة إلى عمل مخصص الاضمحلال بتاريخ إعداد كل تقرير مالي. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بجمع المبالغ المستحقة الصغيرة من العملاء في مجموعات متجانسة ويتم تقييمها للاضمحلال الجماعي. وتستند عملية إحتساب المخصص على البيانات التاريخية المتكبدة فعلاً.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٢ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية (تتمة)

مخاطر الائتمان (تتمة)

تركز مخاطر الائتمان

تقيم المجموعة تركز مخاطر الائتمان فيما يتعلق بالذمم التجارية المدينة كمنخفضة، وذلك لانتشار عملائها في عدة ولايات قضائية وقطاعات وتعمل في أسواق مستقلة إلى حدٍ كبير.

تقوم المجموعة ببيع منتجاتها إلى تجار الجملة وتجار التجزئة. تمثل حسابات أكبر خمسة من عملاء المجموعة ٢١٪ في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ (٢٠١٦: ٢٥٪) من الذمم التجارية المدينة القائمة.

أرصدة مصرفية

تنتج مخاطر الائتمان من الأرصدة المصرفية عن عجز الطرف الآخر عن سداد المبالغ. تحد المجموعة من مخاطر الائتمان هذه عن طريق التعامل مع بنوك تتمتع بسمعة جيدة فقط.

التعرضات القصوى لمخاطر الائتمان

يوضح الجدول أدناه التعرضات القصوى لمخاطر الائتمان للبنود المدرجة في القائمة الموحدة للمركز المالي دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات أو تعزيزات إئتمانية أخرى.

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
ذمم تجارية مدينة	٧,٥٨٨,١٧٥	٧,٧٩٦,٢٨٨
أرصدة لدى بنوك	٢,٧٣٥,١٥٢	٩٠٣,٦٠١
ذمم مدينة أخرى	٥٠٦,٩٢٩	٥٧٢,٢٧٣
ودائع	١٩,٦٢٧	١٥,٥٤٣
مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة	٢,٦٢٦	٩,١٢٣
	١٠,٨٥٢,٥٠٩	٩,٢٩٦,٨٢٨

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المؤسسة على الوفاء بالتزاماتها. تقلل المجموعة من مخاطر سيولتها بالحرص على توفر التسهيلات المصرفية لها. إن شروط مبيعات المجموعة تتطلب دفع المبالغ خلال ٦٠ إلى ٩٠ يوماً من تاريخ البيع. يتم عادةً سداد الذمم التجارية الدائنة خلال ٦٠ إلى ٩٠ يوماً من تاريخ الشراء/ الشحن.

يلخص الجدول أدناه بيان إستحقاق المطلوبات المالية غير المخصومة للمجموعة في ٣١ ديسمبر على أساس التواريخ التعاقدية للسداد ومعدلات الفائدة الحالية في السوق.

٢٠١٧	عند الطلب دينار بحريني	أقل من ٣ أشهر دينار بحريني	من ٣ إلى ١٢ شهراً دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
ذمم دائنة وذمم أخرى	٨٩٩,٧٠١	٢,٩٩٨,٩٨١	٤٨٨,٠١٣	–	٤,٣٨٦,٦٩٥
قروض استيراد	–	٢,٩٧١,٣٢٠		–	٢,٩٧١,٣٢٠
سحوبات على المكشوف من البنك	٣٦٤,٨٦٩	–	–	–	٣٦٤,٨٦٩
قروض لأجل	–	٢١٤,٧٠٧	٢٦٨,٧٤٦	٥٠٣,٧٤٣	٩٨٧,١٩٦
قرض من حقوق غير مسيطرة	–	–	–	٦٢١,٢٥٠	٦٢١,٢٥٠
	١,٢٦٤,٥٧٠	٦,١٨٥,٠٠٨	٧٥٦,٧٥٩	١,١٢٤,٩٩٣	٩,٣٣١,٣٣٠

٢٠١٦	عند الطلب دينار بحريني	أقل من ٣ أشهر دينار بحريني	من ٣ إلى ١٢ شهراً دينار بحريني	من ١ إلى ٥ سنوات دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
ذمم دائنة وذمم أخرى	٩٤٤,٠٥٥	٣,١٤٦,٨٢٥	٥١٢,٠٧١	–	٤,٦٠٢,٩٥١
قروض استيراد	–	٢,٨٠٠,٠٧٨	٢٩٥,٨٦٠	–	٣,٠٩٥,٩٣٨
سحوبات على المكشوف من البنك	١,١١٢,٧٠٦	–	–	–	١,١١٢,٧٠٦
قروض لأجل	–	١٠٣,٥٩٣	٣١٩,٤٩٣	٢٧٥,٠٢٦	٦٩٨,١١٢
قرض من حقوق غير مسيطرة	–	٧,٨٣٨	٢٥,٣١٣	٥٨٨,٠٩٩	٦٢١,٢٥٠
	٢,٠٥٦,٧٦١	٦,٠٥٨,٣٣٤	١,١٥٢,٧٣٧	٨٦٣,١٢٥	١٠,١٣٠,٩٥٧

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٢ سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية (تتمة)

التغيرات في المطلوبات الناتجة من الأنشطة التشغيلية

	كما في ١ يناير ٢٠١٧ دينار بحريني	التدفقات النقدية مكتسبة دينار بحريني	التدفقات النقدية مدفوعات دينار بحريني	أرباح أسهم مثبتة دينار بحريني	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ دينار بحريني
أرباح أسهم مستحقة لم يطالب بها بعد	٤٣١,٢٩٤	–	(١,٣٠٥,٣٣٧)	١,٣٠٩,٥٩٤	٤٣٥,٥٥١
قروض لأجل	٦١٦,٤٥٢	٧٥٠,٠٠٠	(٤٧٠,٦١١)	–	٨٩٥,٨٤١
قروض استيراد	٣,٠٦٩,٨٤٤	٤,٢٩٢,٩٦٠	(٤,٤١٦,٥٢٧)	–	٢,٩٤٦,٢٧٧
قروض من حقوق غير مسيطرة	٤٩٧,٠٠٠	–	–	–	٤٩٧,٠٠٠
	٤,٦١٤,٥٩٠	٥,٠٤٢,٩٦٠	(٦,١٩٢,٤٧٥)	١,٣٠٩,٥٩٤	٤,٧٧٤,٦٦٩

	كما في ١ يناير ٢٠١٦ دينار بحريني	التدفقات النقدية مكتسبة دينار بحريني	التدفقات النقدية مدفوعات دينار بحريني	أرباح أسهم مثبتة دينار بحريني	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ دينار بحريني
أرباح أسهم مستحقة لم يطالب بها بعد	٣٩٨,٣٥٠	–	(١,٢٠٢,٥٦٦)	١,٢٣٥,٥١٠	٤٣١,٢٩٤
قروض لأجل	١,٤٧٩,٤٢٣	–	(٨٦٢,٩٧١)	–	٦١٦,٤٥٢
قروض استيراد	٢,٩٢٧,٤٢٦	٤,٢٦١,٧٠٠	(٤,١١٩,٢٨٢)	–	٣,٠٦٩,٨٤٤
قروض من حقوق غير مسيطرة	٦٢٧,٠٠٠	–	(١٣٠,٠٠٠)	–	٤٩٧,٠٠٠
	٥,٤٣٢,١٩٩	٤,٢٦١,٧٠٠	(٦,٣١٤,٨١٩)	١,٢٣٥,٥١٠	٤,٦١٤,٥٩٠

إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأسمال الشركة هو التأكد بأن الشركة تحتفظ بدرجات ائتمانية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالها وزيادة الحد الأقصى للقيمة المساهمين.

تقوم الشركة بإدارة هيكل رأسمالها وعمل تعديلات على ضوء التغيرات في الأوضاع الاقتصادية. من أجل الحافظ على أو تعديل هيكلة رأس المال، يمكن للشركة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إعادة شراء أسهمها أو إصدار أسهم جديدة.

لم يتم عمل تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات خلال السنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

تراقب المجموعة رأس المال على أساس نسبة الدين إلى حقوق الملكية. ويتم إحتساب النسبة كصافي الدين مقسومة على حقوق الملكية. يتم إحتساب صافي الدين كإجمالي الدين (أي قروض لأجل وقرض من حقوق غير مسيطرة وذمم تجارية دائنة وذمم أخرى وقروض الاستيراد محسوماً منها النقد وما في حكمه). يتضمن رأس المال على جميع مكونات أسهم حقوق الملكية (أي أسهم رأس المال وعلاوة إصدار أسهم وإحتياطي قانوني وإحتياطي عام وأرباح مبقاة قابلة للتوزيع وأرباح مبقاة غير قابلة للتوزيع وتغيرات في القيم العادلة وتوزيعات مقترحة).

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
قروض لأجل	٨٩٥,٨٤١	٦١٦,٤٥٢
قرض من حقوق غير مسيطرة	٤٩٧,٠٠٠	٤٩٧,٠٠٠
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى	٦,٠٥٦,٠٥٧	٥,٩٢٧,٣٧١
قروض استيراد	٢,٩٤٦,٢٧٧	٣,٠٦٩,٨٤٤
سحوبات على المكشوف من البنك	٣٦٤,٨٦٩	١,١١٢,٧٠٦
صافي الدين	١٠,٧٦٠,٠٤٤	١١,٢٢٣,٣٧٣
مجموع الحقوق العائدة إلى حاملي أسهم ترافكو	٢٥,٠١٧,١٧٩	٢٣,٩٠٥,٧٦٢
نسبة الدين إلى حقوق الملكية	٪٤٣	٪٤٧

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٣ قياسات القيمة العادلة

القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم استلامه لبيع موجود أو الذي يتم دفعه لتحويل مطلوب في معاملة منظمة بين مشاركي السوق في تاريخ القياس.

القيمة العادلة للأدوات المالية

يتم تقدير القيمة العادلة للأدوات المالية بناءً على الطرق والافتراضات التالية:

أ) الأرصدة لدى البنوك والنقد والسحوبات على المكشوف من البنك وجزء معين من الذمم التجارية المدينة والذمم الأخرى وجزء معين من الذمم التجارية الدائنة والذمم الأخرى تقارب قيمها المدرجة ويعود ذلك إلى حدٍ كبير للإستحقاقات القصيرة الأجل لتلك الأدوات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦؛

ب) يتم تقييم القروض لأجل وقرض من حقوق غير مسيطرة وقروض الاستيراد من قبل المجموعة بناءً على معايير مثل أسعار الفائدة. لا تختلف القيم المدرجة بشكل جوهري عن قيمها العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦؛ و

ج) تم اشتقاق القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المسعرة من أسعار السوق المعلنة في الأسواق النشطة أو في حالة الاستثمارات المتاحة للبيع غير المسعرة، باستخدام القيمة العادلة المقدمة من قبل مدراء الاستثمار أو باستخدام تقنيات التقييم المناسبة الأخرى بما في ذلك صافي قيمة الموجودات أو منهجيات التقييم المناسبة الأخرى. بالنسبة لبعض الاستثمارات العقارية، لا توجد لها أسعار سوقية يمكن ملاحظتها بسهولة، وبالتالي، يتم إدراج هذه الاستثمارات بسعر التكلفة.

القيم العادلة للموجودات أو المطلوبات غير المالية

لا تمتلك المجموعة أي موجودات أو مطلوبات غير مالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

بالنسبة للتسلسل الهرمي للقيمة العادلة لموجودات ومطلوبات المجموعة راجع إيضاح ١٢.

الأدوات المالية حسب الفئة

يتم قياس الموجودات المالية والمطلوبات المالية على أساس مبدأ الاستمرارية إما بالقيمة العادلة أو بالتكلفة المطفأة. توضح السياسات المحاسبية الرئيسية في إيضاح ٢ كيفية قياس فئات الأدوات المالية وكيفية إثبات الدخل والمصروفات بما في ذلك مكاسب وخسائر القيمة العادلة. يحلل الجدول التالي الموجودات والمطلوبات المالية في القائمة الموحدة للمركز المالي حسب فئة الأداة المالية التي تتعلق بها، وبالتالي على أساس القياس

الموجودات المالية **في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧**	قروض وذمم مدينة دينار بحريني	استثمارات متاحة للبيع دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
استثمارات متاحة للبيع	–	٩,٨٥٢,٤٠٠	٩,٨٥٢,٤٠٠
ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى	٨,١١٧,٣٥٧	–	٨,١١٧,٣٥٧
أرصدة لدى بنوك ونقد	٢,٧٧٩,٥٦١	–	٢,٧٧٩,٥٦١
	١٠,٨٩٦,٩١٨	٩,٨٥٢,٤٠٠	٢٠,٧٤٩,٣١٨

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦	قروض وذمم مدينة دينار بحريني	استثمارات متاحة للبيع دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
استثمارات متاحة للبيع	–	٩,٤٨٤,٦٩٩	٩,٤٨٤,٦٩٩
ذمم تجارية مدينة وذمم أخرى	٨,٣٩٣,٢٢٧	–	٨,٣٩٣,٢٢٧
أرصدة لدى بنوك ونقد	٩٥٨,٣٦٢	–	٩٥٨,٣٦٢
	٩,٣٥١,٥٨٩	٩,٤٨٤,٦٩٩	١٨,٨٣٦,٢٨٨

المطلوبات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
ذمم تجارية دائنة وذمم أخرى	٤,٣٨٦,٦٩٥	٤,٦٠٢,٩٥١
قروض استيراد	٢,٩٤٦,٢٧٧	٣,٠٦٩,٨٤٤
سحوبات على المكشوف من البنك	٣٦٤,٨٦٩	١,١١٢,٧٠٦
قروض لأجل	٨٩٥,٨٤١	٦١٦,٤٥٢
قرض من حقوق غير مسيطرة	٤٩٧,٠٠٠	٤٩٧,٠٠٠
	٩,٠٩٠,٦٨٢	٩,٨٩٨,٩٥٣

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٤ قطاعات الأعمال

لأغراض الإدارة، تم تقسيم المجموعة إلى وحدات أعمال على أساس منتجاتها وخدماتها ولديها ستة قطاعات أعمال وهي كالتالي:

استيراد المواد الغذائية – بالجملة	استيراد وتوزيع المواد الغذائية.
استيراد المواد الغذائية – بالتجزئة	استيراد وتوزيع المواد الغذائية من خلال محلات السوبر ماركت.
استثمارات	الاستثمار في الأوراق المالية المسعرة وغير المسعرة (متضمنة الاستثمارات في شركات زميلة).
منتجات الألبان والمرطبات	إنتاج الألبان وتصنيع وتوزيع منتجات الألبان والعصائر والآيسكريم وتعبئة المياه. والمواد الغذائية الأخرى.
الفواكه والخضراوات	استيراد وتوزيع الفواكه والخضراوات والمواد الغذائية الأخرى.
التخزين والنقل والإمداد	تقديم خدمات التخزين والنقل والإمداد.

لم يتم تجميع أية من القطاعات التشغيلية لتشكل القطاعات التشغيلية المبينة أعلاه.

تقوم الإدارة بمراقبة نتائج عمليات وحدات أعمالها بصورة منفصلة لغرض إتخاذ القرارات المتعلقة بتخصيص الموارد وتقييم الأداء. يتم تقييم أداء القطاع على أساس الربح أو الخسارة التشغيلية حيث تختلف من نواحي معينة، كما هو موضح في الجدول أدناه، إذ تم قياسها بطريقة مختلفة عن الربح أو الخسارة التشغيلية في القوائم المالية الموحدة.

أسعار التحويل بين القطاعات التشغيلية هي دون شروط تفضيلية بطريقة مشابهة للمعاملات مع أطراف أخرى.

يتم تحديد القطاعات الجغرافية للمجموعة حسب موقع موجودات المجموعة. يتم الإفصاح عن مبيعات العملاء الخارجيين المفصح عنها في القطاعات الجغرافية بناءً على الموقع الجغرافي لعملائها.

تتضمن موجودات القطاع على جميع الموجودات التشغيلية المستخدمة من قبل القطاع وتتكون أساساً من عقارات وآلات ومعدات ومخزون وذمم تجارية مدينة وذمم أخرى وأرصدة لدى بنك ونقد. بينما يمكن أن تنسب أغلبية الموجودات مباشرةً إلى قطاعات أعمال فردية، تم تخصيص المبالغ المدرجة لبعض الموجودات المستخدمة بصورة مشتركة من قبل قطاعين أو أكثر على أسس معقولة.

تتضمن مطلوبات القطاع على جميع المطلوبات التشغيلية المستخدمة من قبل القطاع وتتكون أساساً من مكافآت نهاية الخدمة وقرض وحقوق غير مسيطرة وقروض لأجل وقروض الإستيراد وسحوبات على المكشوف من البنك وذمم تجارية دائنة وذمم أخرى. بينما يمكن أن تنسب فيما أن أغلبية المطلوبات مباشرةً إلى قطاعات أعمال فردية، تم تخصيص المبالغ المدرجة لبعض المطلوبات المستخدمة بصورة مشتركة من قبل قطاعين أو أكثر على أسس معقولة.

بلغت الإيرادات من العمليات في دولة الكويت ٢,٩٦٧,٤٤١ دينار بحريني للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ (٢٠١٦: ٢,٥٩٦,٣٨٧ دينار بحريني) وبلغت الخسارة ١٩٤,٥٣٦ دينار بحريني للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ (٢٠١٦: خسارة قدرها ٣٠٩,٨٦٣ دينار بحريني). إن جميع الإيرادات والأرباح المتبقية للسنة هي ناتجة من القطاع الجغرافي الرئيسي في مملكة البحرين.

بلغ إجمالي الموجودات في دولة الكويت ١,١٢٨,٦١٠ دينار بحريني (٢٠١٦: ١,٠١٣,١٩٣ دينار بحريني) وبلغ إجمالي المطلوبات ١,٠٤٥,٤٦٨ دينار بحريني (٢٠١٦: ٩٣٠,٠٥١ دينار بحريني). جميع الموجودات والمطلوبات المتبقية ناتجة من القطاع الجغرافي الرئيسي في مملكة البحرين.

يتم استبعاد الإيرادات والمعاملات والموجودات والمطلوبات الناتجة فيما بين القطاعات عند التوحيد وتدرج في خانة التعديل والاستبعادات.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٤ قطاعات الأعمال (تتمة)

	مواد غذائية مستوردة				استثمارات	
	بالجملة		بالتجزئة			
	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
مبيعات- أطراف أخرى	١٧,٣٢٣,٦٦٢	١٨,٥٩١,٢٧٤	٢,٧٩٢,١١٤	٢,٨٢٦,٥١٥	-	-
مبيعات- فيما بين القطاعات	١,٥٠٣,٢٩٢	١,٥٢١,٨٧٠	-	-	-	-
مجموع المبيعات	١٨,٨٢٦,٩٥٤	٢٠,١١٣,١٤٤	٢,٧٩٢,١١٤	٢,٨٢٦,٥١٥	-	-
تكاليف المبيعات	(١٦,٠٦٦,٣٢٨)	(١٧,٢٢٩,٩٥٨)	(٢,٤٦٨,١٧٢)	(٢,٤٨١,٧٠٢)	-	-
صافي الربح	٢,٧٦٠,٦٢٦	٢,٨٨٣,١٨٦	٣٢٣,٩٤٢	٣٤٤,٨١٣	-	-
دخل التخزين	٥٧,٨٢٥	٥١,٤٥٦	-	-	-	-
دخل تشغيلي آخر	١٤١,٢٤٧	١٨٥,٣٧٨	٤٨,٣١٤	٤٣,١٠٥	-	-
مصروفات أخرى (بإستثناء الاستهلاك)	(٢,٦٢٨,٦١٦)	(٢,٥٢٦,٧٣٠)	(٣٠٥,٢٨١)	(٣١٣,٠٤٢)	-	-
الاستهلاك	(١٠٧,٠٥٥)	(١٠٩,٤٩٨)	(٢٢,٩٠١)	(١٦,٦١٢)	-	-
الربح (الخسارة) من العمليات	٢٢٤,٠٢٧	٤٨٣,٧٩٢	٤٤,٠٧٤	٥٨,٢٦٤	-	-
دخل الاستثمار (متضمنة حصة المجموعة من نتائج الشركة الزميلة)	-	-	-	-	١,٧١٦,٢٥٣	١,٦٠٠,١٩٣
تكاليف التمويل	(١١٤,٤٨٩)	(١١٣,٠٢٤)	(٥,٤٤١)	(٥,٠٣٢)	-	-
مكاسب صرف العملات – صافي	-	-	-	-	-	-
اضمحلال استثمارات متاحة للبيع	-	-	-	-	(١٤٠,٥٨٢)	(٢١١,٩٣٧)
الربح (الخسارة) للسنة	١٠٩,٥٣٨	٣٧٠,٧٦٨	٣٨,٦٣٣	٥٣,٢٣٢	١,٥٧٥,٦٧١	١,٣٨٨,٢٥٦
نفقات رأسمالية	٦٦٧,٦١٦	١٠١,٨٦٩	٧٣,٤٧١	١٧,٢٥٥	-	-
الموجودات	١٤,٣٦٠,٥٨٩	١٤,٣٧٦,٨٣١	٩٨٦,٩٧٧	٩٢٣,٥٥٩	١٦,٧٢٤,١٨٣	١٥,٥١٦,٢٠٧
المطلوبات	٦,٤١٣,١٣٢	٦,٣٥٠,٧٠٤	٦٧٣,١٢٢	٦٤٨,٣٣٤	-	-

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

منتجات الألبان والمرطبات		الفواكه والخضروات		التخزين والنقل والإمداد		تعديلات واستبعادات		المجموع	
٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
١٦,٧١٦,٢٩٣	١٥,٩٤٣,٥٤١	٣,٢١٥,٩٠٢	٣,٨٤٦,٨٧٦	–	–	–	–	٤٠,٠٤٧,٩٧١	٤١,٢٠٨,٢٠٦
٦٢,٣٩٦	٤٦,٥٨٢	١٦٠,٨٨٦	٥٦,١٤٥	–	–	(١,٧٢٦,٥٧٤)	(١,٦٢٤,٥٩٧)	–	–
١٦,٧٧٨,٦٨٩	١٥,٩٩٠,١٢٣	٣,٣٧٦,٧٨٨	٣,٩٠٣,٠٢١	–	–	(١,٧٢٦,٥٧٤)	(١,٦٢٤,٥٩٧)	٤٠,٠٤٧,٩٧١	٤١,٢٠٨,٢٠٦
(١٠,٩٦٥,٣٩٦)	(١٠,٥٧٩,٥١٠)	(٢,٨٩٢,٨٠٥)	(٣,٣٤٥,٠٥٩)	–	–	١,٧٢٦,٥٧٤	١,٦٢٤,٥٩٧	(٣٠,٦٦٦,١٢٧)	(٣٢,٠١١,٦٣٢)
٥,٨١٣,٢٩٣	٥,٤١٠,٦١٣	٤٨٣,٩٨٣	٥٥٧,٩٦٢	–	–	–	–	٩,٣٨١,٨٤٤	٩,١٩٦,٥٧٤
–	–	–	–	٧٢٩,٢٩٩	٨٠١,٨٩١	(٢٢٣,٢٨٦)	(١٦٠,١٤٠)	٦٣٦,٤٣٠	٦٢٠,٦١٥
٦٩,٩٠٥	١١٩,٢١٠	٢٤,٤١٦	٧,٣٧٥	٤٣,٠٢٨	٤٤,٥٨٠	(١٩٥,٥٤٥)	(٢١٠,٧٨٣)	١٣٢,٩١٧	١٨٧,٣١٣
(٣,٦٧٧,٧١٧)	(٣,٤٩٨,٥٠٠)	(٥٢٩,٧٤٠)	(٥٥٧,٩٢٤)	(٢٥٨,٥٧٤)	(٢٥٩,٥٢٧)	٢٦٦,٢٨٦	٢٠٠,٤٦٣	(٧,١٣٤,٥٩٥)	(٦,٩٥٤,٣٠٧)
(٥٥٩,٨٨٥)	(٥٢١,٢٥٢)	(٦١,٨٣٣)	(٧٠,٢٣٨)	(٢٦٤,٠١٤)	(٢٧٣,٣٠٤)	(١٦,٥١١)	(١٦,٥١١)	(١,٠٤١,٤٨٩)	(٩٩٨,١٢٥)
١,٦٤٥,٥٩٦	١,٥١٠,٠٧١	(٨٣,١٧٤)	(٦٢,٨٢٥)	٢٤٩,٧٣٩	٣١٣,٦٤٠	(١٦٩,٠٥٦)	(١٨٦,٩٧١)	١,٩٧٥,١٠٧	٢,٠٥٢,٠٧٠
–	–	–	–	–	–	(١,٠٠٥,٣٤١)	(٨٣٦,٧٢٤)	٧١٠,٩١٢	٧٦٣,٤٦٩
(٧٣,٨٠٥)	(١٠٣,١٦٧)	(٥٢,٧٩٠)	(٥٣,٥١٩)	(١٢٤,٢٠١)	(١١٢,٠٤٧)	١٥٢,٥٤٤	١٦٦,٢٠٧	(٢٠٦,٠٢٨)	(٢٣٢,٧٣٦)
٢٣,١٤٤	١٢,٩٤٢	–	–	–	–	–	–	٢٣,١٤٤	١٢,٩٤٢
–	–	–	–	–	–	–	–	(١٤٠,٥٨٢)	(٢١١,٩٣٧)
١,٥٩٤,٩٣٥	١,٤١٩,٨٤٦	(١٣٥,٩٦٤)	(١١٦,٣٤٤)	١٢٥,٥٣٨	٢٠١,٥٩٣	(١,٠٢١,٨٥٣)	(٨٥٧,٤٨٨)	٢,٣٦٢,٥٥٣	٢,٣٨٣,٨٠٨
٦٠٢,٧٤٦	٥٥٠,٣٢٤	١٩,٣٨٠	٦,٠١٥	١٢٠,٨٧٧	٩١,٠٠٩	–	–	١,٤٥٤,٢٢٢	٧٩٦,٣٤٠
١١,١٢٥,٦٣٠	٩,٦٨٨,٧٧٣	١,٧٣٠,٢٢٣	٢,٣٠٩,٩٢٤	٤,٠٨٥,٥٦١	٣,٨٧٧,٣٨١	(٩,٠١٥,١٧٥)	(٨,٥٥٣,٠٩٧)	٣٩,٧٨٩,٨٠٨	٣٨,٣٤٧,٧٥٨
٤,٩٧١,٣٣٥	٥,١٥٥,٢٢٣	١,٢٣٨,٢٨٢	١,٦٦٥,٥٠٨	٣,١٢٣,٧٩١	٢,٧١٤,٠١٨	(٣,٩٤٦,٠١٦)	(٤,٥٠٣,٨٢٢)	١٢,٠٦٣,٨٧٣	١٢,٤٣٩,٧٣٨

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٥ إفصاحات حوكمة الشركات

(١) مجلس الإدارة وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة

مسئولية مجلس الإدارة وأعضاء مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسئول أمام المساهمين عن الاستثمار السليم والحفاظ على مصالح المساهمين. دور ومسؤوليات المجلس تشمل ولكن لا تقتصر على التالي:

- مراقبة الأداء العام للأعمال؛
- مراقبة أداء الإدارة وخطة التعاقب للإدارة العليا؛
- مراقبة تضارب المصالح ومنع المعاملات المسيئة من الأطراف ذات العلاقة،
- دقة إعداد للقوائم المالية الموحدة السنوية؛
- عقد وإعداد اجتماعات المساهمين؛
- التوصية بدفع أرباح أسهم للمساهمين وضمان تنفيذها؛
- اعتماد وتنفيذ ومراقبة الإمتثال لميثاق قواعد السلوك للمجموعة؛
- مراجعة وتنفيذ أهداف وسياسات المجموعة المتعلقة بالمسؤوليات الإجتماعية؛ و
- إختيار ومقابلة وتعيين الرئيس التنفيذي وإختيار الأعضاء الآخرين للإدارة العليا.

في هذا الصدد، فإن أعضاء مجلس الإدارة لا يزالون مسئولون بشكل فردي وجماعي عن أداء جميع مهام أعضاء مجلس الإدارة.

المعاملات الجوهرية التي تتطلب موافقة مجلس الإدارة

المعاملات الجوهرية التالية تتطلب مراجعة، وتقييم وموافقة مجلس الإدارة:

- إستراتيجية الشركة؛
- الميزانية السنوية؛
- تخصيص الموارد الرئيسية والاستثمارات الرأسمالية؛ و
- المسؤوليات الإدارية والتدريب والتنمية، وخطة التعاقب للإدارة العليا.

نظام انتخاب أعضاء مجلس الإدارة ونهاية خدماتهم

يتم انتخاب / إعادة إنتخاب أعضاء المجلس كل ثلاث سنوات في اجتماع الجمعية العمومية السنوي للمساهمين. وتم عقد آخر انتخاب لأعضاء مجلس الإدارة بتاريخ ٢٧ مارس ٢٠١٦.

تنتهي خدمة عضو مجلس الإدارة إما بانتهاء فترة انتخابه في اجتماع الجمعية العمومية السنوي للمساهمين أو حين يقدم استقالته من مجلس الإدارة.

ميثاق قواعد السلوك والإجراءات التي اعتمدها المجلس لمراقبة الامتثال

يتوقع من مجلس الإدارة والموظفون لدى المجموعة الحفاظ على أعلى مستوى من أخلاقيات العمل والسلوك الشخصي. وقد أنشأت المجموعة ميثاق قواعد السلوك التي توفر الأطر الأخلاقية والقانونية لجميع الموظفين في إدارة أعمالها. يحدد ميثاق قواعد السلوك ترافكو كيفية تواصل المجموعة مع موظفيها والمساهمين والمجتمع الذي تعمل فيه المجموعة.

اعتمد مجلس إدارة الشركة ميثاق قواعد السلوك والإجراءات وسياسة المبلغين لمراقبة الإلتزام بالأخلاقيات المهنية للشركة. يقدم ميثاق قواعد السلوك توجيهات واضحة في ممارسة الأعمال التجارية على الصعيد الدولي، والتفاعل مع الحكومات والمجتمعات المحلية والشركاء التجاريين والسلوك العام في مكان العمل بالنظر إلى أفضل نماذج حوكمة الشركات. ويشمل ميثاق قواعد السلوك الأطر السلوكية لجميع الموظفين في إطار مجموعة واسعة من المسائل الأخلاقية والقانونية.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٥ إفصاحات حوكمة الشركات (تتمة)

(١) مجلس الإدارة وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة (تتمة)

الادارة

يلخص الجدول التالي المعلومات الخاصة بالمنصب وسنوات الخبرة والمؤهلات للإدارة العليا:

	إسم عضو الإدارة العليا	المنصب	سنوات الخبرة	المؤهل
١	السيد اس سريدار	المدير التنفيذي للمجموعة	٣٢	عضو في معهد المحاسبين القانونيين في الهند
٢	السيد سمير عبدالله الخان	مساعد المدير التنفيذي للمجموعة	٣٥	دبلوم في الموارد البشرية
٣	السيد تي سوما راجان*	المراقب المالي للمجموعة	٤٦	شهادة ماجستير في إدارة الأعمال
٤	السيد عزام مطرجي	مدير المبيعات	٣٢	ماجستير في إدارة الأعمال
٥	السيد علي رمضان شملوه	مدير المخازن	٣٩	–
٦	السيد بي.بلني سامي	المدير المالي	١٣	عضو مشارك في معهد المحاسبين القانونيين في الهند
٧	السيد سيكويرا فرانسسكو	مدير الصيانة	٣٣	دبلوم في الهندسة الميكانيكية ودبلوم في الإنتاج وإدارة الصيانة
٨	السيدة ليلى درويش	القائم بأعمال مدير الموارد البشرية	٢٧	دبلوم التعليم في الدراسات السكرتارية

* السيد تي سوما راجان قدم استقالته في ٣١ يناير ٢٠١٨.

يوضح الجدول التالي المكأفاة المدفوعة لأعضاء الإدارة العليا خلال السنة:

	٢٠١٧ دينار بحريني	٢٠١٦ دينار بحريني
رواتب	٢٤٤,٥٦٠	٢٤٩,٥٩٥
مكافآت نهاية الخدمة للموظفين	١٦,١٨٢	١٢,٧٨٦
مكافآت أخرى	١٣,١٦٩	١٢,٦٣٥
	٢٧٣,٩١١	٢٧٥,٠١٦

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٥ إفصاحات حوكمة الشركات (تتمة)

مجلس الإدارة وأعضاء المجلس

يتكون مجلس الإدارة من ١٠ أعضاء كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

تم انتخاب أعضاء مجلس الإدارة في ٢٧ مارس ٢٠١٦ لمدة ثلاث سنوات.

يلخص الجدول التالي معلومات عن المهنة والمنصب وسنوات الخبرة وتاريخ بدء أعضاء مجلس الإدارة الحاليين:

	إسم عضو مجلس الإدارة	المهنة	المنصب	تنفيذي / غير تنفيذي مستقل / غير مستقل	سنوات الخبرة	تاريخ البدء
١	السيد إبراهيم محمد علي زينل	رجل أعمال	رئيس مجلس الإدارة	غير تنفيذي / مستقل	٥٣	١٩٧٨
٢	السيد يوسف صالح عبد الله الصالح	رجل أعمال	نائب رئيس مجلس الإدارة	غير تنفيذي / غير مستقل	٥٤	١٩٧٨
٣	د. عصام عبدالله يوسف فخرو	رجل أعمال	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية	غير تنفيذي / مستقل	٥٠	١٩٩٥
٤	السيد خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	رجل أعمال	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية	غير تنفيذي / مستقل	٥١	١٩٧٨
٥	السيد عبدالرضا محمد رضا الديلمي	رجل أعمال	عضو مجلس الإدارة	غير تنفيذي / مستقل	٦١	١٩٨١
٦	السيد فؤاد إبراهيم خليل كانو	رجل أعمال	عضو مجلس الإدارة	غير تنفيذي / غير مستقل	٥٥	١٩٩٤
٧	السيد علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	رجل أعمال	عضو مجلس الإدارة	غير تنفيذي / مستقل	٥٢	١٩٩٤
٨	السيد سامي محمد جلال	رجل أعمال	عضو مجلس الإدارة	غير تنفيذي / غير مستقل	٤٤	١٩٩٥
٩	السيد إبراهيم صلاح الدين أحمد ابراهيم	رجل أعمال	عضو مجلس الإدارة	غير تنفيذي / مستقل	٤٨	١٩٩٥
١٠	السيد جهاد يوسف عبدالله أمين	رجل أعمال	عضو مجلس الإدارة	غير تنفيذي / غير مستقل	٣٩	١٩٩٨

أعضاء مجلس الإدارة التالين لديهم عضوية في مجلس إدارة الشركات الأخرى المدرجة في البحرين:

اسم عضو مجلس الإدارة	عدد العضويات في مجالس إدارات شركات مدرجة أخرى في البحرين	
	٢٠١٧	٢٠١٦
السيد إبراهيم محمد علي زينل	١	١
السيد يوسف صالح عبد الله الصالح	١	١
الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	٣	٣
السيد عبدالرضا محمد الديلمي	١	١
السيد سامي محمد يوسف جلال	١	١
السيد جهاد يوسف عبدالله أمين	٥	٥

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٥ إفصاحات حوكمة الشركات (تتمة)

(١) مجلس الإدارة وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة (تتمة)

مجلس الإدارة وأعضاء المجلس (تتمة)

يجب على المجموعة كحد أدنى عقد أربع اجتماعات خلال كل سنة. خلال السنة، عقد مجلس الإدارة ٥ اجتماعات (٢٠١٦: ٦ اجتماعات). ويلخص الجدول التالي معلومات حول اجتماعات مجلس الإدارة وحضور الأعضاء في كل اجتماع:

اجتماعات اعضاء مجلس الإدارة المنعقدة في ٢٠١٧

		٢٠١٧					
الاعضاء	**المنصب**	٩ يناير	٢٠ فبراير	٨ مايو	٧ أغسطس	٦ نوفمبر	نسبة الحضور ٪
السيد إبراهيم محمد علي زينل	رئيس مجلس الادارة	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد يوسف صالح عبدالله الصالح	نائب رئيس مجلس الادارة	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	عضو مجلس الإدارة و عضو اللجنة التنفيذية	✓	✓	✓	x	✓	٪٨٠
الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية	✓	✓	x	✓	✓	٪٨٠
السيد إبراهيم صلاح الدين أحمد ابراهيم	عضو مجلس الإدارة	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد سامي محمد يوسف جلال	عضو مجلس الإدارة	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد جهاد يوسف عبد الله أمين	عضو مجلس الإدارة	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد عبدالرضا محمد رضا الديلمي	عضو مجلس الإدارة	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد علي يوسف عبدالرحمن عبدالرحيم	عضو مجلس الإدارة	x	✓	✓	x	x	٪٤٠
السيد فؤاد إبراهيم خليل كانو	عضو مجلس الإدارة	✓	✓	x	✓	✓	٪٨٠

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٥ إفصاحات حوكمة الشركات (تتمة)

(١) مجلس الإدارة وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة (تتمة)

مجلس الإدارة وأعضاء المجلس (تتمة)

اجتماعات اعضاء مجلس الإدارة المنعقدة في ٢٠١٦

		٢٠١٦						
الاعضاء	**المنصب**	٦ يناير	٢٠ فبراير	٦ أبريل	٧ مايو	٦ أغسطس	٧ نوفمبر	نسبة الحضور ٪
السيد إبراهيم محمد علي زينل	رئيس مجلس الادارة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد يوسف صالح عبدالله الصالح	نائب رئيس مجلس الادارة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية	✓	✓	✓	✓	x	✓	٪٨٣
الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	عضو مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية	✓	✓	✓	x	✓	✓	٪٨٣
السيد إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم	عضو مجلس الإدارة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد سامي محمد يوسف جلال	عضو مجلس الإدارة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد جهاد يوسف عبد الله أمين	عضو مجلس الإدارة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد عبدالرضا محمد رضا الديلمي	عضو مجلس الإدارة	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد علي يوسف عبدالرحمن عبدالرحيم	عضو مجلس الإدارة	✓	✓	✓	✓	✓	x	٪٨٣
السيد فؤاد إبراهيم خليل كانو	عضو مجلس الإدارة	✓	x	✓	✓	✓	x	٪٦٧

سياسة المكافآت

تعتمد سياسة المكافآت على أتعاب الحضور والأتعاب الأساسية المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة.

خلال السنة، بلغ مجموع المكافآت والأتعاب المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة ١١٢,٧٥٠ دينار بحريني (٢٠١٦: ١٠٧,٦٢٥ دينار بحريني). و٣٧,٨٠٠ دينار بحريني (٢٠١٦: ٤٢,٧٥٠ دينار بحريني) على التوالي.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٥ إفصاحات حوكمة الشركات (تتمة)

(٢) لجان مجلس الإدارة

يلخص الجدول التالي معلومات عن لجان مجلس الإدارة وأعضائها وأهدافها:

لجنة المجلس	الهدف	الأعضاء	تنفيذي / غير تنفيذي مستقل / غير مستقل
اللجنة التنفيذية (الاستثمارات والتمويل)	تم تشكيل اللجنة التنفيذية المسائل مع إدارة الشركة فيما يتعلق بتوظيف كبار الموظفين والأداء المالي و الأداء التشغيلي والإستراتيجيات وكافة المسائل الأخرى حسب توجيهات مجلس الإدارة.	١ السيد إبراهيم محمد علي زينل (رئيس اللجنة)	غير تنفيذي / مستقل
		٢ السيد يوسف صالح عبدالله الصالح	غير تنفيذي / غير مستقل
		٣ الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	غير تنفيذي / مستقل
		٤ السيد خالد عبدالرحمن خليل المؤيد	غير تنفيذي / مستقل
لجنة المكافأة	مراجعة وتقدم الإستشارة لمجلس الإدارة حول تشكيل المجلس وتعيين أعضاء مجلس الإدارة الجدد بالإضافة إلى مكافآت المجلس والإدارة العليا.	١ السيد إبراهيم محمد علي زينل (رئيس اللجنة)	غير تنفيذي / مستقل
		٢ السيد يوسف صالح عبدالله الصالح	غير تنفيذي / غير مستقل
		٣ الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	غير تنفيذي / مستقل
		٤ السيد خالد عبدالرحمن خليل المؤيد	غير تنفيذي / مستقل
لجنة التدقيق	لجنة التدقيق مسئولةعن: ١) مراقبة نزاهة إعداد التقارير المالية، ونظام الرقابة الداخلية لترافكو، ومراجعة القوائم المالية الموحدة والتقارير، وإمتثال المجلس مع المتطلبات القانونية والتنظيمية، وأداء وظيفة التدقيق الداخلي للشركة. ٢) التوصية بتعيّن مدقق الحسابات الخارجيين، وتحديد أتعابهم، والإشراف على استقلاليتهم وإعداد التقارير المالية المطلوب إعدادها من قبل اللجنة وفقاً لقوانين مصرف البحرين المركزي، وبورصة البحرين وقانون الشركات التجارية البحريني والسلطات التنظيمية الأخرى في مملكة البحرين.	١ السيد إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم (رئيس اللجنة)	غير تنفيذي / مستقل
		٢ السيد جهاد يوسف عبدالله أمين	غير تنفيذي / غير مستقل
		٣ السيد عبدالرضا محمد رضا الديلمي	غير تنفيذي / مستقل
		٤ السيد علي يوسف عبدالرحمن عبدالرحيم	غير تنفيذي / مستقل
لجنة حوكمة الشركات	مراجعة وضمان الامتثال لإطار حوكمة الشركات والمبادئ التوجيهية.	١ السيد إبراهيم صلاح الدين أحمد إبراهيم (رئيس اللجنة)	غير تنفيذي / مستقل
		٢ السيد جهاد يوسف عبدالله أمين	غير تنفيذي / غير مستقل
		٣ السيد عبدالرضا محمد رضا الديلمي	غير تنفيذي / مستقل
		٤ السيد علي يوسف عبدالرحمن عبدالرحيم	غير تنفيذي / مستقل

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

(٢) لجان مجلس الإدارة (تتمة)

اللجنة التنفيذية

يجب على المجموعة كحد أدنى عقد أربعة اجتماعات للجنة التنفيذية خلال كل سنة. خلال السنة، عقدت اللجنة التنفيذية ٤ اجتماعات (٢٠١٦: ٣ اجتماعات). يلخص الجدول التالي معلومات حول حضور الأعضاء لاجتماعات اللجنة التنفيذية:

	٢٠١٧				
الأعضاء	٤ يناير	٢ يوليو	٢٥ أكتوبر	١٣ أبريل	نسبة الحضور ٪
السيد إبراهيم محمد علي زينل	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد يوسف صالح عبد الله الصالح	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠

	٢٠١٦			
الأعضاء	٦ يناير	٢٨ أبريل	٢٨ يوليو	نسبة الحضور ٪
السيد إبراهيم محمد علي زينل	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد يوسف صالح عبد الله الصالح	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	✓	x	x	٪٥٠
الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	✓	✓	✓	٪١٠٠

خلال السنة، بلغ مجموع المكافآت المدفوعة لأعضاء اللجنة التنفيذية ٧,٢٠٠ دينار بحريني (٢٠١٦: ٦,٣٠٠ دينار بحريني).

لجنة المكافآت

يجب على المجموعة كحد أدنى عقد اجتماعين للجنة المكافآت خلال كل سنة. خلال السنة، عقدت لجنة المكافآت اجتماع واحد (٢٠١٦: لا شيء). يلخص الجدول التالي معلومات حول حضور الأعضاء لاجتماعات لجنة المكافآت:

الأعضاء	٤ يناير ٢٠١٧	نسبة الحضور ٪
السيد إبراهيم محمد علي زينل	✓	٪١٠٠
السيد يوسف صالح عبد الله الصالح	✓	٪١٠٠
السيد خالد عبد الرحمن خليل المؤيد	✓	٪١٠٠
الدكتور عصام عبدالله يوسف فخرو	✓	٪١٠٠

خلال السنة، لم يتم دفع أي مكافأة لأعضاء لجنة المكافآت (٢٠١٦: لا شيء).

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٥ إفصاحات حوكمة الشركات (تتمة)

(٢) لجان مجلس الإدارة (تتمة)

لجنة التدقيق

يجب على المجموعة كحد أدنى عقد أربعة اجتماعات للجنة التدقيق خلال كل سنة. خلال السنة، عقدت لجنة التدقيق ٦ اجتماعات (٢٠١٦: ٤ اجتماعات). يلخص الجدول التالي معلومات حول حضور الأعضاء لاجتماعات لجنة التدقيق:

	٢٠١٧						
الاعضاء	١٢ فبراير	٣ مايو	٢٨ مايو	٣١ يوليو	٣١ أكتوبر	٧ ديسمبر	نسبة الحضور ٪
السيد إبراهيم صلاح الدين احمد ابراهيم	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد جهاد يوسف عبد الله أمين	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد عبد الرضا محمد رضا الديلمي	✓	✓	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	✓	✓	✓	x	✓	✓	٪٨٣

	٢٠١٦				
الاعضاء	١١ أبريل	١٤ يوليو	٣١ أكتوبر	٢٩ ديسمبر	نسبة الحضور ٪
السيد إبراهيم صلاح الدين احمد ابراهيم	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد جهاد يوسف عبد الله أمين	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد عبد الرضا محمد رضا الديلمي	✓	✓	✓	✓	٪١٠٠
السيد علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	✓	x	x	✓	٪٥٠

خلال السنة، بلغ مجموع المكافآت المدفوعة لأعضاء لجنة التدقيق ١٠,٣٥٠ دينار بحريني (٢٠١٦: ٦,٣٠٠ دينار بحريني).

لجنة حوكمة الشركات

يجب على المجموعة كحد أدنى عقد اجتماعين للجنة حوكمة الشركات خلال كل سنة. خلال السنة، لم يتم عقد أي اجتماع لجنة حوكمة الشركات (٢٠١٦: اجتماع واحد). يلخص الجدول التالي معلومات حول حضور الأعضاء اجتماعات حوكمة الشركات:

	٢٠١٦	
الاسم	٢٩ ديسمبر	نسبة الحضور ٪
السيد إبراهيم صلاح الدين أحمد ابراهيم	✓	٪١٠٠
السيد جهاد يوسف عبد الله أمين	✓	٪١٠٠
السيد عبد الرضا محمد رضا الديلمي	✓	٪١٠٠
السيد علي يوسف عبد الرحمن عبد الرحيم	✓	٪١٠٠

خلال السنة، بلغ مجموع المكافآت المدفوعة لأعضاء لجنة حوكمة الشركات لا شيء دينار بحريني (٢٠١٦: ١,٨٠٠ دينار بحريني).

(٣) حوكمة الشركات

قانون حوكمة الشركات

يتوقع من مجلس إدارة الشركة والموظفون لدى المجموعة الحفاظ على أعلى مستوى من أخلاقيات العمل والسلوك الشخصي. وقد أنشأت المجموعة ميثاق لقواعد السلوك الذي يوفر الأطر الأخلاقية والقانونية لجميع الموظفين في إدارة أعمالها. يحدد ميثاق قواعد السلوك كيفية تواصل المجموعة مع موظفيها والمساهمين والمجتمع الذي تعمل فيه.

اعتمد مجلس إدارة الشركة ميثاق قواعد السلوك والإجراءات وسياسة المبلغين لرصد الامتثال لأخلاقيات الشركة. يقدم ميثاق قواعد السلوك توجيهات واضحة في ممارسة الأعمال التجارية على الصعيد الدولي، والتفاعل مع الحكومات والمجتمعات المحلية والشركاء التجاريين والسلوك العام في مكان العمل بالنظر إلى أفضل نماذج حوكمة الشركات. ويشمل ميثاق قواعد السلوك الأطر السلوكية لجميع الموظفين في إطار مجموعة واسعة من المسائل الأخلاقية والقانونية.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٣٥ إفصاحات حوكمة الشركات (تتمة)

(٣) حوكمة الشركات (تتمة)

تغييرات على المبادئ التوجيهية لحوكمة الشركات للمجموعة
يقوم مجلس الإدارة بإعادة النظر في إطار حوكمة الشركات والمبادئ التوجيهية لضمان الامتثال بميثاق حوكمة الشركات الصادر في سنة ٢٠١٠ على أساس سنوي ويقوم بعمل التغييرات المناسبة عند الضرورة.

الالتزام بميثاق حوكمة الشركات
تتأكد الإدارة ومجلس الإدارة من الالتزام بإطار حوكمة الشركات والمبادئ التوجيهية لضمان الامتثال بميثاق حوكمة الشركات الصادر في سنة ٢٠١٠ ولم تلاحظ أية نقاط عن عدم الإلتزام خلال السنتين المنتهيتين في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

تداول أعضاء مجلس الإدارة لأسهم الشركة
خلال السنة، قام أعضاء مجلس الإدارة التاليين ببيع وشراء أسهم إضافية في مجموعة ترافكو ش.م.ب.:

الاسم	العلاقة	شهر البيع	عدد المحتفظ بها		الأسهم المباعة	أسهم إضافية مشتراة
			٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٧	٢٠١٦
السيد علي يوسف عبدالرحمن عبدالرحيم	عضو مجلس الإدارة	فبراير ٢٠١٧	١٤٩,٦٦٠	٣٧٦,٠٦٩	(٢٢٦,٤٠٩)	١٦٤,٩٩٤

تضارب المصالح
لم تظهر هناك أية حالات من تضارب المصالح خلال السنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ و٣١ ديسمبر ٢٠١٦. في حالة تضارب المصالح التي تنشأ نتيجة أي صفقة تجارية أو أي نوع من القرارات التي يتعين إتخاذها، يجب على أعضاء مجلس الإدارة المعنيين الامتناع عن المشاركة في مناقشة مثل هذه الصفقة أو القرارات الواجب إتخاذها. في هذا الصدد، يقوم أعضاء مجلس إدارة ترافكو عادةً بتبليغ المجلس عن تضارب محتمل في المصالح قبل مناقشة أي صفقة أو قرار. يمتنع العضو / الأعضاء المعنيين عن التصويت على أي قرار حيثما قد ينشأ أي تضارب في المصالح.

تقييم أداء مجلس الإدارة
يقيّم المساهمين أداء مجلس الإدارة ويبرئ ذمتهم من أي مسئولية خلال اجتماع الجمعية العمومية السنوي.

أداء رئيس مجلس الإدارة والمدير العام
يقيّم مجلس الإدارة أداء رئيس مجلس الإدارة والمدير العام خلال اجتماع مجلس الإدارة.

وسائل الاتصال بين المساهمين والمستثمرين
تلتزم الشركة بتوفير المعلومات ذات الصلة وفي الوقت المناسب للمساهمين وفقاً لالتزاماتها بالإفصاح المستمر في ميثاق حوكمة الشركات.

يتم إرسال المعلومات إلى المساهمين من خلال توزيع التقرير السنوي للمجموعة وغيرها من الاتصالات. تنشر جميع النشرات في موقع المجموعة وتبعث للمساهمين في الوقت المناسب.

إن مسئولية سكرتير مجلس الإدارة القيام بالاتصال مع المساهمين والتأكد من أن الشركة على وفاء بالتزاماتها بالإفصاح المستمر.

إدارة المخاطر الرئيسية والشكوك التي تواجهها المجموعة
يتم إدارة المخاطر والشكوك التي تواجها المجموعة من قبل مجلس الإدارة واللجنة التنفيذية ولجنة التدقيق.